

Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie

PASSEPORTS

A
VENDRE

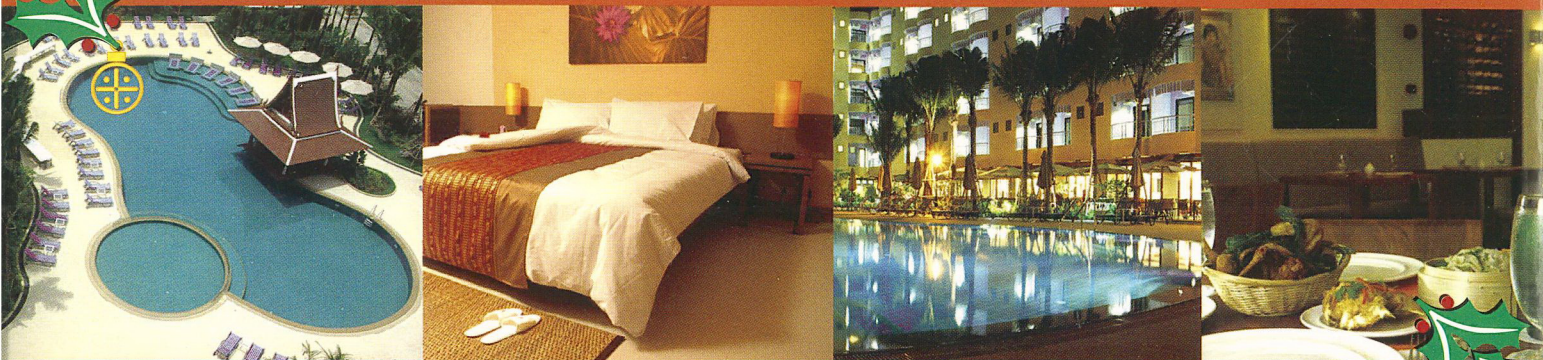
La Thaïlande, plaque
tournante du trafic de
faux passeports

Salaengs :
les chiffonniers de Bangkok



NOUVEAU A PATTAYA ! MERCURE HOTEL

Mercure
ACCOR hotels



BIENVENUE

L'Hôtel Mercure est une oasis de tranquillité idéalement situé au centre de Pattaya, à quelques minutes à pied des nombreuses rues commerçantes et de la vie nocturne.

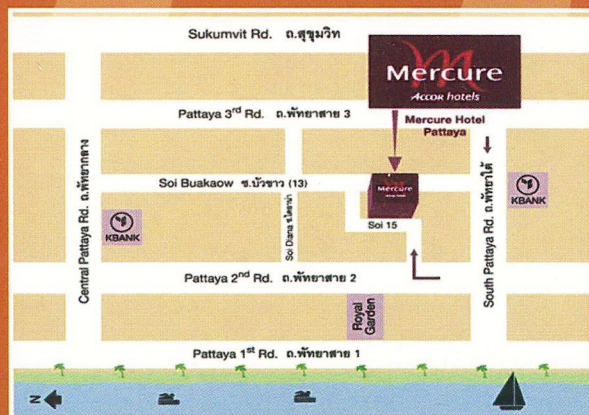
UN CONFORT MODERNE

245 chambres et suites au design contemporain. Chaque chambre individuelle est équipée d'un mini-bar, télévision satellite, téléphone IDD, port de connexion Internet, bureau de travail, coffre-fort.

'M' REVEILLONS

Soirée spéciale pour le Réveillon de Noël: buffet, Dj, magicien, Père Noël et le traditionnel sapin. Et pour la Nouvelle Année 2006, notre Réveillon se fera autour d'un buffet chinois. Le compte à rebours sera accompagné d'une coupe de Champagne, et pour les moins fatigués vers 4h, soupe à l'oignon et mini-buffet.

Pour plus de renseignements: appelez Cecilia au 05 809 40 60.



MERCURE HOTEL

484, Moo 10, Pattaya 2nd Rd SOI 15,
Pattaya City Chonburi 20150

Tél : 038 42 50 50

Fax : 038 42 50 80

prm@mercurepattaya.com

ACCOR


A new perspective on our Hotels and Services

*As measured by WSI France

"97% SUCCESS"

With Wall Street Institute Multi-Method*

 Sukhumvit 02 261 63 63

 Silom 02 237 70 70

www.wallstreet.in.th

Oranuch Rojsuwanichakorn
Level: Threshold 3

It works!

Study Whenever You Want

"We make it easy for you"

Wall Street

INSTITUTE

SCHOOL OF ENGLISH



Season's



Greetings!..



Amantee

House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts

Fêtes de fin d'année. Réjouissances & Cadeaux...

Dès le 7 décembre Ouverture de "Amantee Salon de Thé"

La saison des fêtes et sa traditionnelle course aux cadeaux approchent rapidement.

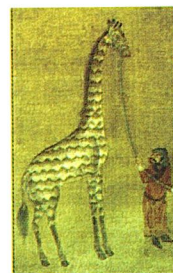
A notre collection sans cesse renouvelée de meubles et d'objets d'arts anciens s'est donc ajoutée une sélection unique à saveurs orientales de petits et gros cadeaux inusités pour plaire à tous les membres de la famille et aux amis.

De plus, nous sommes heureux d'annoncer qu'à l'occasion des fêtes de fin d'année, Amantee a créé et signé sa propre collection d'objets d'art et d'usage en argent sterling et céramique Ming. Nous avons aussi acquis et mettrons en vente une collection de poteries et céramiques chinoises de haute qualité ainsi que des pièces uniques et remarquables provenant du Siam, de Birmanie, de Chine et d'Indochine. Parmi ces trésors, peintures d'art classique thaï, argenterie antique khmer, chinoise et birmane, petits objets et meubles

anciens et inusités rivaliseront de finesse. Une occasion exceptionnelle à ne pas manquer...

Nous profitons aussi de cette opportunité pour vous rappeler qu'Amantee est l'endroit idéal pour organiser des festivités, tels dîner intime, gala de Noël et du jour de l'An, cocktails ou tout autre évènement de caractère privé ou corporatif.

N'hésitez pas à nous contacter pour tous renseignements complémentaires ou devis.



*Amantee
House of Oriental &
Tibetan Antiques & Arts*

131/3 Chaeng Wattana 13,
Laksi, Bangkok 10210
Tel: 02-982-8694-5

Ouvert 365 jours / an & à seulement 20 minutes du centre-ville

Carte disponible sur www.amantee.com

L'Espace Affaires-Business Class. Le Confort selon Air France.

Le Confort de l'Espace Affaires, le Confort d'un fauteuil-lit inclinable à 180°, de la fonction massage intégrée, le Confort d'un espace personnel préservé, de la vidéo "on demand", tout le raffinement de nos menus et de notre carte des vins. Le Confort des nouveaux espaces de voyage à bord des vols Bangkok-Paris à partir du 1^{er} décembre 2005. Le Confort selon Air France.

www.airfrance.co.th



Napasai
Samui Island, Thailand



Prix Spécial Résident Asie: 6000 Bahts Cottage Privatif

55 cottages individuels face à la mer, 14 villas privées à vendre, cuisine thaïe et française, Spa Ytsara, piscine, tennis, golf à 5 minutes, sports nautiques, plongée, transferts aéroports.

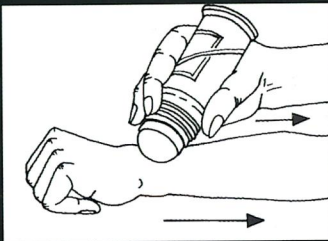
Tel : 077 429 200 E-mail: samui@pansea.com Website: www.pansea.com



YOUR BODY-GUARD

against Malaria, Dengue Fever,
Encephalitis, etc.

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll on bottle
- Non polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.

API

Imported from Belgium by:
All Plants International Ltd.
Tel: 02-203-0816, 02-203-0817
Fax: 02-203-0815, 02-319-3549



30 années
d'expérience

plus de 100 filiales
à travers le monde



- Devis gratuit personnalisé
- Service porte à porte (emballage et déballage par nos soins)
- Matériel d'emballage de premier choix
- Personnel qualifié et expérimenté
- Flotte moderne de véhicules de transport
- 30 ans d'expérience dans le déménagement international
- Un réseau de 100 filiales dans le monde dont 18 en France

Nous vous devons le meilleur

AGS FOUR WINDS THAILAND

111, 8th Floor SKV Building, Soi Sansabai Sukhumvit 36 Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110

Tel: + 66 2 665 6385 Fax: + 66 2 712 4015

Email: maya.braganti@agstourwinds.com

www.ags-worldwide-movers.com

**Stress du déménagement ?
Ne prenez pas d'aspirine !**



Appelez Santa Fe le matin.

SANTA FE. Approved by ISO, FAIM and Mark

Obtenir les certificats de qualité les plus convoités de la profession est certes une source de satisfaction. Mais nous avons le sentiment qu'un client satisfait en est une autre bien meilleure. Après tout, ce n'est pas ce que nous disons qui fait déménager les gens, c'est ce que nous faisons. **RELOCATION SERVICES**

Santa Fe (Thailand) Co., Ltd. 207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Rd, Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10250 Thailand

Tel: (662) 7429890-2 7429894 or 7429159-6 Fax: (662) 7414089 Website: www.santafe.com.hk

Contacteur pour un devis en français, Christophe. Tel Mobile: 01 639 3778

FAIM CHINA • HONG KONG • INDONESIA • JAPAN • MALAYSIA • PHILIPPINES • SINGAPORE • THAILAND



SANTA FE

RELOCATION SERVICES

EDITORIAL

Une mauvaise étoile

L'interdiction d'antenne du talk-show télévisé à très forte audience de Sondhi Limthongkul, patron de presse farouchement opposé à Thaksin Shinawatra, marque une certaine continuité chez le Premier ministre à vouloir clouer le bec à ses plus féroces détracteurs. Sondhi n'aurait pas pu mieux s'y prendre pour attiser l'ire de Thaksin qui, on le sait, souffre d'allergie chronique à toute forme de critique. On sait aussi à quel point il entretient des relations courtoises avec la presse locale...

Le chef de gouvernement, cela devient une habitude, a chargé ses conseillers de poursuivre en justice pour diffamation le patron de *Phujadkarn* (Manager). Un milliard de bahts de dommages et intérêts pour avoir accusé la soeur de Thaksin d'avoir utilisé un C130 pour aller pendre une crémaillère avec des copines dans le nord du pays, c'est le double de ce que demande Shin Corp à Supinya Klangnarong. Cette journaliste avait eu la malencontreuse idée de s'interroger sur d'éventuels conflits d'intérêt entre le Premier ministre et l'empire de télécommunications contrôlé par sa famille.

Mais Sondhi a les épaules un peu plus larges que la journaliste du *Thai Post*. Il a contre-attaqué en justice et a rassemblé dans un parc public de la capitale des dizaines de milliers de fans de son émission télévisée censurée, venus écouter ses diatribes anti-Thaksin, déclinant le ruban adhésif que le gouvernement voulait lui claquer sur la bouche...

Largement relayé et supporté par ce qui reste de la presse "libre", le bras de fer entre Sondhi et Thaksin n'a pas manqué de raviver la mémoire des plus virulents détracteurs du Premier ministre, en le comparant à un autre bras de fer, celui qui avait opposé Chamlong Srimuang, figure emblématique des mouvements pro-démocratiques de 1992, au régime du général Suchinda. D'autant plus que le général Ruengroj Mahasaranond a mis de l'huile sur le feu. Le commandant en chef des Armées, un proche de Thaksin, a proféré des menaces contre Sondhi (sans élaborer) si ce dernier faisait encore référence à la monarchie dans son conflit politico-médiatique qui l'oppose au Premier ministre. Effectivement, l'animateur de télévision a insinué que

le chef de gouvernement se prenait pour un roi, ce qui peut porter à confusion. L'interférence des militaires dans les affaires politiques du pays a toutefois provoqué une levée de boucliers et a été sévèrement critiquée.

Le magnat de la presse, dont l'interdiction d'antenne a avivé l'intérêt du public, qui lui accorde un soutien important, n'a pas pour autant enfilé les habits de Chamlong comme on voudrait trop facilement lui faire porter. Certes, on ne peut nier l'évidence: Thaksin et son gouvernement s'emploient systématiquement à neutraliser, par des moyens discutables, mais sans dépasser toutefois leurs prérogatives, toutes formes de critiques ou d'opposition. Le Premier ministre, qui a toujours clamé vouloir travailler pour le bien-être des Thaïlandais, se dit incompris des journalistes qui «*ne cessent de déformer ou d'interpréter ses propos*» et «*sèment la confusion*». Ce qui l'amène souvent, dès qu'il est contrarié, à refuser de s'exprimer devant les médias, préférant son one-man-show radiophonique du samedi matin, quand il s'adresse directement aux Thaïlandais. Il vient d'ailleurs de suspendre jusqu'au Nouvel An ses séances hebdomadaires de questions-réponses avec la presse, en invoquant avec une certaine ironie que son signe était en ce moment sous la mauvaise influence d'une planète (Mercure en l'occurrence).

Bref, les relations exécrables qu'entretient Thaksin avec la presse ne vont pas en s'améliorant mais ne mobilisent pas non plus les Thaïlandais outre mesure. Et si cela était le cas, si les Thaïlandais descendaient dans la rue pour demander plus de liberté d'expression et soutenir la liberté de la presse, rien ne laisse penser que le gouvernement n'assouplirait pas sa position. Des milliers de fonctionnaires de l'EGATT (l'équivalent d'EDF) ont manifesté pour dire non aux privatisations, des dizaines de milliers d'enseignants ont fait de même contre la réforme des établissements scolaires, poussant le gouvernement à entamer des négociations. Aucun incident n'est venu par ailleurs troubler le show de Sondhi à Lumpini. La Thaïlande, avec Thaksin, reste une démocratie en marche.

Philippe Plénacoste

Retrouvez le nouveau portail francophone des pays du sourire
www.gavroche-thailande.com

Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française
fondé en juin 1994. Douzième année

GAVROCHE MAGAZINE

est publié par Ph & Ph Co., Ltd.

2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa,
Bangkok 10120, Thailand.

Tél

Standard 02 285 43 59

02 285 43 60

Fax 02 285 43 60 (ext 13)

TIRAGE 8,000 exemplaires.

Distribué à Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket,
Koh Samui, Pattaya, Hua Hin, Luang Prabang (Laos),
Siem Reap, Phnom Penh (Cambodge).

**Abonnements, service commercial, rédaction,
guide pratique, petites annonces, contactez :**
gavroche@loxinfo.co.th

Site Internet :

www.gavroche-thailande.com

**DIRECTEUR DE LA PUBLICATION,
REDACTEUR EN CHEF**

Philippe Plénacoste

REDACTEURS

François Tourane, Malto C., Frédéric Belge,
Marie Normand

DIRECTEUR COMMERCIAL

Romain Arruat-Padis

BUREAU COMMERCIAL

Romain Arruat-Padis,
Angkana (Joy) Techacharoenwatana
Nitsara (Nan) Thitadilok (Phuket)

GRAPHIQUE DESIGNER

Fabien Poux

OFFICE MANAGER

Chantima (Pook) Chantana

**SERVICE DES ABONNEMENTS, GUIDE PRATIQUE,
PETITES ANNONCES**

Sureeporn (Keng) Liewwattana

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO

Marie Normand (reportage)
Arnaud Dubus (société)
Emily Goldstein (société)
Pierre Queffelec (société)
Xavier Galland (chronique)
Henri Pompidor (culture)
Martine Helen (Chiangmai)
Frédéric Amat (Cambodge)
Alain Tranchier (Phuket)

DISTRIBUTION (REGIONS)

CHIANG MAI, CHIANG RAI : Martine LN,
tél : 01 594 92 86

PATTAYA : Raymond Vergé,
tél : 09 932 07 01

PHUKET : Nitsara Thitadilok
tél : 076 222 988

KOH SAMUI : Laurent
tél : 01 892 05 78

SIEM REAP, PHNOM PENH : Frédéric Amat

tél : (012) 804 303

LUANG PRABANG : Aurélie Robin

tél : (71) 252 079

DISTRIBUTION (BANGKOK)

Nipon (Daeng) Wongsiri

DIRECTION ADMINISTRATIVE :

Rungnapar (Yuie) Wongsiri

IMPRIME PAR ;

Imaging Hub Co., Ltd

Trois questions au nouveau directeur de l'Alliance française

Récemment nommé au poste de directeur de l'Alliance française de Bangkok et délégué général de l'Alliance française de Paris en Thaïlande, Stéphane Doutrelant arrive avec des projets, dont l'ouverture d'antennes dans d'autres quartiers de Bangkok.

Gavroche: Pourriez-vous nous décrire votre parcours professionnel?

Stéphane Doutrelant: Après des études de littérature et de linguistique, notamment de langue thaïe à l'Inalco (Paris 3), j'ai travaillé à Bangkok de 1984 à 1986. J'ai ensuite exercé dans le réseau culturel français, successivement en Inde et au Vietnam. Avant de rejoindre Bangkok, j'ai passé 4 ans à Paris où j'étais responsable des dossiers de politique linguistique au Centre international d'études pédagogiques. Je suis naturellement comblé de retrouver la Thaïlande et le réseau des Alliances françaises, pour lequel j'ai de nombreux projets.

Précisément, quels sont vos projets pour le réseau des Alliances en Thaïlande?

L'Alliance française de Bangkok a été fondée en 1912, ce qui en fait une des plus anciennes d'Asie. Avec près de 2000 étudiants par session de 3 mois, c'est également une des plus importantes. L'Alliance de Bangkok est également la seule dans le réseau mondial à disposer d'un Centre d'art international avec une résidence d'artistes, la Cité Siam. Je sou-

haite donner une meilleure visibilité à nos activités et développer les partenariats avec les acteurs de l'éducation et de la culture en Thaïlande.

D'une manière générale, mon objectif est que l'Alliance soit un véritable point de rencontre entre la Thaïlande et la France. Je compte notamment développer les contacts avec les entreprises françaises et francophones, ainsi qu'avec les entreprises thaïlandaises qui travaillent avec la France et qui, l'expérience le montre, ont tout intérêt à promouvoir l'apprentissage du français chez leurs collaborateurs (image, fidélisation du personnel, etc.). Nous procédons ainsi actuellement à une refonte en profondeur de l'offre de cours en entreprises et réfléchissons à l'ouverture d'antennes de l'Alliance dans des quartiers de Bangkok éloignés de Sathorn.

Je souhaite également mieux faire connaître les activités des Alliances de Chiang Mai, de Chiang Rai et de Phuket. Une double page leur sera désormais consacrée dans notre trimestriel *Alliance Magazine* et je vais étudier la possibilité que les spectacles que nous accueillons ou montons à Bangkok se produisent plus souvent en province.

À côté de sa programmation culturelle propre pour 2006, l'Alliance sera coorganisatrice, avec l'ambassade de France, de la prochaine édition du festival culturel «La Fête» et s'impliquera dans tous les aspects de la réalisation de ce temps fort de l'année artistique et culturelle française en Thaïlande. Enfin, nous avons en projet de construire de nou-



veaux locaux car nous manquons aujourd'hui de place, particulièrement pour les cours du week-end.

Pouvez-vous nous en dire plus ?

Suite à une redistribution des locaux sur le site de Sathorn, l'Alliance dispose désormais du bâtiment occupé jusqu'en 2003 par le Lycée français. Les travaux que nous y avons entrepris touchent à leur fin et nous accueillerons, dès janvier 2006, nos étudiants dans des locaux profondément rénovés. Mais nous manquerons toujours de place pour accueillir nos étudiants le samedi et le dimanche, jours d'affluence. J'ai donc l'intention de construire une nouvelle structure sur l'ancien terrain de sport du lycée, en respectant l'architecture du site et en ménageant un vaste espace vert entre les bâtiments. ■

Propos recueillis par Frédéric Belge

Vers un visa de tourisme commun Thaïlande-Cambodge

Le sommet économique ACMECS qui s'est déroulé du 1 au 3 novembre dernier à Bangkok et qui regroupait les pays voisins de la Thaïlande (Birmanie, Cambodge, Laos et Vietnam) a permis la création d'un visa commun entre le Cambodge et la Thaïlande.

Une action qui est motivée par le souhait de voir le nombre de visiteurs étrangers augmenter dans une région durablement touchée par les catastrophes naturelles et les épidémies en tout genre ces dernières années.

Nous sommes encore loin d'un espace Schengen asiatique mais c'est un début. D'autres pays présents au sommet ont parlé de leur intérêt d'adhérer aux accords concernant un visa commun,



afin de faciliter les flux de touristes entre les différents pays de la région. Pionnier dans cette nouvelle régulation, la Thaïlande et le Cambodge doivent rendre effectif ce nouveau visa en avril 2006. Pour le moment, il n'a pas été décidé du montant du nouveau visa, ni des conditions d'obtention. Une liste noire des personnes indésirables dans les deux pays doit aussi être constituée avant l'entrée en vigueur du projet.

Vote des représentants à l'étranger

Les Français établis hors de France dans les zones Europe, Asie et Levant, peuvent élire leur représentant l'an prochain. Ils désigneront, au mois de juin 2006, leurs représentants à l'Assemblée des Français de l'Étranger (AFE) au suffrage universel direct.

Pour pouvoir voter, inscrivez-vous sur la liste électorale consulaire avant le 31 décembre 2005. Inscrivez également vos enfants qui auront atteint leur majorité le 31 mars 2006!

Ces démarches simples et gratuites sont à effectuer dans votre consulat, lors d'une permanence consulaire ou encore à distance.

ON SE FAIT UNE TOILE ?

Films diffusés à l'Alliance française.

SUR MES LÈVRES

(17 décembre, 17h15).

Un film de Jacques Audiard (Drame - 2001 - France - 1h55), avec Vincent Cassel et Emmanuelle Devos.



Carla mène une vie monotone et solitaire. Une solitude renforcée par son handicap: presque sourde, elle a besoin d'une prothèse auditive. Lorsque sa direction lui propose d'engager un assistant, elle poste une annonce à laquelle répond Paul, un jeune homme récemment sorti de prison...

LE CONVOYEUR



(24 décembre, 17h15)

Un film de Nicolas Boukhrief (Drame, policier-2004-France-1h35), avec Albert Dupontel et Jean Dujardin. Film en français sous-titré en anglais, déconseillé aux moins de 12 ans.

Petite société de transport de fonds, la compagnie «Vigilante» est en pleine crise, victime de trois violents braquages qui n'ont laissé aucun survivant. C'est dans ce contexte difficile qu'un homme se présente un matin pour entamer sa première journée de travail. Chômeur, flic, braqueur... Qui est cet individu et que cherche-t-il?

CONSEILS AVISÉS AVANT TOUT DÉPART DU PAYS

Ca y est ! Après 1, 2, 3 voire 10 ans passés en Thaïlande, l'heure de la préparation au grand départ a sonné et il vous faut désormais penser à une multitude de choses: les enfants, l'école, le logement, régler toutes les paperasses administratives et ce déménagement! Comment vais-je faire, que dois-je faire ?! Le savez-vous? Déménager est considéré comme le second événement le plus stressant d'une vie familiale après un divorce selon la FIDI (Fédération Internationale des Déménageurs).

Quels documents préparés ?

Vous aurez besoin d'une photocopie de votre passeport (page photo + visa thaï), puis un certificat de changement de résidence (il s'obtient à l'ambassade de France «contre» votre carte consulaire) ou une lettre de transfert de la part de votre entreprise. Ensuite, il vous faudra un certificat de non-cession, un inventaire valorisé pour la douane française (aucun rapport avec l'assurance, la douane veut savoir ce qui sera importé sur le territoire français ; les redevances vous tomberont

dessus une fois installé... et oui!). Enfin une assurance tout risque sera la bienvenue, en pensant «valeur de remplacement», à savoir quelle somme devriez-vous dépenser afin de racheter un même bien si l'assurance devait être activée?

Que dit la loi française ?

Afin d'être exonéré de taxes douanières pour les Français retournant en France, il vous faudra avoir séjourné plus d'un an à l'étranger et avoir acquis vos biens depuis plus de 6 mois.

Que dois-je éviter de transporter ?

Les aliments en général et toute forme de copie/contrefaçon sous peine de payer une forte amende. Concernant les animaux de compagnie, comptez 3 mois pour les formalités administratives liées aux maladies contagieuses (type rage) dont la Thaïlande n'est pas exempte.

Conseils réalisés avec l'aide de la société JVK Movers. Pour plus d'informations, contactez Armand Guillemoteau, tél.: 09 799 7139. Email: armand@jvkmovers.com

BANGKOK AU DIAPASON DE PARIS

Chivas (filiale du groupe français Pernod-Ricard) fait la promotion de la France depuis le mois de novembre et jusqu'à la fin de ce mois, avec de nombreux événements faisant appel à des artistes venant de métropole.

Vous pouvez d'ores et déjà marquer dans vos agendas le passage de DJ

Clément au Q bar le 6 et le 17 décembre et celui du célèbre DJ Stéphane Pompougnac de l'hôtel Costes se produira au Bed Supperclub.

D'autres artistes sont prévus mais la programmation n'est pas encore connue à ce jour.

LES RENDEZ-VOUS DE L'AFB

Grand goûter de Noël

Même si la neige n'est pas au rendez-vous, le Père Noël apportera aux petits comme aux plus grands un sac plein de surprises pour la plus grande joie de tous, le 17 décembre à l'hôtel Sheraton Sukhumvit. Photo avec le Père Noël, surprises, jeux, goûter, bûches et boissons sont au programme.

Inscriptions jusqu'au 12 décembre à la permanence de l'Alliance Française. Enfant: 400 bahts (de 3 à 12 ans). Adultes: 550 bahts.

Visite de la chocolaterie Duc de Praslin

Le mercredi 14 décembre, Jean-Louis Graindorge vous révélera les secrets de la fabrication des chocolats belges lors de la visite de ses ateliers.

Visite de 10 à 12h. Rendez-vous à 10h chez GalloThai, 16, Sukhumvit Road, Soi 49/14. Inscriptions: Esther Denis à esther@lido.cscms.com ou au 02-295-4597.

Conférence médicale

«Grippe aviaire: le risque d'une pandémie mondiale». Conférence organisée par le Bangkok Hospital le mardi 13 décembre 2005. Inscriptions: Régine Keller, regine_keller@hotmail.com ou au 02 295 4600. Participation de 150 bahts demandée.

Appel à témoins

Dans le cadre d'un grand dossier pratique sur les retraites (Comment passer sa retraite au soleil?), Gavroche recherche des Français ayant fait le choix de la Thaïlande pour leur retraite et souhaitant apporter leur témoignage. Merci de contacter Marie Normand par email: redaction@gavroche-thaïlande.com ou par téléphone au 04 63 75 359

Dans le cadre d'un autre dossier sur «les risques de tremblements de terre en Thaïlande», Gavroche recherche les témoignages de toute personne habitant à Bangkok dans des tours et ayant ressenti les secousses des tremblements de terre de 2004 et mars 2005, et dans quelques autres villes de province, dont Hat Yai. Vous avez des fissures dans votre immeuble, des voisins ou vous-même avez peur d'habiter dans une tour depuis ces événements et envisagez de déménager? Merci de prendre contact avec Frédéric Belge pour lui faire part de votre expérience à: frederic.belge@laposte.net.

La rédaction

La Thaïlande, plaque tournante

Ces derniers mois, les saisies et les arrestations de détenteurs de faux passeports n'ont cessé de faire les gros titres des journaux. A chaque prise, des centaines de faux passeports ont été saisis, parmi lesquels une grande quantité de faux documents français. Enquête sur un trafic dont la Thaïlande est une des plaques tournantes.

La dernière arrestation remonte au 23 août dernier. A la suite d'une longue enquête, un certain Atamnia Yacine est incarcéré et plus de 184 passeports français et espagnols sont saisis à son domicile. Il s'agirait d'un complice de Mahieddine Daikh, un Britannique d'origine algérienne, appréhendé en août lui aussi à l'aéroport international de Bangkok en possession de 452 faux passeports européens (français, portugais, espagnols et belges) de haute qualité. Il aurait, selon sa version, été payé 22000 euros pour le transfert de ces passeports de l'île de Koh Samui à Glasgow. C'est sur cette même île du Golfe de la Thaïlande qu'une Française a été arrêtée il y a quelques mois. Brigitte Aouat, 46 ans, était accusée par les autorités thaïlandaises de revendre des passeports français volés dans les rues de Bangkok (un lot de plus de 2000 documents dérobés dans la région de Marseille), entre 40.000 et 50.000 bahts pièce" (800 et 1000 euros). Elle a été relâchée mystérieusement quelques semaines plus tard. En février 2004, c'étaient un Français et un Allemand qui étaient interpellés avec plus de 400 passeports européens sur eux. Et la liste est encore longue.

Ces étrangers pris la main dans le sac n'étaient pour la plupart pas véritablement impliqués dans un quelconque réseau. Utilisés comme de simples «mules» ou «courriers», ils comptaient empocher les sommes rondellettes allouées pour le transport de plusieurs dizaines, voire centaines de passeports bien cachés au fond de leurs valises. «C'est la solution privilégiée par les trafiquants avec le colis Fed-Ex» explique le lieutenant-général Suwat Tumrongsiskul, commissaire du Bureau de l'Immigration thaïlandais. Un expatrié français, qui souhaite conserver l'anonymat, se rappelle: «Fin 2001, on m'a proposé de partir en Europe (Belgique, Pays-Bas et Royaume-Uni) avec un paquet de 120 passeports vierges (belges et néerlandais) ainsi que leurs timbres fiscaux et les feuilles de plastique transparent propres à les rendre... infalsifiables.» Il a finalement refusé d'aller jusqu'au bout, mais a gardé en souvenir un des faux passeports belges ancienne version qu'il devait convoier. Le document vierge semble par-

faitement reproduit, images en filigrane incluses. Une belle copie conforme qui pourrait très bien flouer, non pas les douaniers belges, mais tout du moins d'autres pays, notamment asiatiques.

L'Union Européenne accuse régulièrement la Thaïlande d'être au centre d'un trafic de documents officiels, qui facilite les magouilles en tout genre dans le monde entier. Un marché dont le chiffre d'affaires serait désormais plus important que celui de la drogue. «Ce trafic de faux passeports est une déclinaison de l'industrie du faux en Thaïlande» indique le commandant Michel Frebourg, attaché de sécurité intérieure près l'ambassade de France en Thaïlande (SCTIP). Et selon Jean-Denis Gasc, officier de liaison de la police attaché à l'ambassade, le problème est loin d'être nouveau. Selon lui, la Thaïlande serait depuis 15 ans au centre du trafic de faux passeports. «C'est un grand centre de négociation» estime-t-il. Les autorités thaïlandaises se défendent en avançant que les réseaux sont aux

maines d'étrangers et que la Thaïlande souffre tout simplement de son emplacement privilégié en Asie du Sud-Est. «C'est son statut de hub touristique qui fait du pays la plaque tournante du commerce de faux passeports», déplore le Général Suwat. Les trafiquants sont intéressés par les grandes capacités de transport aérien, de communication, et le fort potentiel touristique du pays. On croit souvent que la Thaïlande est un centre d'échanges, car on assiste à de multiples arrestations de trafiquants. Mais ces arrestations montrent bien



qu'une sérieuse politique de prévention et de suppression du crime transnational a été mis en place.»

Une nouvelle identité pour une poignée d'euros

Le plus souvent, indique le Bureau de l'Immigration, le faux passeport est utilisé comme document d'identité pour des opérations de la vie courante: louer une voiture ou un appartement, ouvrir un compte

« Ce trafic de faux passeports est une déclinaison de l'industrie du faux en Thaïlande »

bancaire et faire des transferts d'argent. Mais petit à petit, il permet de se construire une véritable fausse identité. «Il suffit de commencer par obtenir une carte de résident par les voies officielles, décrit Michel Frebourg, puis une carte d'identité et, au final, il ne reste que des documents authentiques, avec une identité usurpée» Le faux passeport est souvent utilisé par les immigrants clandestins, dans une sorte de "marché de la nationalité". La plupart du temps, les candidats feront plusieurs stops dans différents pays avant de se poser dans le pays de destination pour détourner l'attention des autorités. «En général, les passeports contrefaits ne sont pas utilisés pour voyager, sauf dans un pays tiers. En effet, le pays d'émission du

du trafic de faux passeports

passport sera plus à même de contrôler les documents qu'il produit plutôt que ceux de son voisin» note le général Suwat. Une personne détenant un faux passeport français pourra donc choisir de s'installer en Espagne. «Il y a une grande demande des pays du Maghreb, notamment pour des pays comme la France, indique Jean-Denis Gasc. Bangkok est une plaque tournante de l'immigration clandestine ; toutes les compagnies aériennes s'y posent! Ces mouvements de population camouflés sont surtout chinois, indien, sri lankais et pakistanais. Entre 150 et 200 candidats à l'immigration clandestine sont arrêtés tous les mois à l'aéroport.»

Du côté des autorités thaïlandaises, on pointe du doigt différents groupes utilisant régulièrement des faux passeports. Les «Luke Mhu-pig» pour commencer: des Chinois cherchant une nouvelle terre d'accueil dans un pays tiers. Ensuite les «Luke Pae-Baby goat» en provenance du Pakistan, de l'Inde, et du Bangladesh, à qui la police thaïlandaise attribue les mêmes motivations. Le général Suwat évoque également un groupe d'Africains du Sud lié à un réseau de trafic de drogue. Enfin, un dernier groupe de personnes issues du Moyen-Orient utiliserait ces faux passeports pour des activités en relation avec les réseaux terroristes islamistes.

«Depuis le 11 Septembre, la pression est plus forte sur les autorités du pays» indique Michel Frebourg. En effet, même s'il faut nuancer la place de la Thaïlande dans le trafic de faux documents, le problème préoccupe de plus en plus les autorités face aux menaces terroristes. Lors des derniers attentats de Londres, on a réalisé la nécessité de mieux contrôler les faux documents qui permettent aux terroristes d'avoir une trop grande liberté de mouvement au sein de l'Union. Au moins un des organisateurs des attentats avortés du 21 juillet à Londres était arrivé en Grande-Bretagne sous une fausse identité. «Il existe une connexion entre les faux passeports et le terrorisme, puisqu'un faux document sera utilisé pour changer d'identité et disparaître, constate le commissaire du Bureau de l'Immigration. Impossible ainsi de savoir d'où la personne vient et qui elle est véritablement. Le plus souvent, Interpol détient dans chaque pays un ensemble de profils de terroristes, et lorsqu'un nouvel arrivant donne son passeport à l'immigration d'un pays cible d'attaques, on vérifie que les informations contenues dans le document ne coïncident pas avec des données sur le terrorisme. Un faux passeport permet donc de passer les barrières de sécurité et de faire le travail confié sans se faire repérer. Mais tous les terroristes ne possèdent pas forcément de faux documents.» Cet impact relatif de la production de faux passeports sur le terrorisme international est confirmé par Michel Frebourg: «Dans le cas du 11 Septembre, aucun faux document n'a été utilisé, prend-il pour exemple. Mais il faut admettre que tout criminel en cavale a besoin d'une nouvelle identité et que les faux passeports le leur permettent.»

Le passeport français: un des plus chers du marché

Au sein de ce trafic, on trouve du vrai comme du faux, c'est-à-dire des passeports originaux (volés, perdus, vendus) et modifiés à la sauce voulue, comme des copies de plus ou moins bonne qualité. «Les chiffons plein de fautes vendus trois fois rien peuvent servir à tout mais certainement pas à voyager!» confie une source qui souhaite garder l'anonymat. C'est donc là que les «vrais-faux» passeports interviennent, principalement pour franchir des frontières hautement sécurisées, comme celles de l'Amérique du Nord. Ces passeports seront altérés (changement de la photo, des noms, voire même de la couleur de la

Se procurer un faux passeport sur Khao San : un jeu d'enfant !

Le soir du «riz nature» est bondé, comme chaque week-end. Au milieu des montagnes de camelotes destinées aux touristes désargentés, se tient la boutique d'un tresseur de cheveux rondouillard, que nous appellerons Monsieur V. Une petite pancarte discrète signale qu'il arrondit ses fins de mois en vendant de fausses cartes d'étudiants ou de fausses cartes de presse. C'est tout?

Après quelques minutes de discussion, notre interlocuteur nous fait comprendre, en chuchotant, qu'il peut éventuellement se procurer d'autres documents. Nous inventons une histoire assez détaillée pour être crédibles: nous sommes des routards, nous avons besoin d'un passeport français valable 10 ans pour pouvoir continuer à voyager sans rentrer en France, car l'ambassade de Thaïlande n'a pu nous délivrer que l'habituel passeport d'urgence (un an de validité) suite au vol de nos documents.

L'homme se veut très compréhensif. Souriant, il nous propose de revenir le lendemain pour rencontrer son ami, «une des trois personnes produisant des faux passeports sur Khao San Road» nous confie Monsieur V. Le lendemain, celui-ci n'est pas au rendez-vous. «Il est en Corée du Sud en ce moment, s'excuse Monsieur V. Il aide des clients à passer la frontière. C'est une de nos meilleures ventes avec les visas de travail japonais.»

D'après différentes sources, ces «clients» sont des Thaïlandais se rendant en Corée plusieurs années pour travailler comme ouvriers clandestins dans les usines du pays. «Les réseaux utilisent souvent des Occidentaux rétribués pour accompagner les émigrants thaïs et se porter "caution" pour eux au passage de douane (en arrivant à l'aéroport, NDLR). Ils leur font donc obtenir un visa touristique auquel il n'auraient pas droit s'ils passaient l'immigration seuls,» indique un observateur. Selon Jean-Denis Gasc, officier de liaison de police attaché à l'ambassade de France, le transport de documents vers Londres peut par exemple rapporter entre 1000 et 1500 euros. Plusieurs allusions de notre informateur nous laissent d'ailleurs penser que le fournisseur de faux passeports de Khao San est un Occidental. «En tout cas, il n'est pas thaï» nous certifie Monsieur V.

Lorsque nous revenons cinq jours plus tard, toujours pas de patron à l'horizon. Au dernier moment, celui-ci a préféré ne pas se montrer par crainte de la police. «C'était beaucoup plus facile avant le 11 septembre, regrette notre informateur. Avant, nous étions une dizaine de fournisseurs sur Khao San, nous ne sommes plus que trois aujourd'hui. Il y a eu des arrestations, on se méfie beaucoup plus.» L'homme finit tout de même par nous annoncer les prix: un passeport français original (non pas une copie, mais un vrai passeport dont les informations auraient été altérées) pour 200,000 bahts (4255 euros). «Satisfaction garantie!» sourit-il, en me questionnant déjà sur la couleur de mes yeux, ma taille, et mon âge (sic), informations censées figurer sur le passeport. Autre possibilité, «plus facile, et plus en accord avec mon budget» selon notre informateur: altérer mon passeport d'urgence (délivré par une ambassade à l'étranger) contre un passeport de 10 ans, en changeant la durée de validité et en rajoutant des pages: 80,000 bahts, prix d'ami (sic). Des tarifs largement surévalués. Monsieur V. m'indique que «beaucoup» de touristes lui ont déjà vendu leur passeport, dans l'urgence, à très bas prix (entre 4000 et 5000 bahts seulement). «Si tu as besoin d'argent pour payer le passeport, me conseille-t-il, tu peux me revendre des Travellers Cheques et les déclarer volés. J'ai un ami français qui le fait souvent pour payer ses voyages. Il les déclare volés à peine le pied posé à Bangkok. C'est un bon business!...»

M.N.

couverture), avant d'être vendus aux alentours de 2500 dollars. Le prix de «l'authenticité». Les lieux de prédilection des revendeurs de copies ou de vrais-faux passeports restent les repaires de Khao San et de Nana Soi 3. La rue des backpackers ne serait pourtant pas au centre du trafic. Le lieu serait plutôt dédié aux particuliers si l'on en croit Jean-Denis Gasc (voir encadré) : «Ce n'est pas là que se négocient les grosses commandes. Celles-ci se déroulent plutôt à Nana Soi 3». Au rang des passeports les plus chers sur ce marché de la fausse identité se trouvent les passeports américains et britanniques, très sécurisés et de ce fait plutôt rares, à égalité avec les passeports européens, plus faciles à copier. «Selon la qualité de la copie et la nationalité du passeport, les faux sont vendus entre 10,000 et 15,000 bahts, assure le général Suwat. Les vrais passeports sur lesquels on a modifié le nom et la photo sont bien sûr beaucoup plus coûteux. Les passeports européens sont les plus chers sur le marché, la demande est très forte». Jean-Denis Gasc quant à lui évoque plutôt 400 dollars par passeport, s'il s'agit d'une grosse commande. De manière générale, plus la copie est bonne, plus le prix augmente. Et depuis quelque temps, les passeports français ont la côte, si l'on en croit les saisies record de ces derniers mois. Tout

comme les passeports belges, espagnols et portugais, il fait partie des passeports les plus demandés d'après différentes sources. Certains avancent que ces passeports, moins sécurisés, sont plus facilement copiés. Jean-Luc Delvert, consul de France en Thaïlande, consent que les anciens modèles étaient encore trop aisément reproduits. «Encore récemment, les ambassades de France à l'étranger ne pouvaient délivrer que des passeports ancien modèle, soit imprimés, soit faits à la main, décrit le consul. Depuis 2 ou 3 ans, nous possédons nous aussi les passeports d'urgence sont toujours des passeports ancienne version. Il est difficile de concilier importance sécuritaire et service aux Français à l'étranger, tout en tenant compte des contraintes techniques de la fabrication. Notre position est plus confortable depuis que les passeports sont fabriqués à Hong Kong.» D'autres, comme le général Suwat, pensent que l'attrait du passeport français tient à d'autres caractéristiques. Il indique que, récemment, la nouvelle du vol d'un nombre important de passeports français s'est répandue dans le milieu et a fait flamber les prix du marché. Les gangs alléchés auraient saisi cette opportunité pour produire davantage de faux passeports français, en prétendant qu'il s'agissait de vrais passeports volés, plus intéressants car quasi-

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

- 1° Le passeport demeure la propriété de l'État Français. Il est remis à titre rigoureusement personnel au porteur pour lui permettre de voyager librement à l'étranger. Il doit être signé et ne peut être prêté.
- 2° Il est interdit d'y effectuer des grattages, corrections, ratures, surcharges et adjonctions de mentions ou de feuillets, supplémentaires. Toute rectification non opérée par l'autorité compétente entraîne la nullité du titre sans préjudice de poursuites judiciaires.
- 3° En cas de perte ou de destruction, le titulaire doit en informer immédiatement l'autorité administrative ou consulaire compétente la plus proche.
- 4° Avant son départ pour l'étranger, le titulaire doit s'assurer que son passeport possède une durée de validité suffisante et s'enquérir des conditions d'entrée et de séjour dans le pays de destination auprès du consulat compétent. Il doit aussi s'assurer qu'il disposera de moyens de paiement suffisants en monnaie étrangère pour couvrir les frais de son retour, nos consulats ne pouvant prendre en charge son rapatriement.
- 5° Le renouvellement ou la prorogation d'un passeport expire au cours d'un séjour à l'étranger doit être demandé au consulat de France le plus proche. Cette formalité nécessite un certain délai.
- 6° Il est recommandé au Français qui établit sa résidence à l'étranger, de se faire immatriculer au consulat dès son arrivée dans la circonscription consulaire. Cette formalité est gratuite.
- 7° Les enfants ayant atteint l'âge de 15 ans doivent être munis d'un passeport individuel.

Les Français désireux de se fixer à l'étranger peuvent se mettre en rapport avec le ministère des Affaires étrangères - Téléphone 40.66.60.79, pour obtenir des renseignements sur leur futur pays d'accueil.

«Les chiffons plein de fautes peuvent servir à tout, mais pas à voyager!»

Une répression largement perfectible

Cinq ans de prison et 240 dollars d'amende. Voire même 6000 bahts seulement selon Mme Julannie, assistante de direction au Département des prisons (ministère de la Justice). C'est tout ce que risque un trafiquant de faux passeports, pour falsification de documents thaïlandais ou possession de documents volés. Une peine de prison à laquelle il est apparemment facile de se soustraire en allongeant quelque menue monnaie. «Il y a un problème au niveau de la législation, confie un représentant de la police française en Thaïlande. Posséder 20 grammes de drogue pure est passible de la peine de mort, alors qu'un trafiquant de faux passeports ne risque presque rien. L'interprétation de la législation a laissé ce trafic se développer pendant des années.» Il regrette que le même scénario se reproduise mois après mois: «En général, l'arrestation est très médiatisée, mais on ne sait jamais ce que la personne arrêtée va prendre. Quand on reprend les affaires qui ont fait les gros titres de la presse locale et qu'on regarde où sont les contrevenants six mois après... on a des surprises!» continue le policier. Brigitte Aouat aurait par exemple été relâchée quelques

mois après son arrestation. «Soi-disant, ils n'avaient pas assez d'éléments contre elle» confie une source.

Il faut dire que, jusqu'à présent, seuls les documents thaïlandais étaient considérés comme officiels. «Le droit thaïlandais considérait les passeports étrangers comme de simples documents, regrette le général Suwat, commissaire du bureau de l'Immigration, ce qui explique la légèreté de la peine encourue lorsque ceux-ci étaient falsifiés. Maintenant, la justice envisage un emprisonnement sans possibilité de sursis pour ce type de délit.» Michel Frebourg, attaché de sécurité intérieure à l'ambassade de France, confirme que suite aux pressions internationales, un nouveau système est en train de se mettre en place. «La peine maximum encourue devrait passer de 2 ans actuellement à entre 7 à 10 ans de prison», affirme-t-il. Quatre cent dix Asiatiques, quinze Européens, quinze Africains et deux Américains seraient actuellement emprisonnés pour possession de faux documents, selon le Département des prisons. Le contrôle de ce type de criminalité se heurte à d'autres problèmes plus tech-

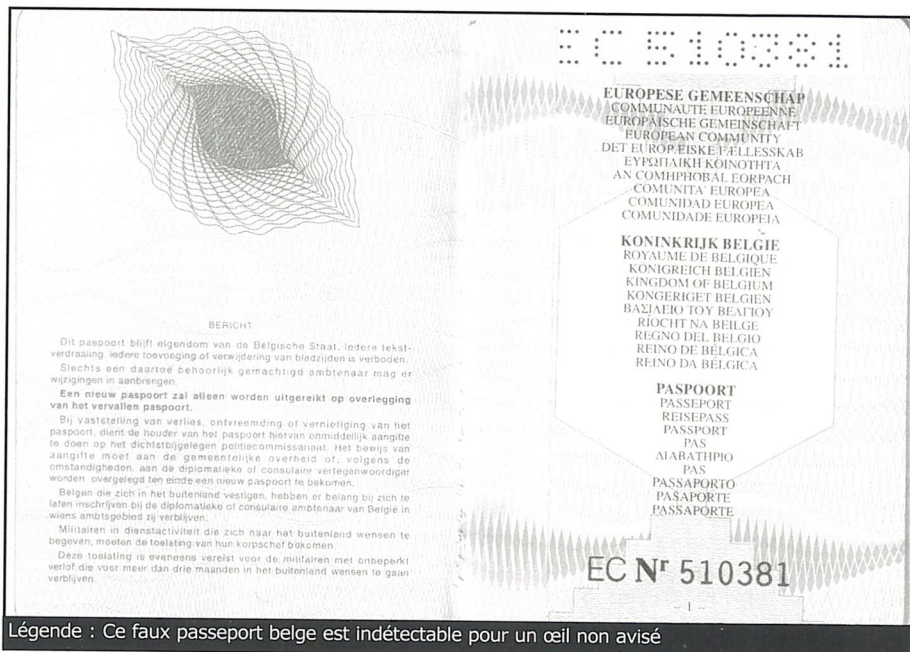
niques, qui ont déjà affecté les recherches de personnes suite au tsunami, comme la transcription des noms étrangers par les fonctionnaires thaïlandais. «Le nom d'une personne arrêtée cinq fois peut être écrit de cinq manières différentes» soupire Michel Frebourg.

Le véritable regret des autorités françaises réside dans le fait qu'on ne remonte pas réellement les réseaux et que de véritables enquêtes ne voient pas le jour. «Les Thaïlandais ont fait un gros travail sur le trafic de drogue, ils ont gagné en crédibilité, mais ils ne font pas encore la même chose pour les faux documents, confie une source proche du dossier. Il faut qu'une chose rentre dans les mentalités: les faux documents sont le support de la criminalité nationale et transnationale. Le problème est que cela ne touche pas directement la Thaïlande. Des personnes se sont exprimées dans les journaux pour dire que ce trafic ne nuisait pas à la sécurité des Thaïlandais, que cela rapportait de l'argent, et que ce n'était donc pas aux autorités thaïlandaises de s'en occuper.»

impossibles à détecter. Ce qui expliquerait pourquoi les passeports français sont très demandés ces derniers temps. Le haut fonctionnaire confie aussi que, comme peu de gens peuvent parler et comprendre le français, les malfrats préfèrent utiliser ces passeports qui seront de ce fait plus difficiles à contrôler tout en ayant plus de crédit que d'autres passeports européens.

Les contrefaçons thaïlandaises sont toutefois loin d'être parfaites. «*Elles sont même de très mauvaise qualité, affirme Jean-Denis Gasc. Certaines relèvent de pièces de musée!*». «*On peut observer des adresses farfelues ou bien le faussaire marque «brown» à l'emplacement «couleur des yeux»... sur un passeport français!*», sourit Michel Frebourg. Selon les dires des autorités thaïlandaises, les principaux producteurs et vendeurs de faux passeports en Thaïlande sont des groupes pakistanais. Jean Denis Gasc indique que la production des imprimés est majoritairement sino-thaïlandaise (une source proche du dossier évoque des imprimeries sur Sukhumvit Soi 70), mais que les grossistes du trafic sont bien des individus d'origine pakistanaise. Autour de ces principaux groupes gravitent des réseaux indiens et sri lankais, de plus faible importance.

Même s'ils sont de plus en plus clairement identifiés, ces criminels sont difficilement contrôlables du fait d'un système de répression inadapté (voir encadré ci-contre). Et certains complices inattendus ne facilitent pas la tâche des autorités, comme ces backpackers et autres budgets serrés qui décident de vendre leur passeport au plus offrant pour en retirer rapidement de l'argent en liquide. Il leur suffit ensuite de déclarer leur passeport volé auprès de leur ambassade pour obtenir un nouveau document. «*Ils ne font pas partie du trafic mais y participent en permettant l'utilisation de leurs identités. Mais il faut noter que ce problème reste marginal*» tempère le commandant Michel Frebourg. Jean-Luc Delvert remarque que «*moins*



Légende : Ce faux passeport belge est indétectable pour un œil non avisé

« Il existe une connexion entre les faux passeports et le terrorisme »

de 200 déclarations de perte ou de vol sur l'année 2005 ont été enregistrées, ce qui ne constitue pas un chiffre très élevé compte tenu du flux touristique et du nombre de Français résidant en Thaïlande. » «*Et nos vérifications avant d'endosser la production d'un nouveau passeport sont dissuasives, renchérit-*

il. *Nous avons recours au laisser-passer (papier pour retourner directement en France, NDLR), lorsque nous avons un doute.* » Les autorités thaïlandaises annoncent également qu'ils sont en passe d'améliorer leur

«liste noire» en fichant les numéros de série des passeports déclarés volés ou perdus. Si quelqu'un utilise un de ces passeports, le système le détectera.

De manière générale, il semblerait que la pression internationale incite les autorités thaïlandaises à passer de l'immobilisme à l'action. «*Il est désormais du ressort du Bureau de l'Immigration d'enquêter, de prévenir et de supprimer ces groupes de manière sérieuse,* avance fièrement le général Suwat. *Nous*

intégrons progressivement des technologies sophistiquées pour faciliter un contrôle des passeports selon les standards internationaux (E-passeport). Cette technique comporte une empreinte digitale ou de l'iris pour confirmer qu'il s'agit bien de la bonne personne. » Très confiant, il expose: «*Dans le futur, la contrefaçon de passeport touchera à son terme, car nous aurons rendu ces documents inutilisables à force de contrôles.* » Même si plusieurs observateurs français louent une meilleure organisation et une volonté accrue des services de police, l'optimisme du commissaire du bureau de l'Immigration est peu partagé. Ils notent que même si les passeports sont bien contrôlés dans les aéroports, cette vérification sera toujours aléatoire aux frontières terrestres. «*Le pays devra faire un effort pour passer du statut de pays émergent à celui de pays développé*» prévient Michel Frebourg. Mais se mettre aux normes signifierait aussi abandonner certaines sources de revenus informelles, ce qui laisse certains penser que cette relative impunité sera encore de mise quelque temps. ■



Les faux passeports français sont saisis par dizaines à chaque arrestation

Marie Normand

Chiang Mai Night Safari Zoo : Zèbre et croco au menu

A l'occasion d'une visite de Thaksin Shinawatra le mois dernier, le Kenya aurait accepté d'offrir 175 espèces d'animaux rares pour l'ouverture d'un nouveau zoo à Chiang Mai, région d'origine du Premier ministre. Quelques jours après cette annonce, qui avait déjà provoqué la controverse dans ce pays de l'Est africain, le Chiang Mai Night Safari Zoo, qui ouvrira le jour de l'An, a déclaré que son restaurant «Vareekunchorn» proposerait à ses hôtes une sélection de viandes d'animaux exotiques. Pour la modique somme de 4500 bahts, il serait donc possible de goûter à de la girafe, du crocodile ou encore du zèbre.

Suite au tollé provoqué par cette annonce auprès des associations de protection des animaux, le gouvernement a juré de re-examiner le projet avant de donner son accord définitif. «Je suis peut-être allé vite en besogne en lançant cette idée», a admis Plodprasop Surasawadi, vice-ministre des Ressources naturelles et de l'Environnement, dans un entretien avec l'AFP. «Les Thaïlandais dégustent parfois des plats exotiques comme des insectes frits, de l'autruche, du crocodile et c'est tout à fait légal» s'est-il pourtant défendu. Les critiques, nombreuses, soulèvent qu'ajouter ce type de mets au menu d'un restaurant renforcerait un trafic d'animaux exotiques déjà bien présent dans la région. En effet, la



Thaïlande est régulièrement accusée de négliger la protection de la vie sauvage et reste l'une des routes principales du trafic d'animaux dans le monde.

Réponse de TV5 au courrier d'un lecteur

Nous avons lu avec la plus grande attention la lettre, signée R. V., parue dans le numéro de novembre de Gavroche*. Si nous nous félicitons de compter parmi nos téléspectateurs de tels fidèles, nous vous prions néanmoins d'accepter nos excuses pour ces désagréments. Nous nous permettons cependant de faire remarquer qu'une panne, si elle peut certes être le fait de TV5, peut aussi provenir de ses différents partenaires: prestataires techniques, opérateur satellite ou diffuseur (réseau câblé ou bouquet). Ce fut notamment le cas pour les problèmes que vous avez eu à déplorer ces derniers temps avec de nombreux incidents sur la liaison Paris-Israël (où le signal est monté sur Asiasat 2). Grâce à notre centre de contrôle de Phnom Penh, créé en 1996 et fonctionnant 24h/24 et 7j/7, nous avons pu alerter immédiatement les différents responsables, afin de remédier au problème dans les plus brefs délais.

Malgré ces efforts, et conscients de la faiblesse de ce dispositif technique lourd dans l'acheminement de notre signal jusqu'en Asie, nous avons étu-

dié, depuis plusieurs mois déjà, une alternative pour que nos téléspectateurs (et nous-mêmes) n'aient pas à déplorer ce genre d'incident.

C'est pourquoi, depuis le 27 septembre dernier, TV5 est disponible sur le satellite Asiasat 3S, avec un dispositif technique totalement sécurisé et radicalement différent du précédent. Parallèlement, TV5 dispose d'un dispositif d'écoute de nos téléspectateurs: une adresse e-mail (contact@tv5.org), qu'utilisent chaque année plus de 20000 personnes, un bureau en Asie joignable soit par téléphone (+66 2 6792070) soit par e-mail: asie@tv5.org.

S'il est vrai que l'adresse e-mail du bureau Asie a changé, nous l'avons par deux fois déjà communiquée à travers ce magazine. Pour autant, nous prenons néanmoins soin de consulter chaque jour l'ancienne adresse qui, semble-t-il, n'a jamais été saturée et n'aurait donc dû retourner aucun message d'erreur.

L'équipe de TV5 Asie

*«TV5 ou l'exception française»,
Nov 05, N 135, page 17

Nouvelle escalade dans le Sud



Ce pourrait être juste un chiffre de plus dans les terribles statistiques du conflit qui fait rage depuis bientôt deux ans dans les trois provinces du sud du royaume. Mais c'est surtout le symbole d'un durcissement de la situation. Une famille de neuf personnes a été assassinée à l'arme automatique, le 16 novembre, dans un village de la province de Narathiwat. Pour la première fois depuis janvier 2004, les rebelles indépendantistes musulmans ont opéré une action de représailles collectives. Le chef de la famille en question, ancien rebelle, avait semble-t-il choisi de retourner sa veste et de se ranger du côté des autorités thaïlandaises. Ce multiple assassinat ciblé n'a épargné ni la femme ni les sept enfants du défendeur, âgés de huit mois à vingt ans. C'est un avertissement brutal aux musulmans de la région qui seraient tentés de trouver un compromis dans un conflit qui a déjà fait mille morts. C'est aussi une fin de non-recevoir envoyée à un gouvernement qui n'a su conquérir ni les coeurs ni les âmes de ses citoyens en danger.

E.T.

Traiteur, Plats à Emporter

Les Entrées

Terrine de foie gras de canard à l'accent d'Aquitaine au parfum d'écorce d'orange - 540B/100g minimum 500g
Préparée par Monsieur Philippe L'Obry, Chef de cuisine, servie avec un choix de brioche ou de pain campagnard toastés

Filet de Saumon de Norvège mariné à l'aneth, accompagné de blini de farine de Sarazin - 260B/100g minimum 500g
Authentique et traditionnel filet de saumon préparé à la mode Scandinave,

Langouste à la Parisienne - 390B/personne
Médailles de langouste, glacé d'un aspic au vin blanc, servi sur un lit de salade à la Russe

Suprême de saumon de Scandinavie en Belle Vue - 4100B/kg
Un grand classique de l'art culinaire à la Française, créé au château de Belleville, propriété de madame de Pompadour, le suprême de saumon est délicatement poché dans un court bouillon aux aromates, et servi avec une sauce mayonnaise légère

Boudin Blanc piqueté de truffes d'hiver (Ce plat gagnera à être servi grillé ou rôti) - 390B/personne
Un plat coutumier des agapes de Réveillon, proposé avec un assortiment de purée de pommes de terre et de pommes fruit caramélisés

Pains spéciaux disponibles sur commande - Commander 5 jours à l'avance

Deuxième Service

Filet de Bar rôti en chemise de pomme de terre croustillante - 390B/personne
Escorté par un chutney de tomate frais et d'une fricassée de jeune pousse d'épinard

Carré d'agneau de lait de Nouvelle-Zélande, accompagné par un crémeux gratin à la Dauphinoise et d'asperges vertes au beurre

Tournedos de filet de bœuf à la Rossini - 400B/personne
Servi avec une escalope de foie gras de canard et d'une sauce Madère
Dariole de brocoli et roesti zurichoise

Dinde de ferme rôtie farcie d'un salpicon de châtaignes - 4200B/kg
Accompagnée de pommes de terre château et d'une Tatin de pommes en l'air

Fondante cailles de vigne à la fricassée de morilles - 350B/personne
Présentée sur un toast de blé dur et proposée avec un duo de Cristophine et d'une marmelade de céleri rave

6 personnes 540B
8 personnes 670B
12 personnes 1020B

Desserts

La Farandole de bûches de Noël

Rêve Noir

Ganache au chocolat, génoise cacao, mousse au chocolat, cœur de meringue

Désir du Roi

Bavaroise à la fraise et mousse framboise,
biscuit champagne, génoise vanille

Marron

Biscuit aux amandes, mousse de châtaignes et marrons,
Granité de marron entier au sirop

Gourmandises et tradition, Bûche Mocha

Biscuit au café, légère bavaroise à l'essence de cappuccino

Gourmandises et tradition, Bûche Grand Marnier

Génoise vanille, Essence d'Orange et fleur de Grand Marnier

Cakes, Tartes & Stollen

Cakes de Noël - Christmas cake

Très apprécié durant la période de Noël et les festivités qui s'en suivent, gâteau riche en fruits confit, amandes et épices.

Plum Pudding - Pudding de Noël

Un gâteau typiquement Britannique, cousin du baba au rhum mais humecté de whiskey

Stollen à la mode de Dresde

Similaire à la brioche et préparé avec des fruits secs et de la pâte d'amande dont Dresde est célèbre.

Traditionnellement prisé au moment des fêtes de Noël

Tarte sablée garnie de fraises

Prix en fonction du nombre de personnes

Pour toutes vos commandes, veuillez contacter Jérémy Akoum au 01.805.8842 ou par e-mail: akoum1978@hotmail.com
(commander 5 jours à l'avance minimum)

2-2/1 Convent Rd. Silom, Bangrak, Bangkok 10500 Tel: 02.631.0355 Fax: 02.631.0356

Elégance et confort, services personnalisés, rénové en 2005, Wireless Internet et Jacuzzi dans toutes les chambres, piscine, fitness, business center, copieux petits déjeuners, saveurs italiennes au restaurant Papparazzi.

Au coeur de Bangkok, la vie de Château!

฿ 3,990 net

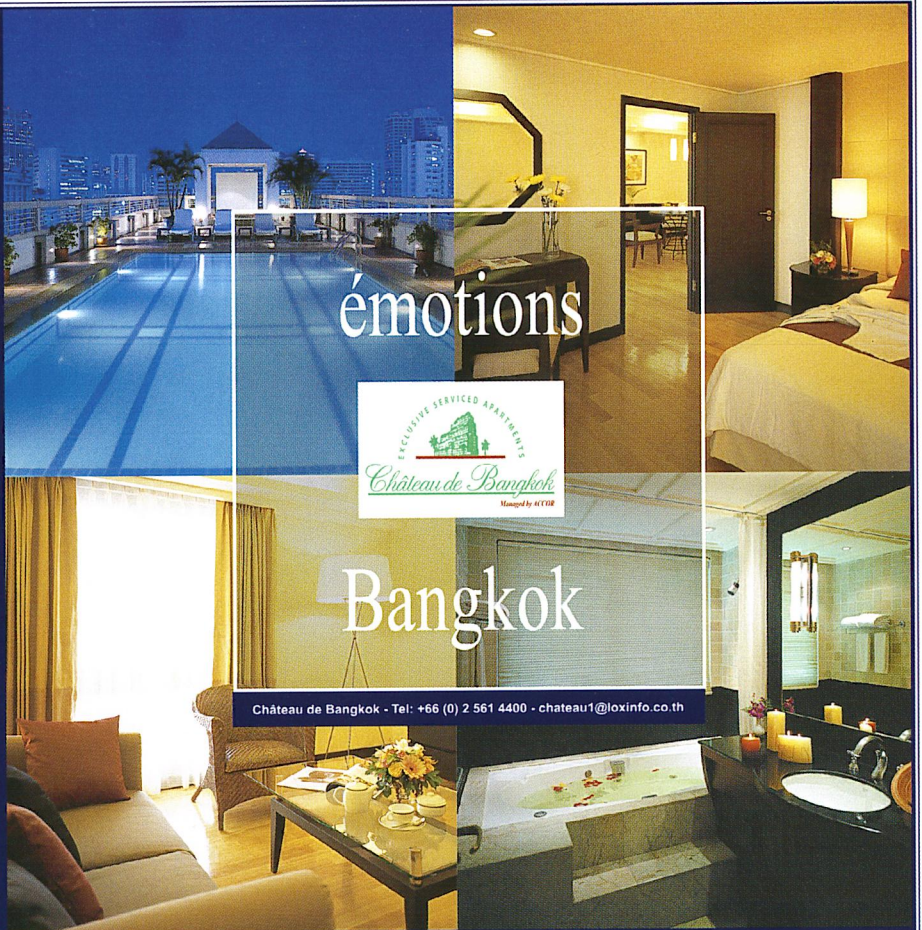
- 1 nuit en Suite Executive double avec Jacuzzi
- Petit déjeuner buffet
- Cocktail de bienvenue

Supplément Suite avec 2 chambres (100m²) : 1,950 THB net par nuit

Offre valable jusqu'au 30 avril 2006

Château De Bangkok

29 soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road
 Bangkok 10330, Thailand (BTS station Ploenchit 200m)
 Tél: +66 (0) 2 651-4400 Fax: +66 (0) 2 651-4500
 E-mail: Chateau1@loxinfo.co.th
 www.accorhotels-asia.com/1774



Château de Bangkok - Tel: +66 (0) 2 561 4400 - chateau1@loxinfo.co.th



► **Leader européen et groupe mondial de l'hôtellerie et des services.**



JVK

moving your life



- Un service unique de PORTE à PORTE
- Accrédité ISO 9001
- 17000 m² d'entrepôts modernes
- 26 ans d'expérience en Asie
- Expert du dédouanement
- Un réseau international établi
- Ainsi que le plus large réseau d'Asie
- Un choix exceptionnel de logements (visite guidée en français)

www.jvkmovers.com



Votre contact francophone pour un devis gratuit, Armand Guillemoteau
 Mobile : 09-799-7139 E.mail : armand@jvkmovers.com

JVK INTERNATIONAL MOVERS LTD. 222 Krungthep Kreetha Road, Huamark, Bangkok, 10240
 Tel : (66) 02-379-4646 Fax : (66) 02-379-5050

24 bureaux a travers 14 pays

BANGLADESH
 CAMBODIA
 CHINA

HONG KONG
 INDONESIA
 JAPAN

LAOS
 MALAYSIA
 MYANMAR (Burma)

PHILIPPINES
 SINGAPORE
 THAILAND

TIMOR LESTE
 USA
 VIETNAM



François Bizot :

Le bouddhisme derrière le voile de l'Histoire

Physique massif, regard clair, François Bizot écoute la question avec un air étonné mêlé d'amusement. Un nouveau livre? Il se balance quelques instants sur son fauteuil à bascule, sur le balcon d'une grande maison en bois de teck qui surplombe le fleuve Mae Ping. «*C'est une recherche que je mène depuis quarante ans. Il pourra en sortir deux ou trois livres. J'ai maintenant en main les éléments pour un ouvrage sur l'histoire du bouddhisme en Asie du Sud-Est*», répond-il simplement.

Puis l'homme se met à parler sans discontinuer, d'une voix profonde. Un discours dense et limpide, riche d'une érudition conquise plus dans les pagodes de villages que dans les bibliothèques. «*Le bouddhisme de la péninsule indochinoise n'était pas un champ de recherche. On considérait qu'il relevait du bouddhisme Theravada, avec une filiation des écoles officielles à l'orthodoxie cinghalaise. Il n'y avait pas de raisons de se poser de questions*», raconte-t-il. C'était dans les deux premiers tiers du XX^{ème} siècle. George Coedès, de l'Ecole Française d'Extrême-Orient, avait été un pionnier de ces études sur le bouddhisme importé de Ceylan. Des experts en pali - la langue des textes sacrés du bouddhisme Theravada - se succèdent en Asie du Sud-Est pour des travaux d'épigraphie. Une thèse est communément acceptée: celle de l'arrivée du bouddhisme en Asie du Sud-Est à partir du XII^{ème} siècle, en provenance de Ceylan.

Quand François Bizot arrive au Cambodge au milieu des années soixante, il adopte une approche ethnologique. Il va dans les villages, prend des notes sur les rituels, parle avec les laïcs et les bonzes. Ses observations l'intriguent.

«*Il y a quelque chose qui cloche. Ce que les gens ont en tête n'est pas ce qu'ils devraient avoir s'ils avaient reçu une éducation religieuse conforme au Theravada cinghalais*», dit-il. Et puis, il découvre les manuscrits, des milliers de notations en khmer, la langue locale, et non en pali, inscrites sur des feuilles de latanier taillées en longs rectangles. Plus tard, dans la Thaïlande du nord, il en trouve d'autres consignées cette fois-ci en yuon, la langue

du Lanna. Même chose au Laos, en Birmanie, puis dans le Sipsongpanna, la «région aux douze mille rizières» dans le sud de la Chine. Rares sont ceux qui se sont intéressés à ces manuscrits jusque-là: ils ne sont pas datés et, la plupart du temps, n'ont pas d'auteurs identifiés. Surtout, écrits en langue vulgaire, ils ne sont pas considérés comme des textes sacrés. Raison de plus pour François Bizot de s'y atteler avec une avidité de pionnier. «*Ce sont des manuels, des traités de pratique religieuse, des descriptions de rituels, des textes de type ésotérique qui doivent être compris en présence d'un maître*», explique-t-il.

Après la période khmère rouge, François Bizot s'installe pour

l'Ecole Française d'Extrême-Orient dans le nord de la Thaïlande et étudie les manuscrits en yuon. Il commence à élaborer une thèse novatrice: celle de l'existence d'un fonds commun pré-cinghalais aux différents pays d'Asie du Sud-Est continentale. «*Le contenu de ses textes se rapprochait du tantrisme indien. Je suis arrivé à la conclusion que ce bouddhisme pré-cinghalais s'était implanté en Asie du Sud-Est lors de la grande vague de la fin du premier millénaire et du début du second millénaire, lors du dernier soupir du bouddhisme indien*», dit-il. Ce bouddhisme «tantrisant» a

pour particularité de se mêler aux cultes animistes locaux, débouchant sur un syncrétisme enraciné dans un socle culturel ancien.

Lors de son arrivée dans la péninsule indochinoise à partir du XII^{ème} siècle, le bouddhisme orthodoxe cinghalais - l'école du Mahavihara de Ceylan - se heurte à ce bouddhisme syncretique et populaire. Le conflit dure des siècles

avant que le Mahavihara ne l'emporte avec l'appui du roi Mongkut au milieu du XIX^{ème} siècle. Les tensions

entre les deux écoles portent non pas sur des points de doctrine ou d'interprétation des textes, mais sur des questions de discipline monastique: la façon d'ajuster la robe, le port ou non d'une ceinture de poitrine ou la prononciation des sutras en pali lors de la cérémonie d'ordination. Les tenants du Mahavihara veulent ainsi que les bonzes se couvrent les deux épaules lorsqu'ils se déplacent dans la communauté alors que les adeptes du vieux bouddhisme transmis par les Mons conservent

toujours l'épaule et le bras droits découverts. La querelle des «one shoulder» et des «two shoulders» durera des siècles en Birmanie. En Thaïlande et au Cambodge, les deux écoles finiront par former deux congrégations distinctes, le Mahanikaya (héritée du bouddhisme Mon) et le

Dammayutikanikaya conforme à l'orthodoxie cinghalaise.

François Bizot s'applique à retrouver les formes de ce bouddhisme ancien sous le

vernissé récent de l'église réformée par Mongkut. Ainsi, il a croisé des Kru Ba, des bonzes ordonnés à un échelon supérieur, dans la province de Chiang Mai. Dans le sud de la Chine, certains bonzes reçoivent lors de leur ordination une canne avec un grelot, comme dans certaines écoles du bouddhisme du grand véhicule en Chine et au Japon. «*Des traditions peuvent durer des siècles piégées dans des zones tampons*», dit-il. Après 40 ans de recherches, l'ethnologue continue à se passionner, levant peu à peu le voile sur un passé enfoui. «*Non pas que j'aie bouclé la boucle, dit-il, mais il y a eu un parcours de fait.*» ■

« J'ai maintenant en main les éléments pour un ouvrage sur l'histoire du bouddhisme en Asie du Sud-Est »

Arnaud Dubus

Chiffonnier: la noblesse d'un petit métier

Il n'y a pas de sot métier dit-on souvent. Le travail de chiffonnier, souvent assimilé à «faire les poubelles» et associé à une extrême pauvreté, apparaît comme un labeur de désespoir plus qu'une profession à part entière. Pourtant, non seulement l'activité s'avère structurée et s'inscrit comme une étape-clé dans le processus de recyclage des déchets, mais elle fait également vivre une tranche de la société thaïlandaise plus large qu'il n'y paraît.

16h30, Phahonyothin soi 3, une famille embarquée sur un triporteur rouge à plateau avant tourne au coin de la rue. Sayaan Lampoeung et son épouse Mot font leur tournée quotidienne des dépôts d'ordures, accompagnés de leurs deux garçons venus pour la balade. Pendant quelques heures, ils vont s'affairer sur les sacs-poubelles des bureaux et résidences du secteur. Il s'agit de récupérer des matériaux recyclables pour les revendre ensuite. En Thaïlande, on appelle ces chiffonniers les «salaengs». Le terme viendrait du chinois « sa » (trois) et « leng » (roues) en raison du véhicule qu'ils utilisent et qui s'appelle d'ailleurs en langue thaïe le « sarmlor » signifiant aussi « trois roues » ou triporteur.

Sayaan et sa famille vivent à deux pas, dans le quartier de Sonor Din Deng, entre Viphavadi et Phracha Songkhro. Ici, pas de bidonville ni d'enfant jouant sur une montagne d'immondices. L'endroit reste modeste mais la plupart des maisons sont en dur. L'atmosphère y est nonchalante, relativement chaleureuse, et la venue d'un «farang» laisse tout le monde dans une apparente indifférence. C'est une ambiance de village, en somme, comme dans beaucoup de quartiers populaires de Bangkok.

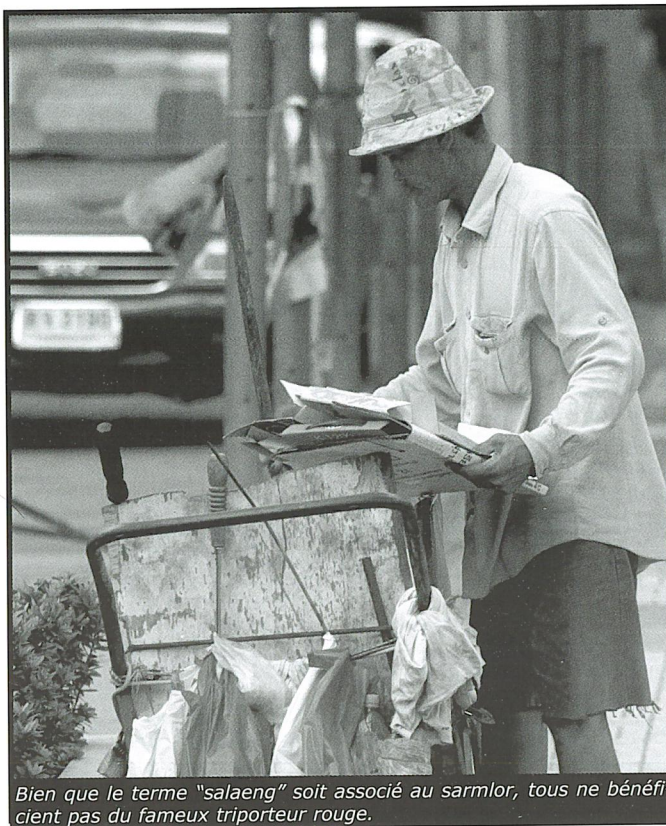
«Ici vivent de nombreux employés ou ex-employés d'entretien municipaux» explique Sayaan, qui a lui-même travaillé pendant 20 ans à la Ville de Bangkok (BMA) comme chauffeur de camion pour la vidange des fosses septiques. Pas si étonnant alors de constater que ce quartier est largement consacré à l'activité du recyclage des déchets. Un vrai quartier de Salaengs. Les triporteurs ne se comptent plus et sur la même rue se trouvent trois dépôts de matériaux recyclables à moins de 50 mètres l'un de l'autre. C'est là que chacun va pour revendre sa collecte. Métaux, plas-

tiques, papiers, composants électroniques, batteries, on y trouve tout ce qui se recycle. Mot nous emmène visiter l'un de ces dépôts. Entre deux bâtiments, un terrain de 200 mètres carrés est couvert de matériaux triés et disposés en tas. Au centre, deux employés affinent le tri et préparent des ballots qui seront enlevés plus tard par des camions pour être déposés à l'usine de recyclage située à l'extérieur de la ville. A l'entrée du dépôt, Klang, l'employée de permanence, pèse un petit sac de canettes de soda apporté par un voisin, qui sera négocié 10 bahts les 250 grammes. «Il n'y a pas de poids limite, nous dit-elle tout en reportant la transaction sur un cahier. Ici, nous achetons essentiellement le papier, le métal, le verre et le plastique. Un peu plus loin, ils font aussi l'électronique et les batteries.»

Une activité organisée et structurée

A chacun son dépôt, et aussi son filon. Pour Sayaan, le plus intéressant reste le papier. «Il y en a beaucoup et c'est facile à transporter, tout comme le plastique. Par contre, le verre est volumineux et peu rentable, l'aluminium, cher mais trop rare, et le fer est trop encombrant et difficile à manipuler pour moi.»

En effet, Sayaan ne peut plus effectuer d'efforts physiques prolongés depuis qu'il a développé une maladie des reins il y a trois ans. C'est d'ailleurs pour cela qu'il a quitté son emploi à la BMA. «Au début, son état de santé était préoccupant mais aujourd'hui il va mieux, nous rassure Mot. Le nouveau système de visites médicales à 30 bahts nous a bien aidés, précise-t-elle, même si les médicaments restent coûteux.» Sayaan travaille environ 3 à 4 heures chaque jour et Mot l'accompagne souvent. «Je pars en général entre 15 et 19 heures, c'est une bonne heure car les bureaux se vident et les employés d'entretien sont à l'oeuvre. En revanche, d'autres salaengs travaillent de nuit ou le matin et plus longtemps, souvent de façon aléatoire.» Sayaan semble organisé et il connaît bien son secteur, le district de Phaya Thai, pour l'avoir sillonné par le passé avec son camion. Comme certains de ces confrères salaengs, il s'est



Bien que le terme "salaeng" soit associé au sarmlor, tous ne bénéficient pas du fameux triporteur rouge.

constitué un réseau de fournisseurs. «Je viens à heure fixe et reste environ 30 minutes [sur chaque site], continue-t-il. Pendant que je trie les poubelles, les gens viennent m'apporter ce qu'ils ont mis de côté.» Généralement, cela donne lieu à une transaction. Sayaan achète par exemple le kilo de papier 2 bahts; il le revendra 5 bahts au dépôt du quartier, tandis que le kilo de plastique repris 5 bahts lui rapporte 7 bahts. «Les tarifs



Sayaan, Mot, leurs deux enfants et un jeune voisin dans leur maison du quartier de Sonor Din Deng.



A l'entrée du dépôt, le bureau où s'effectuent les transactions.



Mot ne manque pas une occasion de compléter le revenu familial comme ici, le jour de Chulalongkorn, au pied de la statue équestre du souverain.

au dépôt, fixés par les entreprises de recyclage, varient souvent et de manière surprenante, selon la nature de chaque produit - tube PVC, capsule d'aluminium, plomb galvanisé, bouteille de sauce de poisson, papier glacé...» explique Sayaan.

Vers un statut légal ?

L'activité de salaeng rapporte à la famille environ 500 bahts par semaine, soit un revenu moyen de 2000 bahts par mois seulement. Lorsqu'il a quitté la BMA en 2003, Sayaan gagnait 6800 bahts et travaillait jusqu'à 17 heures par jour. Aujourd'hui, il n'espère pas reprendre cet emploi de chauffeur qui l'a usé prématurément. «A 43 ans, je suis trop vieux, dit-il, et vu mon état de santé, je ne peux plus faire ce que je faisais avant pour la BMA. Par contre, conduire le sarmlor ça va.» Le salaire est maigre mais Sayaan apprécie de passer plus de temps avec sa famille et le travail est de loin moins éprouvant, bien qu'il comporte certains risques sanitaires. «De toute façon, reprend-t-il, les conditions de travail à la BMA étaient tout aussi précaires.» Et puis Mot contribue à arrondir les fins de mois grâce à des petits boulots. A l'occasion du jour de Chulalongkorn par exemple, elle partira vendre des boissons et des snacks, le plateau d'une main, la glacière de l'autre, au milieu de la foule venue rendre hommage à l'illustre souverain disparu.

Avec cela, ils arrivent tant bien que mal à joindre les deux bouts. Et même si leur maison se réduit à une bâtisse en bois de 20 mètres carrés, elles est néanmoins bien tenue et dotée du minimum de confort. Les deux garçons, âgés de 7 et 12 ans, ne manquent pas de jouets et leurs bulletins scolaires sont couverts de bonnes notes. En somme, cette petite famille semble respirer la bonne humeur malgré une situation financière très fragile qui pourrait paraître insupportable.

Environ vingt mille personnes vivaient de la récupération de produits recyclables sur Bangkok - bien plus selon Mot - contribuant en grande partie à la réduction du volume des déchets. Pour autant, l'activité des salaengs reste informelle et hors-la-loi aux yeux de la BMA. Jusqu'à l'an dernier, avec le précédent gouverneur Samak Sundaravej, elle était ignorée purement et simplement, et on ne daignait l'évoquer qu'en termes critiques. Aujourd'hui, l'administration de la ville en reconnaît enfin les aspects positifs mais reste néanmoins préoccupée par les nuisances que les salaengs peuvent occasionner. «Si l'activité des salaengs est importante pour la réduction des déchets, elle est aussi source de plaintes pour des vols dans les résidences ou encore des dégâts sur des dépôts d'ordures après leur passage à toute heure du jour et de la nuit, justifie Siriporn Tantivanich, responsable du Département environnement de la BMA. La résolution de tels troubles fait partie des prérogatives de la BMA au même titre que le traitement des déchets. En fait, poursuit-elle, nous prévoyons de mettre en place un système d'immatriculation. Nous voulons les amener à s'enregistrer auprès de nos services pour mieux les contrôler et les amener à respecter certaines règles de travail. Cela constituera une première étape dans la légalisation du commerce de produits recyclables sur la capitale.»

Les salaengs semblent donc aujourd'hui en passe de sortir de la clandestinité et leur activité pourrait bientôt bénéficier d'un statut légal. Cependant, Sayaan et Mot restent perplexes, ne sachant s'ils doivent s'en réjouir ou s'en inquiéter. Il est en effet question pour le moment de leurs devoirs plus que de leurs droits. Et dans le contexte d'un marché du recyclage en développement et aux enjeux importants, on est en droit de se demander pourquoi et pour qui on veut légaliser l'activité. En tout cas, hors-la-loi ou non, "salaeng" reste aux yeux de Sayaan comme d'autres de ses confrères un vrai métier qui est humainement plus supportable que certains postes offerts par la ville...■

Texte et photos:
Pierre Queffelec

Tsunami : ces irréductibles de Phuket

Le 26 décembre 2005 marquera le premier anniversaire du tsunami. Ces neuf derniers mois ont été particulièrement critiques pour les professionnels du tourisme, le manque de touristes dans la région, notamment sur l'île de Phuket, en étant la principale cause. Car si les traces physiques du tsunami ont quasiment disparu et que l'île s'apprête à accueillir 3,5 millions de touristes en janvier et février, l'impact de la catastrophe a ébranlé en profondeur l'économie locale et ses habitants. Retour à Phuket un an après pour un état des lieux dans la communauté francophone.

Plus question de parler de ralentissement économique et des difficultés de la reconstruction. Les plages sont de nouveau belles, les eaux plus limpides que jamais, de nouvelles espèces de poissons ont été découvertes et les constructions de marinas, hôtels et autres établissements de luxe vont bon train. Bref, à quelques jours des commémorations de ce tragique événement où plus de dix mille personnes - Thaïlandais et étrangers - sont attendues, tout semble normal dans la "Perle du sud".

Mais la situation, sur place, n'est pas si claire. Si les grands groupes hôteliers ont su surmonter, même difficilement, la crise qui a suivi le tsunami, beaucoup de petits et moyens commerces n'ont pas eu les reins assez solides pour «tenir le coup» en attendant que la situation s'améliore et que les touristes reviennent. Nombreux sont ceux qui ont dû abandonner leur activité ou bien tout recommencer.

Il y a six ans, Frank et sa femme ont ouvert leur première boutique de surf à Kata Beach. En quelques années, avec cinq boutiques, 22 employés et un chiffre d'affaires de 25 millions de bahts par an, ils étaient devenus l'un des plus gros fournisseurs du secteur. Il ne reste aujourd'hui plus qu'un seul magasin et quelques employés.

C. a créé son propre tour-opérateur il y a 8 ans, ainsi qu'un restaurant sur Koh Phi Phi. Pendant la haute saison, jusqu'à 300 employés étaient mobilisés pour s'occuper des 5000 clients qui arrivaient chaque mois. Les conséquences financières du tsunami ont été immédiates.

Suite aux nombreuses annulations, l'agence n'a accueilli que 45 personnes en janvier 2005. C. a dû se séparer de 220 employés. La plupart n'ont eu d'autre choix que de retourner dans leur famille dans les campagnes.

Si certains ont pu bénéficier d'aides et autres fonds de soutien, beaucoup ont dû faire face, seuls, aux difficultés. «Nous n'avons même pas reçu un coup de fil de l'ambassade pour voir si on allait bien», se lamente Frank. Et C. d'ajouter: «Sans parler d'argent, beaucoup de délégations et d'organismes français sont venus à Phuket et ses environs après le tsunami. Ils ont dormi dans les hôtels de l'île; ils ont mangé dans ses restaurants, mais je n'ai jamais été contacté. C'était pourtant une façon de nous aider.» Pour René, propriétaire d'un hôtel familial, dont une partie a été détruite par le raz de marée, son assurance lui a permis de rester à flot et de reconstruire son établissement. Assez solide financièrement, il a pu garder ses 30 employés pendant les trois mois de fermeture nécessaires aux travaux. «J'ai eu beaucoup de chance, des anciens clients de l'hôtel m'ont aidé en envoyant des dons», raconte René.

« A la recherche du sensationnel, les médias ont créé un tsunami économique sur l'île »

Les partenaires commerciaux de Frank ne lui ont fait aucun cadeau. Avec un manque à gagner de 90% sur son chiffre d'affaires par mois et des coûts fixes élevés, la partie était perdue d'avance. Frank n'a eu d'autre choix que de se séparer de ses

employés. En revanche, C. a pu obtenir de la part du gouvernement thaïlandais une réduction des taxes, un report d'un an sur les paiements de crédit et un emprunt à 2%. «Mais pour obtenir tout cela il a d'abord fallu montrer patte blanche, j'ai donc hypothéqué mon affaire», précise-t-il.

Philippe, qui a monté son club de plongée en octobre 2004 - autant dire que pour lui la saison fut particulièrement courte - n'a pas non plus bénéficié d'aide particulière mais lui aussi en a beaucoup entendu parler. «L'association Padi nous a remboursé la cotisation annuelle qui s'élève à 400 dollars australiens. Pour le symbole, j'ai trouvé ça bien. A part ça, rien.»

Pour beaucoup, les médias sont en partie responsables de la reprise économi-



Baie de Pansea, novembre 2005



Cap Laem Prom Thep, novembre 2005



Phuket, décembre 2004



Khao Lak, décembre 2004

que tardive sur l'île. «Ce qui nous a vraiment fait mal, c'est la façon dont la catastrophe a été traitée par les médias. On a trop parlé de Phuket alors que nous avons été relativement peu touchés par rapport à d'autres provinces. A la recherche du sensationnel, et cela l'était déjà assez, les médias ont créé un tsunami économique sur l'île» commente Philippe. Daniel, directeur d'un resort 5 étoiles qui emploie 200 personnes à l'année, approuve. «Pour une dizaine de mes employés qui ont perdu des membres directs de leur famille, les mois de février, mars et avril ont été encore plus durs que décembre. Les médias ont tellement montré de destructions, cela a vraiment fait peur aux gens inutilement.»

Malgré les points d'interrogation qui subsistent sur la santé du tourisme sur l'île, l'optimisme est de rigueur. D'ailleurs, René et Daniel affichent déjà complet pour les fêtes. Et les chiffres se veulent rassurants. Selon l'Office du tourisme (TAT), des quelque 4000 lits dont dispose Phuket, 80% sont déjà réservés pour les fêtes de fin d'année. Tous s'accordent à dire que Phuket retrouvera ses touristes mais ils ne se font pas non plus d'illusions. «Aujourd'hui, je n'ai plus envie de me lancer dans une telle aventure. Le tourisme est un secteur beaucoup trop instable, il est moins risqué d'investir dans l'immobilier», pense Frank. Philippe poursuit: «Dans le secteur de la plongée, les affaires reprennent difficilement et tardivement. Les gens réservent au coup par coup. Pour nous, la saison sera très, très moyenne.»

A 55 ans, C. a pratiquement tout investi dans son activité. «Cette saison est celle de la dernière chance. Il faut tenir. Je reste confiant, tout est en place pour que la saison soit un succès, les réservations frisent la normale.» Et Daniel de souligner: «Nous nous sommes efforcés de faire comprendre aux touristes que leur présence était indispensable pour faire redémarrer l'activité économique localement. L'argent dépensé à l'étranger pour la reconstruction arrive rarement jusqu'ici, alors qu'en venant à Phuket, les touristes soutiennent et contribuent directement à l'économie de l'île.»

Effectivement, tout indique que les affaires reprennent à Phuket, plus ou moins rapidement selon les secteurs. Comme le résume Frank, «nous avons bien survécu au Sras et à la grippe du poulet, nous survivrons au tsunami.» Reste à espérer toutefois qu'une nouvelle menace de grippe aviaire ne vienne pas ébranler l'équilibre précaire d'une île qui vient à peine de retrouver son souffle. ■

Emily Goldstein

Echanges francophones à Lampang

Faire du français une langue facile à apprendre

Une journée d'échanges francophones avait lieu jeudi 18 novembre à l'université Rajabhat de Lampang, en présence d'une trentaine de professeurs de français, la plupart venant de la région Nord. Au programme, conférence le matin puis échanges l'après-midi.



Le conférencier, Jean-Pierre Pille, Docteur en sciences de l'éducation et auteur d'ouvrages sur l'enseignement du français, a présenté tout au long de la matinée une série de principes en réponse à la question du jour: «Apprendre du français ou apprendre le français?» Le propos ici était de faire le contre-pied à la méthode du «tout en bloc par cœur» tout en soulignant la nécessité d'adapter l'enseignement aux particularités du pays d'origine, en

opposition avec la méthode universelle du Français Langue Etrangère. «Le français est une langue très riche et en cela elle paraît difficile, dira Jean-Pierre Pille. Mais nous ne formons

pas des linguistes, le but est qu'ils soient capables de communiquer. Pour intéresser nos élèves et surtout ne pas les décourager, nous devons simplifier notre approche et l'adapter. Pas à pas, du simple vers le compliqué.» Parmi les principes évoqués: «L'audition est un facteur clé qui conditionne la prononciation, première étape de l'appropriation de la langue.» «La grammairie, inutile d'en faire une montagne, un enfant apprend très bien à parler sans savoir ce qu'est une préposition ou un

complément d'objet.» «La conjugaison: intégrer les généralités avant de subir la dure épreuve des exceptions.» Certains parmi les plus «anciens» diront ne voir dans cet apport rien de moins que la méthode moderne, même si leur intérêt restera relativement marqué tout au long de la journée. En revanche, les plus jeunes se montreront plus enthousiastes. «Il y a grand besoin de simplifier, c'est certain, et l'approche ici a le mérite d'être claire-

ment exposée» pense Nelly Rolhion, enseignante stagiaire française à San Kampaeng pour le ministère des Affaires étrangères. Pongsa Kantasorn, professeur à Chiang Rai depuis quelques

semaines, sera lui particulièrement intéressé par le logiciel de soutien à l'apprentissage conçu par Jean-Pierre Pille et qui reprend les principes exposés. Quant à Piyajit Sungpanich, jeune enseignante à Bangkok, elle confirmera «le besoin d'établir des ponts entre les deux cultures pour faciliter l'apprentissage du français.»

Pierre Quafflé
(à Lampang)

BIRMANIE :

PYINMANA, LA CAPITALE DU ROI THAN SHWE

Rangoun n'est plus, c'est officiel. La métropole du delta de l'Irrawady a perdu début novembre son rang de capitale, qu'elle détenait depuis l'indépendance du pays en 1948. La toute-puissante junte birmane a décidé de changer de quartier général et choisi pour cela Pyinmana, une petite ville entourée de jungle, à 300 kilomètres au nord de Rangoun.

En une semaine, des milliers de fonctionnaires accompagnés de leurs affaires de bureau – mais coupés de leur famille – ont été contraints de faire le voyage en convois routiers et de s'installer dans une ville construite ex nihilo en deux ans. Le régime a prévu d'y héberger dans un premier temps 5000 personnes, jusqu'au rang de vice-ministre, mais le reste de l'administration nationale devrait suivre dans les mois à venir, avant la fin de l'année selon certaines sources. «Ce déménagement risque de créer des dissidences au sein de la classe des fonctionnaires obligés de se séparer de leurs proches», analyse un diplomate occidental.

L'un des premiers ministères à être délocalisé est celui des Affaires étrangères, alors que les ambassades n'ont toujours reçu aucune consigne. Les diplomates ont été uniquement avertis qu'on leur communiquerait prochainement un numéro de fax pour contacter leur correspondant à Pyinmana... Les fonctionnaires chargés des affaires intérieures, de l'agriculture et de l'énergie, au total une dizaine de ministères, ont également fait partie du mouvement. Outre de nombreux bunkers et tunnels chargés de protéger les militaires d'éventuels bombardements américains, Pyinmana disposera bientôt d'un aéroport, d'une assemblée nationale, d'une centrale électrique, d'un hôpital militaire, de deux grands hôtels, de deux supermarchés et... d'un parcours de golf.

La rumeur veut que la paranoïa du général Than Shwe, dont la hantise est de subir le sort de Saddam Hussein face aux Américains, soit à l'origine de ce changement inédit depuis la naissance de Brasilia, la capitale du Brésil au cœur de l'Amazonie, en 1960. «Les analystes



militaires birmans craignent depuis longtemps la vulnérabilité de Rangoun à une attaque venue de la mer», explique Larry Jagan, journaliste et chercheur spécialiste du pays.

Certains voient aussi dans cet immense projet le désir de l'homme fort du régime, féru de géomancie, d'apparaître dans la lignée des grands rois birmans comme fondateur d'une nouvelle capi-

« Les analystes militaires birmans craignent depuis longtemps la vulnérabilité de Rangoun à une attaque venue de la mer »

itale. Car si l'on parle le plus souvent de "la junte birmane" pour évoquer le régime de Rangoun, il ne fait plus de doute aux observateurs attentifs que Than Shwe règne en homme seul sur ses 50 millions de sujets pauvres et désespérés. Pour se maintenir au pouvoir, il joue habilement des rivalités entre son éternel numéro 2, le général Maung Aye, et son nouveau protégé, le général Thura Shwe Mann.

Les dirigeants birmans ont montré ces derniers mois une volonté de renforcer encore l'isolement du pays et ce changement de capitale risque de ne pas arranger les choses. Il rapprochera certes physiquement leur quartier général de la frontière avec la Chine, leur principal allié. Mais l'exil du gouvernement dans une ville où les télécommunications et l'approvisionnement en électricité ne sont toujours pas garantis risque

de voir se détériorer encore les relations avec les pays occidentaux après le départ de la Birmanie de l'Organisation internationale du travail et le retrait du pays du Fonds mondial pour le Sida. Les ONG étrangères présentes sur place doivent aussi subir de plus en plus de restrictions depuis plusieurs mois.

Cet isolationnisme peut s'expliquer par le lourd agenda politique qui attend Than Shwe et ses fidèles. D'ici un peu plus d'un an, ils souhaitent boucler la Convention nationale en cours, faire voter une nouvelle constitution et organiser des élections générales. Les nouvelles institutions devraient, au dire de tous les observateurs, n'avoir de "démocratiques" que le nom et la Ligue Nationale pour la Démocratie d'Aung San Suu Kyi en serait exclue.

Par ailleurs, la crise économique qui frappe durement les campagnes birmanes depuis plusieurs années s'est récemment étendue aux villes, quand le gouvernement n'a eu d'autre choix, ses caisses étant vides, que de multiplier le prix de l'essence par huit. La plupart des marchandises vendues dans les supermarchés ont vu leurs prix doubler en quelques mois. En s'échappant à Pyinmana, dans une ville d'où toute dissidence sera bannie, les généraux birmans s'éloignent aussi de la colère d'un peuple au ventre vide. ■

François Tourane

Chronique siamoise

L'égoïsme est-il un mal thaïlandais ?

Quelle différence faites-vous entre «égoïsme» et «égocentrisme»? Si cette question semble simple, la réponse l'est tout de suite nettement moins.

Voyons ce qu'en dit le dictionnaire Robert. Selon lui, l'égoïsme est la «tendance à tout rapporter à soi, à ne s'intéresser vraiment qu'à soi», tandis que l'égoïsme est un «attachement excessif à soi-même qui fait que l'on recherche exclusivement son plaisir et son intérêt personnel.»

Si la différence n'est pas vraiment très lumineuse, il semble néanmoins que l'égoïsme consiste à ne concevoir le monde que de son seul point de vue, à ramener tout à soi, à se sentir le centre du monde (attitude proche du narcissisme), alors que l'égoïsme, pour sa part, consisterait en l'attitude d'une personne ne jugeant ses actions et ses idées que par rapport à ses propres intérêts, sans prendre en compte les nécessités d'autrui (attitude plus ou moins opposée à l'altruisme).

Personnellement, c'est à la Thaïlande que je dois d'avoir fait clairement la différence entre ces deux concepts, différence auparavant plutôt nébuleuse. Car s'il y a bien une chose que, dans leur grande majorité, les Thaïlandais ne sont pas, c'est égoïstes; et s'il y a bien une chose que, dans leur grande majorité, les Thaïlandais sont, c'est égocentriques.

Il m'est arrivé plusieurs fois - à l'époque où je n'étais pas encore «échaudé» par la gentillesse souvent déconcertante des

Thaïlandais - de faire étourdimement des compliments à quelqu'un à propos de telle ou telle chose que cette personne possédait (je pense notamment à une casquette et à un stylo) et de me voir immédiatement offrir cette chose. L'embarras de sentir que l'on a quasiment demandé la chose en question - sentiment éprouvé à tort, les Thaïlandais ne voyant pas, que je sache, la situation de cette façon - se doublant alors de la gêne d'avoir à décliner l'offre et d'avoir à expliquer gauchement que si la casquette est seyante sur la tête de notre interlocuteur, elle s'accommoderait mal de notre propre visage. Ou quelque chose dans le genre.

Je ne compte plus, de même, le nombre

tre? Quel conducteur - de voiture ou de moto - n'a jamais failli renverser un piéton qui s'était mis à traverser la rue sans accorder le moindre regard préalable à la circulation?

Qui n'a jamais été obligé de «bousculer» un Thaïlandais - souvent une Thaïlandaise, d'ailleurs - qui s'était arrêté(e) pour chercher son chemin juste en haut d'un escalator sans penser que cela bloquait l'arrivée des suivants alors qu'en faisant ne serait-ce que trois pas supplémentaires, le passage aurait été dégagé? (A noter que ces deux dernières situations vous valent inmanquablement un regard courroucé de ces personnes, persuadées qu'elles sont que vous n'avez aucun savoir vivre et que vous les avez quasiment agressées).

Bien sûr, il y a des égocentriques partout, et la France, la Belgique, la Suisse, le Canada, etc. sont loins d'être à la traîne de ce côté-là. Mais ce type de comportement y reste malgré tout minoritaire, remarqué, et

bien souvent mal vu. Ici, en revanche, il représente le comportement par défaut et est donc majoritaire, ignoré, et en général accepté (sinon apprécié).

Chez nous, en Occident, il est loin d'être toujours facile de différencier égoïsme et égocentrisme - ou «selfishness» et «self-centredness», si on veut internationaliser le débat. Est-ce par ce que ces traits de caractère n'y existent pas, ou parce qu'ils s'y superposent? Bonne question. Peut-être vaudrait-il mieux demander aux Thaïlandais ce qu'ils en pensent...■

Xavier Galland

« Les fois où j'ai vu des Thaïlandais faire ce qui les intéressait en ignorant totalement le reste du monde sont elles aussi innombrables »

de fois où, passant dans la rue devant un groupe d'inconnus assis autour de la table d'un boui-boui de trottoir, je me suis fait invité à partager leur *somtam*, *khao niao*, et *beer-singh-beer-thai-khong-rao* par pure gentillesse et envie de faire plaisir. Inversement, les fois où j'ai vu des Thaïlandais faire ce qui les intéressait en ignorant totalement le reste du monde sont elles aussi innombrables. Qui n'a jamais remarqué que les voitures roulaient presque majoritairement à cheval sur deux voies afin de mieux pouvoir brusquement s'engager dans la file qui d'un seul coup roulerait mieux que l'au-

Finances

Vous prendrez un crédit amortissable ou in fine?

Dans un crédit amortissable, l'échéance se compose d'une part de capital et des intérêts calculés sur le capital restant dû jusqu'à l'échéance suivante. Au début du prêt, les échéances comprennent beaucoup d'intérêts et peu de capital. Au fur et à mesure des échéances, leur composition s'inverse: le capital restant dû ayant diminué, il y a moins d'intérêts à payer. L'appellation du crédit in fine désigne une formule de prêt dont le capital emprunté n'est remboursé qu'en fin de prêt. Pendant toute la durée du prêt, l'emprunteur ne rembourse que les intérêts, plus élevés puisqu'ils portent sur la totalité du capital pendant toute la durée du crédit. A l'échéance finale, il devra rembourser en une seule fois la totalité du capital. Afin de rembourser le capital au terme du crédit, un contrat d'assurance-vie est adossé au crédit. Ce contrat de capitalisation est nanti au profit de la banque durant toute la durée du crédit. Ce type de crédit est particulièrement intéressant pour les investisseurs, car il offre la possibilité de bénéficier des avantages fiscaux applicables tant aux revenus fonciers qu'au capital. En effet, dans le cadre d'un investissement locatif, les intérêts d'emprunt sont déductibles pendant toute la durée du crédit. De plus, le capital qui n'est remboursé qu'en fin de contrat reste disponible pour un placement judicieux, dont les intérêts pourront être utilisés pour le remboursement in fine du capital.

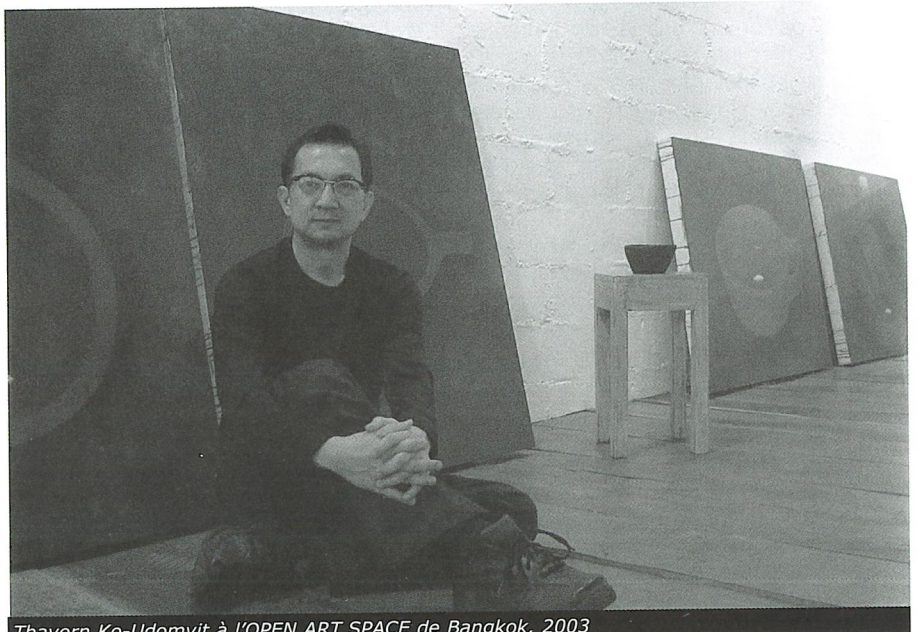
En collaboration avec Cristal Finance

Portrait : Thavorn Ko-Udomvit, le « chercheur de bonheur »

Thavorn Ko-Udomvit est l'un des artistes-enseignants de la faculté des Beaux-arts de Silpakorn, l'université la plus réputée dans le domaine de l'art en Thaïlande. Le professeur reçoit ses étudiants dans un petit bureau près du jardin de la fac au sein duquel les élèves exposent leurs peintures et sculptures. Nous partons ainsi à la découverte d'un artiste plein de charme, un amoureux de la vie simple, un «chercheur de bonheur».

Né d'une famille de six enfants, Thavorn Ko-Udomvit était destiné comme ses frères et sœurs à être un homme d'affaires. Il choisit pourtant une autre voie, celle de l'art et fréquente dès l'âge de 16 ans la fameuse école Poh Chang pour y apprendre la peinture, l'art graphique et la sculpture. Il est ainsi initié à toutes les techniques plastiques, mais ce qui le séduit le plus est l'art graphique. A 18 ans, il entre à la faculté des Beaux-arts de Silpakorn où il sera successivement étudiant puis chargé de cours. «C'est à Silpakorn que j'ai commencé la recherche de mon propre style. Je me suis particulièrement intéressé à la rencontre entre la peinture et la photo.» Il trouve dans son grenier des clichés de ses ancêtres et les soumet à plusieurs traitements graphiques. Mais c'est après son diplôme qu'il trouve sa véritable voie. Il obtient alors une bourse de la fondation Rockefeller et part aux Etats-Unis pour quatre mois de formation. C'est à New-York et Los Angeles qu'il approfondira les techniques d'impression (print making) comme la gravure, la sérigraphie ou la lithographie dans laquelle il se spécialisera au cours des années suivantes.

Ce premier contact avec l'Occident a sans doute été déterminant dans sa réflexion sur l'art. Pour lui, les artistes thaïlandais n'ont pas du tout la même approche de l'art que les artistes américains ou européens «qui ont une formation générale plus poussée, ce qui leur permet d'utiliser plus aisément des techniques picturales



Thavorn Ko-Udomvit à l'OPEN ART SPACE de Bangkok, 2003

que nous n'abordons que timidement.» De plus, les artistes locaux s'inspirent le plus souvent des thématiques traditionnelles proche de la culture et de la religion bouddhiste (les cérémonies, les bouddhas, les bonzes ou encore les temples). Les artistes européens ont une vision plus conceptuelle et abstraite des sujets, souvent associés à l'industrialisation, comme par exemple les problèmes de pollution, les inégalités ou la pauvreté dans les pays riches... C'est l'héritage créatif qui leur permet d'aborder de

« De jour, certes, l'on voit tout ce qui se passe sous nos yeux, mais c'est seulement la nuit que l'on peut contrôler la lumière et créer un monde plus personnel »

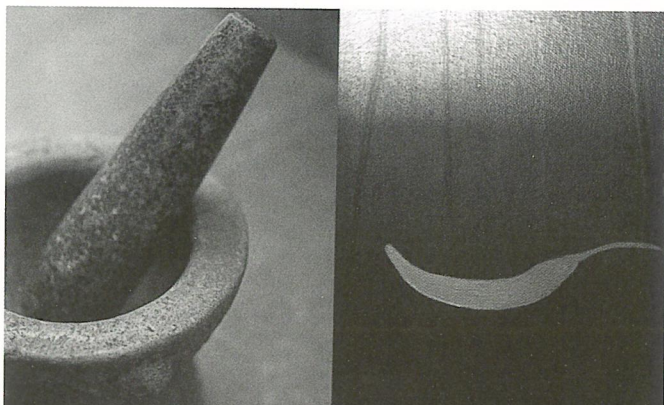
manière plus sensible ces thèmes issus de la modernité. Thavorn évoque d'ailleurs sa difficile relation avec la technologie: «Je crois que ma génération a encore quelques réserves face à la modernité. Si je suis mon exemple personnel, je suis assez méfiant face aux nouvelles technologies, surtout lorsqu'elles représentent un danger potentiel pour

l'homme. Je ne crois pas par exemple que les connections Internet aient facilité les communications entre les hommes. Elles les ont certes multipliées en quantité mais pas vraiment en profondeur.»

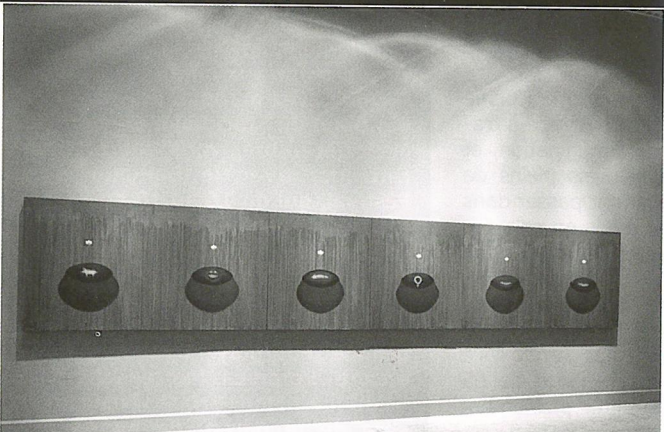
Thavorn est depuis longtemps fasciné par tous les objets simples de la vie quotidienne, spécialement ceux qui ont été utilisés pendant de nombreuses années et qui disparaissent au contact de la modernité. Les objets anciens doivent pour lui conserver leur place dans notre vie. Ils représentent toute cette vie simple et heu-

reuse de nos parents et de nos grands-parents. Ces objets, que l'on trouve souvent dans les greniers, Thavorn veut les montrer sous un nouveau jour. «Ils sont encore utilisés par bon nombre de Thaïlandais, surtout dans les campagnes. Aucune

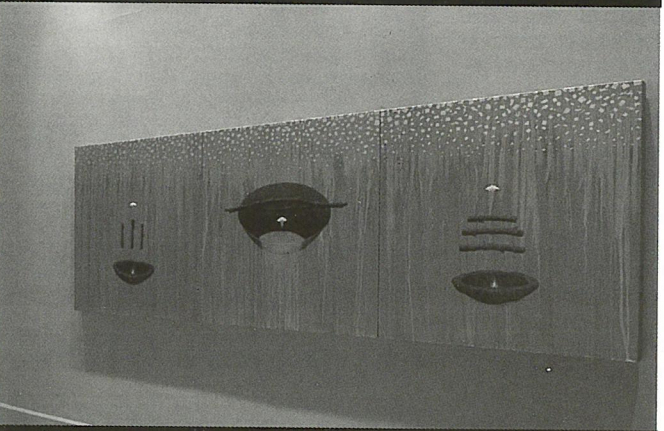
machine ne pourra réellement remplacer la main de l'homme et son savoir-faire par le maniement de l'outil traditionnel.» Cette recherche du bonheur simple passe aussi par la méditation. Les œuvres qui composent «Life... Still life» déclinent d'ailleurs les principaux symboles bouddhiques: l'orange, le vase d'offrande (*bin ta bat*) et la fleur (*luan tum*).



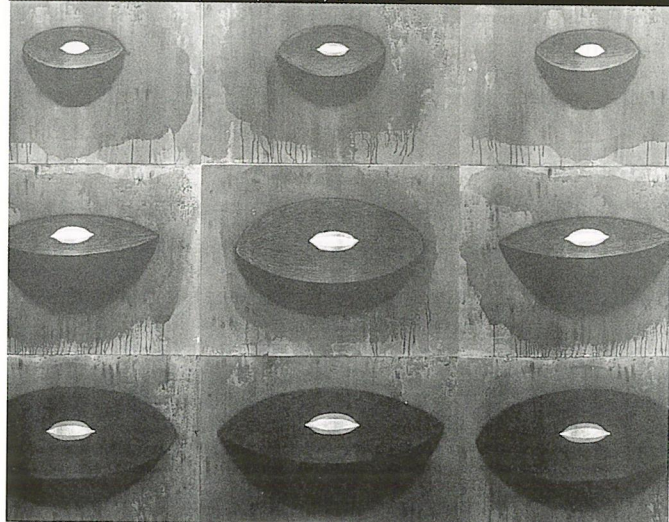
Détail de "Life...Still Life N°4".



Six Bols à Aumône



Les éléments : L'air, l'eau, le feu, la terre



«Je suis issu d'une famille thaïlandaise d'origine chinoise. L'orange est le fruit que l'on offre à Bouddha. Il représente la chance et l'offrande aux ancêtres lorsqu'on leur demande de nous venir en aide», explique-t-il. L'offrande est ainsi le premier pas vers l'acte de prière, l'élévation de la terre au ciel et la compréhension de ce qui est essentiel à la vie de l'homme. C'est aussi le sens du *bin ta bat* dans lequel on verse l'eau ou dans lequel on place des fruits pour offrir. «C'est un objet qui m'est cher. Il permet de donner ce que l'on a. J'y place le plus souvent des figures en bois sculptées en forme d'animaux. Ce sont des symboles de protection et de vie.» Au pied des peintures, un objet insolite apparaît souvent, un vase de pierre qui permet d'écraser les piments et préparer les repas. «C'est un objet simple de la vie quotidienne qui révèle les saveurs et le goût de la vie.»

Son travail est plus encore une invitation à se rapprocher de la nature. Dans ces derniers travaux, il utilise plusieurs symboles dont les jarres traditionnelles qui portent l'eau source de vie. Sur chacun des récipients, il peint une fleur et plusieurs branches d'arbre en suspension dans un dégradé de lumière. La jarre représente la rencontre entre le tangible et l'abstraction. Elle porte en elle la symbolique du vide et du plein, du «prendre» et du «donner». Des gouttes d'eau tombent comme une nouvelle source de vie. Les branches représentent la force de la nature, tandis que la fleur symbolise la fragilité et l'impermanence des éléments. Les feuilles sont le pont entre la force de l'arbre et la fragilité de la fleur. La nature nous apprend le sens de la beauté et de l'harmonie au sein d'un fragile équilibre. «Pour découvrir de telles beautés dans notre vie, il faut chercher au fond de nous même. Nous sommes le point de passage entre les différents éléments...» La lumière elle-même est plus belle lorsqu'elle est naturelle. «De jour, certes, l'on voit tout ce qui se passe sous nos yeux, mais c'est seulement la nuit que l'on peut contrôler la lumière et créer un monde plus personnel.» Dans son atelier, il montre une chandelle qu'il a lui-même fabriquée, sorte de tube de bois au sein duquel est placée une bougie. Lorsque la bougie est allumée, les espaces s'animent et la lumière emplit la pièce pour créer des jeux d'ombres sur les parois des murs et du plafond. «Il est difficile d'obtenir un tel maniement de la lumière durant la journée; c'est seulement la nuit que l'homme peut comprendre les éléments qui l'entourent et se rapprocher ainsi de son environnement naturel.»■

Henri Pompidor

Quelques dates

- 1956 : naissance le 31 Juillet à Bangkok
- 1977 : diplômé des Beaux-arts (faculté de Silpakorn)
- 1982 : premier cours à la faculté d'art de Silpakorn
- 1983 : Voyage aux Etats-Unis payé par la fondation Rockefeller (devenue Asia Cultural Council Fondation), cours et expositions à New-York et Los Angeles.
- 1984 : première exposition à la Galerie Nationale à Bangkok
- 1987-1995 : plusieurs expositions au Japon (Tokyo, Okazaki, Kyoto et Nagoya)
- 1997-2003 : cours à la faculté d'art d'Alberta, Canada, et à l'université du Connecticut, Etats-Unis
- 2005 : assistant-professeur d'art à la faculté d'art de Silpakorn (spécialité: «print making»)

Exposition à voir

Janvier 2006: exposition d'œuvres composées avec sa fille (12 ans), à la Rose Garden Gallery (Nakhon Pathom).

Où trouver ses œuvres ?

Atelier Bangkok : P Phasuk Village 54/241 Soi 2 Pinklao-Nakhon Chaisri Rd., Taling Chan, Bangkok 10170
 Atelier Chiang Rai : Mae Salong Weal Village, Pasang-Santikire

Un air du japon

La fondation du Japon, la ville de Bangkok et l'Office national de la culture coprésenteront un concert de Koto et Shakuhachi à Bangkok, le 8 décembre à 19h30, dans la petite salle du centre culturel thaïlandais. Le spectacle de Koto est un savant mélange de musique traditionnelle et contemporaine japonaise qui a su séduire une audience mondiale.

Places: de 150 à 300 bahts auprès de www.thaiticketmaster.com et dans les centres commerciaux Central. Bonne nouvelle pour les habitants de Chiang Mai, le 9 décembre à 19h aura lieu la même représentation, gratuite cette fois-ci, au musée des arts et de la culture de l'université de Chiang Mai. Plus d'informations à la Fondation japonaise: Tél. 02 260 8560-4 ou à l'université de Chiang Mai au 05 394 4833

Exposition de photos d'enfants



Les enfants du monde entier ont des vies fort différentes les unes des autres. Le temps d'une journée (le 30 avril 2002), 500 garçons et filles de 45 pays, âgés de 10 à 16 ans, ont pris plus de 1500 photos pour illustrer leur vies et montrer leurs histoires individuelles au reste du monde. Cette initiative est à mettre au crédit du journaliste berlinois Philip Abresch et du German Technical Cooperation (GTZ).

Du 2 au 31 décembre 2005.

Foreign Correspondents Club of Thailand Penthouse, Maneeya Center, Ploenchit Road. BTS Chitlom. Tél.: 02 652 0580-1

LE ROYAUME ENCHANTÉ

Au lieu d'emmener la marmaille voir, comme chaque année, le dernier Disney pour les fêtes de Noël, pourquoi ne choisissez-vous pas un spectacle vivant et enchanteur? Par exemple «Siamnirarnit, voyage au royaume enchanté de Siam». Celui-ci se déroule jusqu'au 30 décembre et devrait enchanter les petits comme les grands. Il conte l'histoire de

Siam Niramit Siam, l'ancien royaume de Siam dont l'histoire, les coutumes et la civilisation ont traversé le temps. On y conte aussi le royaume des esprits, à travers les tableaux de l'Enfer, du



Paradis et de la Forêt mystique qui plane entre les deux. Par un grand voyage à travers l'histoire, au-delà de l'imagination, et par la présentation de festivals pleins de joie, les 120 acteurs vous font passer dans un autre temps. Ils sont aidés en cela par un décor enchanteur et des effets spéciaux proches de la magie. L'événement se déroule dans la nouvelle salle de spectacle de Bangkok, le Ratchada Theater, en face du Thailand Cultural Center. La grande salle de 2000 places et la scène large de 65 mètres permettent de profiter pleinement du spectacle.

Ratchada Grand Theatre, tous les jours à partir de 19h30 jusqu'au 30 décembre. 1500 bahts. Renseignements et réservations: www.thaiticketmaster.com. Site officiel: www.siamnirarnit.com

La lutte finale

Quel est l'art martial le plus efficace? Peut-être aurez-vous la réponse en assistant aux championnats d'arts martiaux organisés le 16 décembre à Bec-Tero, près du parc Lumpini. S'affronteront en effet ce jour-là huit champions européens de pancrace et huit champions thaïlandais de boxe thaïe. Qu'est-ce que le pancrace, nous direz-vous? C'est une des plus anciennes disciplines de combat, qui figurait au programme des jeux olympiques de l'Antiquité. Mélange de lutte et de pugilat, c'est un art martial très complet, qui comprend les coups de poing, de pied, la lutte debout et au sol, les projections (et donc les chutes!). Âmes sensibles s'abstenir: les combats seront particulièrement âpres, les organisateurs ayant décidé de ne contraindre les boxeurs-lutteurs qu'à quelques règles restrictives. L'idée de cette rencontre est celle d'un «combat total» à mains nues entre deux hommes versés dans toutes les techniques, du judo au karaté en passant par la lutte et le jiu-jitsu.

BEC-TERO Hall. A partir de 18h. Billets en vente de 300 à 1500 bahts.

Renseignements et réservations: www.thaiticketmaster.com

BANGKOK



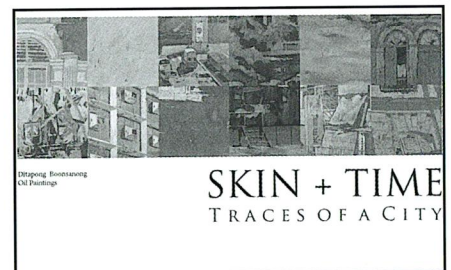
JAZZ FESTIVAL

Décidément, le mois de décembre sera propice aux amateurs de jazz. Si vous avez manqué le concert du Big Band du Stockholm Concert Hall le 3 décembre, vous saurez vous rattraper avec le Bangkok Jazz Festival, qui du 16 au 18 décembre fera swinguer les Anges de la cité. Une douzaine d'artistes renommés, dont de nombreux étrangers, feront vibrer la scène. On nous annonce par exemple Larry Carlton, le groupe Fourplay, Bob James ou encore Veronica Mortensen. Côté asiatique, Man Sri le Thaïlandais sera de la partie, de même que Masato Honda du Japon et l'Asianergy Project. rendez-vous à ne manquer sous aucun prétexte si vous aimez le jazz.

Lieu: Sanam Suapa (Royal Plaza, croisement de Rachadamnoen et Sri Ayutthaya). De 20h à minuit. Billets: 900 bahts pour un jour et 2000 bahts pour trois jours.

Réservations sur www.thaiticketmaster.com
Informations: 02 262 3456.

Expo SKIN + TIME



Khun Ditapong vit à Bangkok depuis douze ans et est diplômé de la faculté des Arts de Silpakorn. Il est actuellement professeur et nous propose ici sa première exposition en solo. Ces oeuvres sont des peintures à l'huile. Il assimile à la peau (Skin) les changements de formes et de textures de la ville qu'il retranscrit dans ses oeuvres.

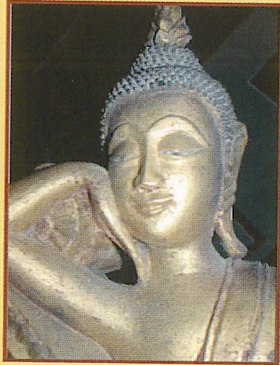
Du 3 au 24 décembre. Gallery Lamont et Altfield. Gaysorn Plaza. 3/F shop 8. De 10h à 22h.



VRAIES ANTIQUITES
TAPIS DE COLLECTION

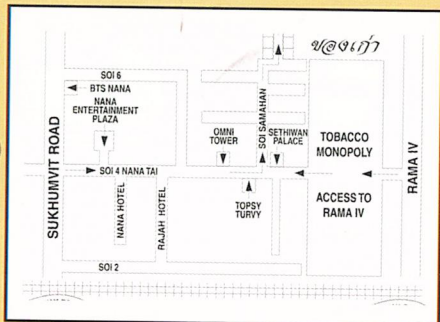
JOYEUX NOEL
&
BONNE ANNEE

Vrais meubles
anciens d'Asie,
curiosités
ethniques et
statuaire
antique
(collection
privée visible
sur demande).



Collection
unique à
Bangkok de
tapis et kilims
neufs et
anciens noués
à la main.
Teintures
végétales
garanties. De
1850 à 1970.

Ouvert 7/7
de 10.00 à 18.00
(Dimanche de
10.00 à 17.00).



KHONG KAO Co., Ltd. 147/7 Soi Samahan, Sukhumvit 4, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél/Fax: (662) 02 252 0366 E-mail: khongkao@hotmail.com

Maped®

Les Beaux-Arts



Available at :

EMPORIUM, Thonburi, Carrefour, Ngamwongwan,
Bangkapi, Bangkai, Somjai (The Old Siam) HHK Showroom (Nares Road)



69/10 Soi Thongpan 1, Thakam Road, Bangkoktuen Bangkok 10150 Thailand
Tel. 0-2895-7200 Fax. 0-2895-7206 Website : www.hhkint.com

Chocolate Christmas

BB and the Chocolate Factory

Get into the festive mood with a special Christmas Eve dinner at **V9**. A five-course menu with free flowing Martini cocktails will keep everyone in high spirits. And as a special treat, **V9** will feature a chocolate fountain for diners to dip selected delicacies into during the evening. Christmas has finally come true for all chocoholics!

24th Dec

5pm - 9pm Christmas Eve dinner
2,499++ baht per person.

@ V9

Sparkling New Year

Celebrate the New Year in style! **V9**'s top DJs will bring in 2006 with cool tunes while guests dine on exquisite fare or dance the night away. Guests can enjoy half a bottle of bubbly Champagne, the ideal way to let the New Year in with a bang!

31st Dec

8pm - 2am New Year's Eve dinner party
4,999++ baht per person including a glass of
champagne. (After 11pm 1,199++ baht per person
including a glass of champagne, excluding dinner.)

Discount Cards do not apply
V9 @ Sofitel Silom Bangkok
For Reservation Call 0 2238 1991

Royal Thai Bath™

Feuilles d'or véritable

Lait de bain aux huiles essentielles relaxantes.
Prêt à l'emploi : le lait est à l'intérieur du bouchon (env. 150 ml)

De vraies orchidées conservées selon notre méthode originale; les fleurs retrouvent un toucher soyeux et une consistance naturelle une fois dans l'eau du bain (env. 25 fleurs)

Gravure à la main, dorée à l'or fin



Le Royal Thai Bath est un produit 100% Thai dont l'originalité, la qualité et le luxe ne manqueront pas d'émerveiller amis et famille en France pour les fêtes.

Faites plaisir, offrez un soin de Spa Traditionnel Thai



1-MBPO PURPLE ORCHIDS	2-MBWO WHITE ORCHIDS	3-MBRR RED ROSES (Only Petals)	8-MBMIXO PURPLE & WHITE ORCHIDS
6-SBPO PURPLE ORCHIDS	7-SBWO WHITE ORCHIDS	9-SBSO SHIYOMI ORCHIDS	10-SBRR RED ROSES (Only Petals)

Commandez par internet www.royalthaibath.com

Commandez par téléphone : 02 677 3435

et par email : noel@royalthaibath.com

Disponible également à Bangkok : Metropolitan Hotel, Conrad, Montien, Pan Pacific, Sheraton Sukhumvit, Four Seasons, JW Marriott Ploenchit et BNH Hospital Gift Shop.

Celebrate your christmas festivities with Duc de Praslin Belgium Chocolates

Bangkok Factory Shop
16, Soi Prasertsit, Sukhumvit 49-14 Rd.,
Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110
Tel: +66 (0) 2392-1120-1
Fax: +66 (0) 2381-6690
Opening hours:
Daily 8.30 am. - 6.00 pm.

Chiangmai shop
117 Bamrungrad Road, Watgate, Muang,
Chiangmai 50000 Tel: 0-5324-4631 Fax: 0-5324-6571

Phuket shop
Fisherman Way Business Center 19/47 Moo 8 Chaofa Road, Chalong,
Muang, Phuket 83130 Tel: 076-282-398, 076-282-399 Fax: 076-282-397
Visit www.ducdepraslin.com for more information

A l'étage
Spécialités :

- Foie gras chaud du chef, compote de groseille
- Bouillabaisse
- Salade de chèvre chaud, vinaigrette de framboise
- Langouste Royale
- Magret de Canard rôti, sauce cassis
- Carré d'agneau pané aux herbes, jus au romarin

A l'étage vous accueille tous les jours à partir de 11h jusqu'à 22h30.

VALET PARKING GRATUIT. -15% AMERICAN EXPRESS
Complex Sukhumvit 39, 28,28/1 Sukhumvit 39 Klongton Nua, Wattana Bangkok 10110. Tél : 02 662 6336 Fax : 02 261 7984

Suan Lum Night Bazaar

Le plus grand marché de nuit de Thaïlande menacé de fermeture

Etabli depuis près de quatre ans au coeur de Bangkok, le Night Bazaar a su trouver son public et redonner vie à un quartier qui accueillait auparavant une académie militaire. La situation géographique du marché et son potentiel économique suscitent les convoitises et l'avenir du site est désormais entre les mains du Crown Property Bureau qui gère ce terrain appartenant à la famille royale.

Le plus grand marché de nuit de Bangkok, Suan Lum Night Bazaar, connaît un vif succès depuis sa création en décembre 2001. Situé en plein coeur de Bangkok, à deux pas du parc Lumpini et à l'intersection de Rama IV, Sathorn et Wireless Road, le site est facile d'accès, surtout depuis l'ouverture l'an passé du métro souterrain.

Avec plus de 3700 boutiques ouvertes de 18h à minuit, toute l'année, Suan Lum est une réelle alternative au marché de nuit de Patpong (peu pratique pour une balade en famille) et au fameux marché du week-end (Chatuchak Market), certes l'un des plus grands marchés au monde mais qui n'ouvre pas la nuit et qui se transforme rapidement en étuve les jours ensoleillés. Rien de tel à Suan Lum, où vous ne mourrez jamais de chaud et où tout a été étudié pour rendre l'endroit convivial. Ainsi, le marché attire aussi bien les touristes étrangers que les Bangkokois qui voient les centres commerciaux fermer avant 22 heures.

C'est l'endroit idéal pour se promener, faire des achats, voir un excellent spectacle de marionnettes (Joe Louis Theater), ou boire et manger. Question alimentation d'ailleurs, on trouve de tout dans l'immense Beer Garden qui trône à côté des boutiques: du Pad Thai à la pizza, en passant par les sushis.

Le marché proprement dit regorge de produits artisanaux locaux (vêtements, accessoires, bijouterie, ameublement, antiquités, souvenirs et autres). Une véritable vitrine de l'artisanat et des produits du cru, en plein coeur de la capitale. De nombreux bars disposent de terrasses où les gens de passage peuvent se reposer entre spectacles et shopping. Les possibi-



Légende : Le marché de nuit de Bangkok connaît un succès important auprès des touristes.

lités de parking sont nombreuses et les tour-opérateurs ne s'y trompent pas, déversant leur flot de touristes aux portes du bazar. Dans un paysage nocturne devenu bien moribond à Bangkok ces dernières années, Suan Lum représente un des derniers endroits où les badauds peuvent sortir, se divertir et faire des achats jusqu'après minuit.

Or cet endroit, unique en son genre, est menacé par la spéculation immobilière. En effet, les 129 rais de terrain qu'occupent le bazar (propriété de la famille royale thaïlandaise) sont loués à une société (Bangkok Market Place - qui reloue ensuite les emplacements aux commerçants) dont le bail arrive à échéance en avril 2006.

Idéalement situé à côté du parc Lumpini



et des quartiers d'affaires, l'emplacement de l'actuel marché est fréquenté par 30 à 40,000 personnes par jour, alors qu'une étude estime entre un et deux millions le nombre de personnes travaillant ou résidant à proximité. Une clientèle potentielle énorme qui suscite évidemment beaucoup de convoitise.

Le Crown Property Bureau doit décider prochainement de reconduire ou non le

bail de la société Bangkok Market Place. Parmi les projets prêts à prendre le relais, on parle de l'implantation d'un hypermarché Big C, voire de la construction d'une tour de 700 mètres de hauteur, la plus élevée du monde et qui s'appellerait «Siam Tribute» (1). Néanmoins, le projet le plus réaliste serait un regroupement d'entrepreneurs (parmi les plus riches de la place de Bangkok, tels les groupes Central et MBK) qui souhaitent construire des bureaux, des condominiums, un hôtel de luxe, un centre commercial, un centre d'art et quelques boutiques. Les contrats de ces nouveaux baux, s'ils sont signés, seraient d'une durée d'au moins 30 ans, a déclaré le chef des projets spéciaux du CPB, Somboon Chaidejsuriya à la presse (2).

«Je suis ici depuis l'ouverture du marché, il y a quatre ans. Mais aujourd'hui je ne sais pas ce que nous allons devenir. Nous en saurons plus en mars 2006, nous promet-on. S'il faut partir nous recommencerons ailleurs», se résigne Proy, une vendeuse de sacs fantaisie.

Qu'il s'agisse d'un supermarché Big C, d'une tour géante ou d'un énième centre commercial, la fermeture du Suan Lum Night Bazaar serait encore un coup dur pour la vie nocturne de Bangkok et une perte de revenus pour nombre de petits commerçants, qui attendent avec anxiété d'en savoir plus sur leur avenir.

*Texte et photos:
Frédéric Belge*

(1) et (2) source : *The Nation*

Grippe aviaire : quelques précautions à prendre

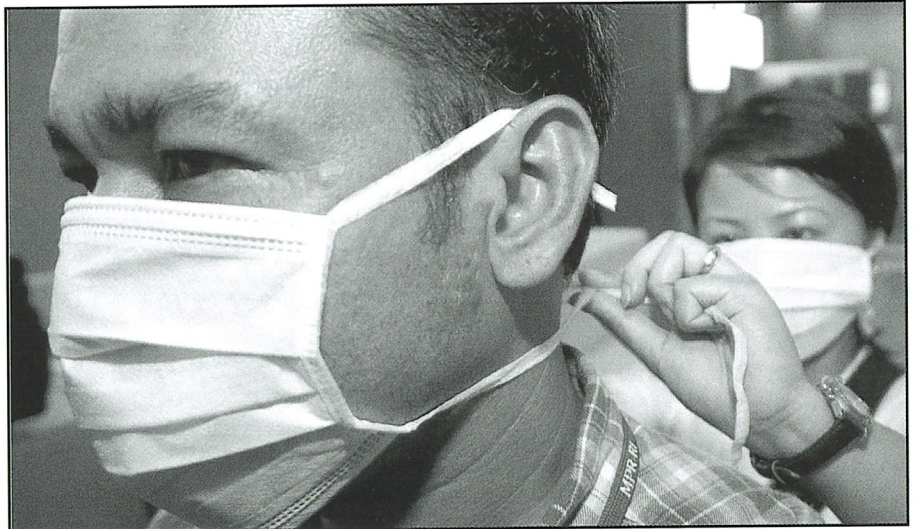
Les virus grippaux qui affectent les oiseaux sont appelés «virus de la grippe aviaire». Ce sont des virus grippaux de type A, que l'on peut en général distinguer des virus grippaux qui affectent d'ordinaire les humains. Il existe de nombreux sous-types de grippe aviaire, parmi eux H7 et H5.

On distingue des formes «hautement pathogènes» et «faiblement pathogènes» en fonction des caractéristiques génétiques du virus et de la sévérité de la maladie qu'il cause chez la volaille. Les virus de la grippe aviaire circulent parmi les oiseaux du monde entier. Certains volatiles, comme les oiseaux d'eau, hébergent le virus dans leur intestin. Les oiseaux infectés transmettent le virus par la salive, les sécrétions nasales et les fientes. La transmission fécale/orale est la plus répandue chez les oiseaux. Les virus de la grippe aviaire peuvent se transmettre de l'animal à l'homme de deux façons: directement par un contact avec les oiseaux ou par leurs déjections. Voire indirectement, par l'intermédiaire d'un autre animal infecté, comme par exemple un porc.

LA PROCEDURE UTILISEE PAR LE BNH HOSPITAL

- Mise en place d'une procédure d'isolation identique à celle du SRAS.
- Vaccination du personnel de santé contre la grippe humaine.
- Surveillance de l'état de santé de ce personnel.

Protection personnelle dans un environnement à haut risque :
- gants jetables fabriqués en nitrile ou



vinyle, ou gants de chantier en caoutchouc pouvant être désinfectés. S'ils sont abîmés ou déchirés, ils doivent être changés immédiatement. Les gants doivent être enlevés tout de suite après utilisation, avant de toucher tout objet non contaminé.

- Vêtements protecteurs, de préférence jetables, de style robe de chirurgie avec des manches longues, recouverts d'un imperméable.
- Des protège-chaussures jetables ou des bottes en caoutchouc (ou polyuréthane) qui peuvent être aisément nettoyées et désinfectées.
- Des lunettes de protection pour protéger les muqueuses des yeux.
- Un masque respiratoire d'indice protecteur minimal N-95, N-99 ou N-100.
- Les équipements protecteurs jetables doivent être traités avec toutes les précautions d'usage et les équipements non jetables nettoyés et désinfectés selon les mesures précisées par les autorités en

cas d'épidémie. Se laver les mains après avoir enlevé ses vêtements protecteurs.

Vaccination contre la grippe ordinaire
- Les personnels de santé devront recevoir le vaccin protégeant contre le virus annuel de la grippe pour réduire la possibilité d'une double infection par les gripes aviaire et humaine. La vaccination de tous les résidents des zones infectées n'est pas recommandée au vu des études épidémiologiques actuelles.
- Les personnels de santé devront s'assurer qu'ils prennent les précautions standard en termes d'hygiène (lavage des mains) et de contact avec les patients (équipement décrit ci-dessus). Ils devront protéger leurs yeux à moins d'un mètre du patient et porter une protection respiratoire.■

*BNH Hospital
(Traduit de l'anglais par
François Tourane)*

Bangkok sous la menace du virus H5N1

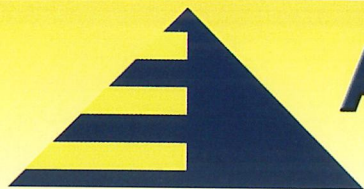
Un petit garçon de dix-huit mois est devenu, le 5 novembre dernier, la première victime de la grippe aviaire dans la capitale thaïlandaise. Il a probablement été infecté par l'un des trois poulets élevés à son domicile et retrouvés morts quelques jours avant que ne se déclare la maladie.

Le district de Klong Sam Wa, proche du zoo Safari World, a été mis sous surveillance. La présence, dans Bangkok, de centaines, voire de milliers d'élevages de volailles familiaux ou tout simplement clandestins rend difficile toute campagne d'éradication,

d'autant que les autorités se livrent à un combat de coqs pour savoir qui a la charge de lutter contre l'épidémie. Le mois de novembre a en effet vu une sérieuse prise de bec entre le gouverneur Apirak Kosayodhin, élu de l'opposition démocrate, et la ministre de l'Agriculture, Sudarat Keyuraphan, toute dévouée au Premier ministre Thaksin Shinawatra. Cette dernière a accusé la municipalité de ne pas transmettre au gouvernement les rapports sur les cas de mortalité aviaire. Une vingtaine de «zones à risque» restent sous haute surveillance dans le pays, alors

que le gouvernement vient d'annoncer un plan d'éradication de la grippe aviaire sur trois ans. La plupart des observateurs, notant l'absence de mesures sérieuses dans trois pays voisins (Cambodge, Laos et surtout Birmanie), doutent cependant de l'efficacité de toute mesure strictement nationale. Pendant ce temps-là, sur le front de la recherche, un laboratoire de Hanoi vient d'identifier des modifications de la structure du virus H5N1 qui pourraient favoriser une transmission entre mammifères. Le cauchemar a-t-il déjà commencé?

F.T.



AG SERVICE

Votre courtier francophone



ASSURANCE

**Couverture médicale-accident
Habitation, voiture, vol
Responsabilité civile**

Représentant les 50 plus importantes compagnies du monde : AGF, AIA, AIG, AXA, LLOYD'S, ROTHSCHILD...



IMMOBILIER

**Ancien et neuf
France et Thaïlande**



PLACEMENT FINANCIER

**Assurance vie, retraite, rente, éducation
Analyse et gestion de patrimoine**

**Individuels et entreprises
Audit gratuit de vos couvertures existantes**

BANGKOK

Thai Wah Tower 2 (Hotel Banyan Tree, proche de l'Alliance française) - 12ème étage
21/99 South Sathorn road Tél : 02 677 31 01 Fax : 02 677 31 02

CHIANG MAI
PARIS
PATTAYA

Portable : 06 090 98 25
Tél : +33 1 47 17 66 66
Portable : 01 756 01 41

PHUKET
RANGOON
SAMUI

Portable : 09 594 49 97
Portable : +95 955 017 630
Portable : 09 065 89 66

contact@ag-service.org

www.ag-service.org

Découvrez une Asie différente avec nous

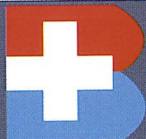
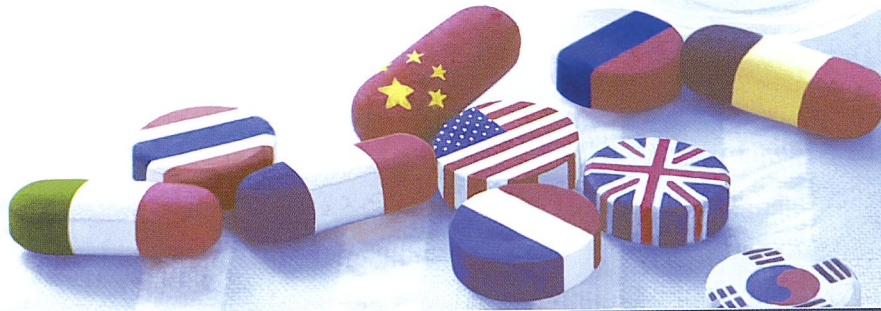
ASIA VOYAGES 44

Brochure disponible à l'agence!

Asia Voyages - Regent House / 15ème étage - 183 Rajdamri, Lumpini, Bangkok 10330
Tél : 02 651 97 68 - 69 Fax : 02 651 97 70 & 66 Email : info@asia-voyages.com
Site Internet : www.asia-voyages.com

ASIA VOYAGES

*Si pour vous, se faire comprendre est important,
Nous pouvons parler votre langue.*



Bangkok Hospital
A Global Hospital Network

Notre Centre Medical International accueille les expatriés comme les visiteurs de passage de plus de 150 pays, offrant des services d'interprètes dans plus de 20 langues différentes.

Appellez-nous au (662) 310 3102 (24h/24)

Pour plus d'information, nous contacter directement à l'IMC : Tél: (662) 310 3101, (662) 310 3106 Fax: (662) 310 3367 Email: imc@bgh.co.th Website: www.bangkokhospital.com

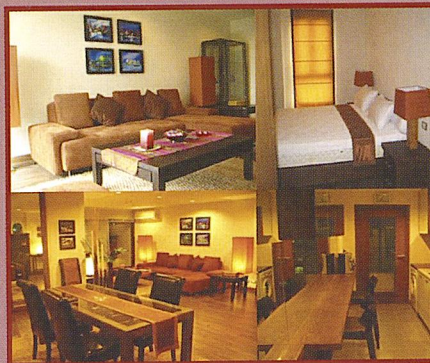
FIVE STARS REAL ESTATE

AGENCE IMMOBILIERE FRANCOPHONE

**Five Stars a sélectionné pour vous les meilleures offres sur le marché.
Ce mois-ci, nous vous proposons :**



Sukhumvit Soi 65. Très bel appartement de 162m², tout juste rénové, 2 chambres, 2 balcons, dans charmant immeuble de 8 étages. Décoration et mobilier de qualité. Quartier calme et pratique, à 10mn de la station BTS Ekkamai, à 5mn de Sukhumvit. Proche supermarchés.
Loyer : 55.000 Bahts/mois



Silom, quartier Sathorn. Superbe appartement refait à neuf. 115m², 3 chambres, 2 balcons, entièrement meublé aux standards européens, 2 places de voiture couvertes. A 5mn de la station BTS Chongnonsi et 10mn de Saladeang. Proche de nombreux commerces, restaurants et écoles.
Loyer : 65.000 Bahts/mois



Près de Chinatown et du Royal Orchid Sheraton. Au bord du fleuve Chao Phraya, 70 m², 1 chambre à coucher, 1 salle de bains, tout équipé et entièrement redécoré avec une vue fantastique.
Loyer 40 000 Bahts/mois (négociable)

De la maison individuelle avec jardin et piscine au condominium, notre équipe est à votre écoute et vous accompagnera gratuitement tout au long de votre recherche.

N'hésitez pas à contacter Fabrice (en français ou en anglais) au 01 271 71 55 ou par email : fabrice@bangkok-apartment.com

Dis tonton, pourquoi tu tousses ?

L'asthme est une pathologie fréquente et grave qui touche 5 à 7% des enfants et 10% des adultes en France, soit 3,5 millions de personnes. Cette maladie, en constante augmentation, cause 2000 décès chaque année, en grande partie évitables.

QU'EST-CE QUE L'ASTHME?

L'asthme touche tous les groupes d'âge, mais se déclare souvent pendant l'enfance. C'est une maladie qui se caractérise par des crises récurrentes où l'on observe des difficultés respiratoires et une respiration sifflante.

Cette affection est due à une inflammation des voies respiratoires. Lors d'une crise, la paroi des voies respiratoires gonfle, ce qui entraîne un rétrécissement de leur calibre et réduit le débit de l'air inspiré et expiré.

CAUSES

L'asthme ne se guérit pas, mais se soigne. Les principaux facteurs de risque sont l'exposition, surtout pendant la petite enfance, à des allergènes à l'intérieur des habitations (comme les acariens - dans la literie, les tapis ou les meubles rembourrés - les chats et les cafards) et des antécédents familiaux d'asthme ou d'allergie.

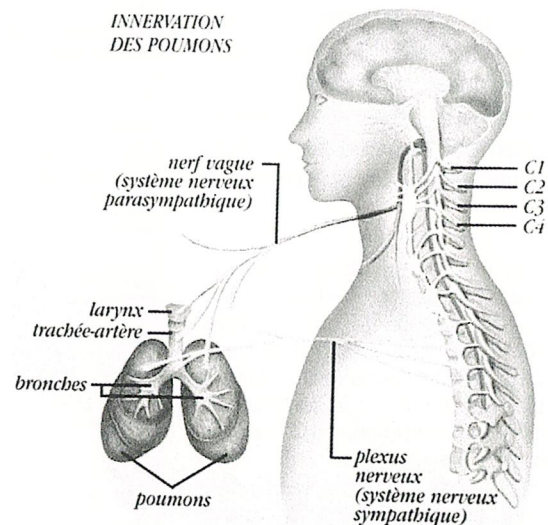
L'exposition à la fumée du tabac et l'exposition à des irritants chimiques sur les lieux de travail sont des facteurs de risque supplémentaires. Parmi les autres facteurs de risque figurent certains médicaments (aspirine et autres médicaments anti-inflammatoires non stéroïdiens), un faible poids de naissance ou une infection respiratoire. Le climat (air froid), l'hyperémotivité et l'exercice physique peuvent aggraver l'asthme. L'urbanisation semble également liée à une augmentation de l'asthme.

LES SYMPTÔMES

Si vous souffrez des symptômes suivants, il vous faut consulter un allergologue :

- si vous éternuez souvent et plusieurs fois de suite,
- si vous avez souvent le nez qui coule, une respiration sifflante, la gorge sèche, - si vous avez souvent des difficultés à

INNERVATION
DES POUMONS



respirer, une inflammation des sinus, des infections nasales, - si vous souffrez parfois de rougeurs sur le corps sans cause précise, - si vous avez souvent mal à la tête et présentez des symptômes semblables à ceux d'un rhume, - si vous avez des difficultés à respirer et que vous avez des quintes de toux pendant la nuit (notamment suite à des changements de température) - si vous avez des crises d'asthme - si vous développez des réactions allergiques à certaine nourriture ou certains médicaments. Si vous ou vos enfants souffrez d'un de ces symptômes n'hésitez pas à prendre rendez-vous avec un allergologue pour éviter une aggravation des symptômes. ■

Bangkok Allergy & Asthma Center
Tél. (662) 310 3221, (662) 755 1721
Email: allergy@bangkokhospital.com

SOLEA recherche des clowns !

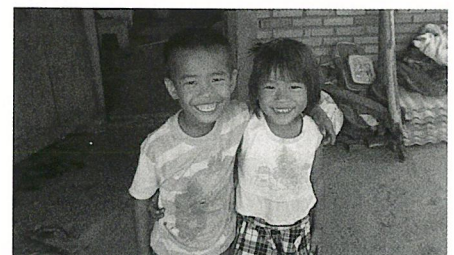
Depuis 2003, Solidarité Enfants d'Asie (SOLEA) se bat pour l'enfance. L'association loi 1901 à but non lucratif réalise des actions de solidarité et de développement au profit d'enfants en situation de souffrance et d'exploitation dans les pays du Sud-Est de l'Asie.

«Nos actions se fondent sur le respect de la dignité des enfants, la prévention des risques de mauvais traitements, de travail précoce, d'exploitation sexuelle, la protection des enfants en détresse», explique Jean-Christophe Paput, le responsable de l'association qui compte une trentaine de bénévoles.

Les programmes de Solea en Thaïlande sont principalement localisés dans le Nord du pays, à Chiang Mai et dans la région de Chiang Rai (district de Phan),

dans des zones rurales où la situation des enfants et des familles est souvent dramatique. Une étude de Solea signale que dans certaines écoles, le nombre d'enfants orphelins du sida peut atteindre jusqu'à 20% et le nombre d'enfants séropositifs 10%.

L'association intervient concrètement dans des domaines variés, en s'investissant autant dans l'installation d'un chauffe-eau dans un orphelinat que dans l'apport de vêtements, de matériel scolaire, de moustiquaires, jusqu'au projet d'installation de purificateurs d'eau et d'ordinateurs dans les écoles. Solea souhaite aussi poursuivre son action engagée en début d'année en faveur des enfants victimes du tsunami, à travers une aide matérielle (distribution de jouets, de vêtements, etc.) et un soutien psychologique (intervention d'un clown, ateliers d'arts manuels, football, etc.). Son équipe retournera en fin d'année 2005 dans les zones touchées par la catastrophe pour organiser



des spectacles au profit des enfants. A ce titre, Solea recherche des talents capables d'émouvoir les enfants: magiciens, jongleurs, clowns, acrobates et autres artistes. ■

M.N.

Pour postuler, contacter Jean-Christophe Paput à: soleasie@voila.fr
Solidarité Enfants Asie (SOLEA).

Dons en argent siège France: La Roche. 69 490 Pontcharra-sur-Turdine.

Dons de matériel (jouets, vêtements, médicaments, etc). Antenne ASIE: 15/11 Ban Maisanphakla, Tambon Meuang Phan, Amphoe Phan, Chang wat Chiang Rai 57120.

Email : soleasie@voila.fr

Traitement de texte ou éditeur de texte ?

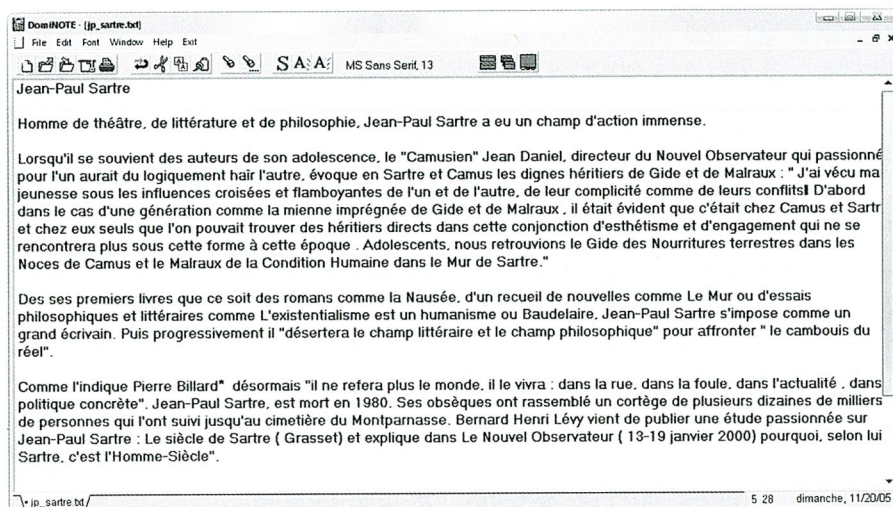
Le mois dernier nous avons parlé d'AbiWord, un programme de traitement de texte 100% gratuit, propre à remplacer Microsoft Word. Mais avez-vous vraiment besoin d'un traitement de texte? Un éditeur de texte ne vous suffirait-il pas?

Explications. Un éditeur de texte est un programme infiniment plus «léger», plus simple et donc plus limité qu'un logiciel de traitement de texte. Les fonctionnalités les plus élémentaires d'un éditeur sont: ouvrir un fichier, ajouter/ôter du texte, rechercher/remplacer du texte et sauvegarder le fichier.

La plupart des éditeurs modernes comportent ces autres possibilités utiles: ouverture simultanée de plusieurs fichiers, définition de macro-commandes, fonctionnalités avancées de recherche et remplacement de texte. Si donc vous ne travaillez pas avec des documents comportant des images, que vous n'avez que faire de tables des matières, de notes de bas de page ou de l'emploi simultané de plusieurs polices de caractères, un éditeur de texte est probablement suffisant pour vos besoins.

Attention toutefois: les éditeurs de texte ne sont en général pas «WYSIWYG». Si l'aspect final du document imprimé est important pour vous, des essais d'impression seront peut-être nécessaires. (L'acronyme WYSIWIG veut dire «What You See Is What You Get» et signifie que l'affichage à l'écran correspond le plus fidèlement possible à l'impression sur papier obtenue ultérieurement.

Certes, Windows comporte deux éditeurs de texte intégrés (NotePad et WordPad) mais ils souffrent tous deux - surtout NotePad - du manque de qualité des produits Microsoft. Il n'est donc pas du tout inutile de leur trouver un remplaçant, il existe en effet de nombreux éditeurs de textes gratuits aux fonctionnalités quasi-



ment identiques, et le choix de tel ou tel éditeur n'est en fait qu'une question de goût personnel, après essai de plusieurs programmes.

DomiNOTE est ainsi un très bon éditeur qui remplace avantageusement NotePad. Il n'a de plus pas besoin d'être installé. Téléchargez le fichier compressé, dézippez-le, et placez-le quelque part sur votre machine. Cliquez ensuite sur l'icône d'un fichier *.txt avec le bouton de droite de votre souris et choisissez «Ouvrir avec».

Dans la fenêtre qui s'ouvre sélectionnez DomiNOTE et cliquez sur la case proposant de toujours utiliser ce programme. Désormais, c'est DomiNOTE et non plus NotePad qui ouvrira vos fichiers texte. Attention toutefois: DomiNOTE, comme NotePad et n'importe quel autre éditeur de texte, ne peut ouvrir que des fichiers texte (monfichier.txt) et non des fichiers créés avec Word (monfichier.doc).

Les fonctionnalités de DomiNOTE comprennent la très utile fonction «glisser et déposer» («drag and drop» en anglais) et la possibilité de travailler avec des fichiers de n'importe quelle taille, même très importante. Une fonction «Undo» - fonction que beaucoup d'autres éditeurs ne possèdent pas - permet de corriger

les dernières frappes une par une et une autre fonction permet de rechercher et de remplacer du texte dans un document ouvert.

Si plusieurs documents sont ouverts simultanément, des onglets leur sont attribués et il est donc aisé de naviguer d'un document à l'autre. Ces onglets peuvent être, au choix, disposés de trois façons différentes.

Trois fonctions sont surtout utiles pour les documents contenant des lignes de programme: la possibilité d'afficher chaque paragraphe sur une seule ligne, celle d'afficher une gouttière numérotant les lignes et celle de colorer en bleu les différentes balises du langage HTML.

DomiNOTE permet même d'utiliser les caractères gras, italiques et soulignés, ce dont de nombreux éditeurs sont incapables. Le programme peut également afficher quasiment toutes les polices de caractères présentes sur votre machine, mais ne permet l'utilisation que d'une seule par document. ■

Xavier Galland

DomiNOTE (260 Ko) se trouve sur Internet : www.dominacs.com/Download/freeDomiNOTE.zip
Certaines définitions du présent article sont tirées de Wikipédia (www.fr.wikipedia.org).

Contrôle parental sur le Net

Philippe Bas, ministre délégué à la Famille, vient d'annoncer officiellement la conclusion d'un accord avec les fournisseurs d'accès à Internet, obligeant ces derniers à proposer un système de contrôle parental gratuit. Les fournisseurs d'accès français sont dorénavant dans l'obligation de proposer un tel logiciel, qui sera vraisemblablement inclus dans les kits de connexion livrés par les FAI aux nouveaux abonnés. Les abonnés existants pourront récupérer le logiciel par le biais du site de leurs

fournisseurs d'accès et ceux-ci s'engagent à déployer une campagne d'information visant à informer leurs clients de la disponibilité dudit logiciel.

Internet : Le haut débit pour tous en 2007 ?

«Toutes les communes françaises bénéficieront de la téléphonie mobile et de l'accès à Internet haut débit d'ici 2007», a affirmé hier le porte-parole du gouvernement, Jean-François Copé. Le gouvernement français s'est effectivement engagé à éliminer complètement la fracture

numérique qui peut exister entre certaines communes/régions.

Ainsi, «l'aménagement numérique du territoire» prévoit de couvrir, d'ici 2007, des zones blanches représentées par 3000 communes rurales qui ne sont couvertes par aucun opérateur. Selon Jean-François Copé, 98% des foyers français seront éligibles fin 2006 à l'ADSL. Mais l'objectif final reste la couverture totale de toutes les communes pour 2007. En Thaïlande, nous sommes encore loin de ces chiffres qui laissent rêver.

(source: www.clubic.com)

Les fruits du savoir-faire

Notre expertise au service de votre patrimoine



www.groupe-crystal.com



contact@groupe-crystal.com

Paul ROUSSEL

Tél 01 841 60 59 - Fax 02 213 202 8

proussel@groupe-crystal.com

Damien SCHALABEN

Tél 01 819 55 80 - Fax 02 254 05 03

dschalaben@groupe-crystal.com

1st Anniversary

Special Party

Absolute 7 Bar

Organizes A Lottery

- Friday 16th of December
- From 7:00 p.m. onwards
- Free Buffet

A Lot of Pool Tables
Free Internet Wireless

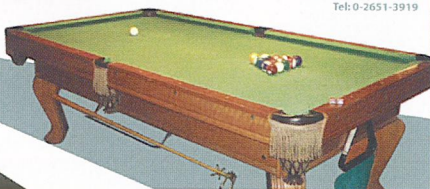
+ Happy Hours 10:00 a.m. - 7:00 p.m.

+ Live - Music Every Night

info@absolute7bar.com
www.absolute7bar.com



Sukhumvit Soi 7/1 Wattana
Bangkok 10110 Thailand
Tel: 0-2651-3919



GUINNESS
DRAUGHT



crêpes
brunch
couscous
tajines
tapas
salades
sofas
jardin
musique
livres
fleurs
magazines

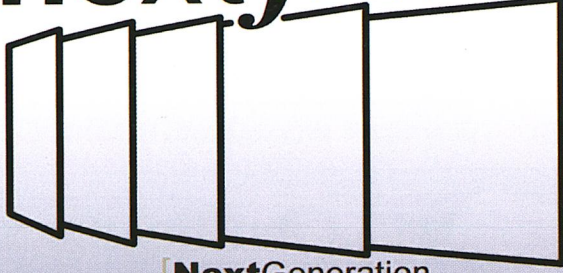
«Depuis son ouverture il y a huit ans, Crêpes & Co. est entré dans le cercle très fermé des restaurants incontournables de la capitale thaïlandaise»

Gavroche, Mai 2004

18 Sukhumvit Soi 12
Tél: (02)6533990, (02)6533991
www.crepes.co.th
Tous les jours de 09:00 à Minuit

Crêpes & Co.

next frame



**Next Generation
WebBuilders**

'Internet intelligent & performant !

appelez-nous au :

038 732 128

(depuis la Thaïlande)

0 870 405 399
(depuis la France)

*ou contactez Xavier
au 06 112 68 72*

**MAÎTRISEZ
votre
COMMUNICATION**



www.nextframe-th.com



บริษัท นอร์ทวีลส์ เร็นท์ อะ คาร์ จำกัด

North Wheels Rent A Car Co., Ltd.

Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.

Plus de 100 véhicules à votre disposition, dont 40 nouveaux modèles. Des tarifs spéciaux pour la location à long terme. Basés à Chiang Mai depuis 12 ans, ils offrent sécurité et savoir-faire, des voitures bien entretenues, les meilleures assurances comprises dans le prix de location, une assistance technique 24h/24 où que vous soyez, le kilométrage illimité, une carte détaillée du Nord

de la Thaïlande, la prise en charge et le retour du véhicule à l'endroit de Chiang Mai que vous désirez, et des prix compétitifs et sans surprise, taxes et TVA incluses. Si vous venez de la part de Gavroche, vous serez particulièrement bien reçus. Cartes de crédit acceptées.

En option, siège enfant



Prenez votre voiture à Chiang Mai, déposez-la à Chiang Rai.

North Wheels Rent A Car

70/4-8 Chaiphum Rd,
Changmoi, Chiang Mai 50300
Tél: (053) 874 478, Fax: (053) 874 37

591 Phaholyotin Rd,
Wiang Chiang Rai 57000
Tél: (053) 740 585, Fax: (053) 740 588

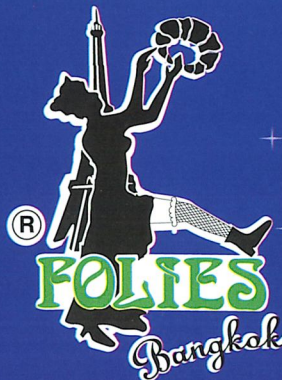
e-mail: sales@northwheels.com
www.northwheels.com

Les fêtes avec FOLIES

*Briochettes
aux Escargots*

*Huîtres Fine de Claire
et son Pain de Seigle*

*Le Suprême de Dinde
aux Marrons*



*Pain Surprise
de Noël*

*Brownies
aux Framboises*

*Le Traditionnel
Pudding Anglais*

*Vous souhaite un JOYEUX NOËL ET
vous présente ses MEILLEURS VOEUX 2006*

Menu traiteur disponible sur commande

POUR COMMANDER:

Tel 02 818 2700 & FAX: 02 818 2699 / Email: sales@folies.net / www.folies.net

Ayutthaya : les lumières de l'Histoire

Du 13 au 19 décembre, le parc historique d'Ayutthaya vous propose un sublime voyage dans le temps. L'ancienne capitale du Siam, à une centaine de kilomètres au nord de Bangkok, célébrera comme chaque année son glorieux passé par des manifestations culturelles traditionnelles et des «sons et lumière» au milieu des ruines majestueuses.

Depuis 1991, Ayutthaya est inscrite au patrimoine mondial de l'humanité de l'Unesco. Même si le site n'a pas, il faut bien l'avouer, la mystique des temples d'Angkor (pelouses bien nettes et pas de jungle envahissante), il reflète la richesse de la civilisation siamoise dont il fut le centre pendant plus de quatre siècles. Trente-trois rois y ont régné de



1350 à 1767. La ville était alors au centre d'un commerce florissant, ayant notamment établi, sous le règne du roi Narai, des relations avec les pays occi-

dentaux, dont la France, la Hollande, le Portugal et l'Espagne. ■

Renseignements: TAT Central Office - Région 6
Tél.: 03 524 6076-7

UN RÉGAL DE RÉGATE



La Phuket King's Cup Regatta, qui a lieu chaque année au large de Phuket en l'honneur de l'anniversaire de Sa Majesté le Roi, est devenu l'un des événements le plus couru du monde de la voile en Asie. Cette grande régates, qui se déroule sur 6 jours, a été inaugurée en 1987 et se déroulera cette année du 4 au 11 décembre. Les compétiteurs viennent de toute l'Asie et du reste du monde, y compris l'Océanie, l'Europe et l'Amérique. Les précédentes éditions ont vu jusqu'à une centaine de bateaux participer aux compétitions dans six classes différentes.

Renseignements : www.kingscup.com

Europe et Asie en compétition pour le «Royal Trophy»

Les meilleurs golfeurs d'Europe et d'Asie s'affronteront autour d'un prestigieux tournoi, le Royal Trophy, qui aura lieu du 5 au 8 janvier 2006 à Bangkok.

Le champion Steve Ballesteros, cinq fois vainqueur, a confirmé sa présence en tant que capitaine pour l'Europe. Cet événement sportif aura pour cadre le nouveau club de rang mondial de Thaïlande, Amata Spring Country Club.

Chaque équipe se composera de 8 joueurs menés par un capitaine d'équipe,

et prendra part à une série de 16 matchs. Les deux premiers joueurs qualifiés pour l'équipe européenne seront sélectionnés à l'occasion du «European Tour Order of Merit», à partir du 31 octobre 2005. Les deux premiers joueurs asiatiques seront



choisis suivant les classements officiels au 7 novembre 2005. Le golf est une activité à fort potentiel en Asie. Tandis que les joueurs européens seront coachés par le légendaire Ballesteros, l'Asie sera largement représentée par les meilleurs joueurs en provenance du Japon, de la Corée du Sud, de Chine, de Taiwan et d'Inde. Une rencontre exceptionnelle dans un cadre unique, à ne pas rater !

Pattaya : la nuit la plus longue!

A Pattaya, la fête, c'est toutes les nuits de l'année. Mais le 31 décembre est l'une des rares où l'on peut faire la bamboula jusqu'à l'aube, sans jouer à cache-cache avec la police après une heure du matin. La grande fête du Nouvel An aura lieu au Pattaya City Pier, avec un immense concert de pop thaïe, comprenant certains des meilleurs artistes de l'écurie RS Promotions, et parmi eux Pink, The Mazz, The Noize ou encore Kaleidoscope.

Infos: TAT Central Region. Office 3
Tél.: 03 842 7667 ou par e-mail:
tatchon@tat.or.th

Chiang Mai : le coin des VIP

La cité du Nord ne se mouche pas du pied pour la nouvelle année et se lance dans le «posh». La fête du Nouvel An dans la capitale du Nord du royaume se déroulera au Stade Municipal de Chiang Mai et accueillera, outre le Premier ministre Thaksin Shinawatra, natif de la ville, les vedettes de tennis Maria Sharapova, Venus Williams et Tamarine Tanasugarn. Grand concert avec nombre de vedettes de la scène locale, écurie Grammy, saupoudrez de paillettes et servez bien frais (les nuits de Chiang Mai sont frisquettes à cette période) ■

Infos : TAT Northern Office: Region 1
Tél.: 05 324 8604 ou email: tatchmai@tat.or.th

A la fraîche !

Sortez les doudounes! En décembre, le Nord de la Thaïlande se transforme complètement. On y vit un véritable hiver de quelques semaines et la température peut parfois descendre, sur les hauteurs, entre 0 et 2 degrés. Emmitoufflé dans un vêtement chaud acheté expressément au marché de nuit de Chiang Mai, parvenu sur l'un des sommets qui dominent la région - Doi Suthep, par exemple -, vous pourrez faire profiter vos pousmons de la pureté vivifiante de l'air et admirer un ciel d'une pureté absolue. Plus à l'Ouest, vous pourrez admirer les magnifiques paysages des collines et vallées de Mae Hong Son, qui se couvrent de l'or des tournesols sauvages. On conseille notamment la balade sur Doi Mae U-kor, montagne du district de Khun Yuam district
Renseignements: TAT Northern Office - Region 1. Tél.: 053 24 8604.
E-mail: tatchmai@tat.or.th

Une excellence artisanale pluricentenaire

Depuis des siècles, Chiang Mai est renommée comme centre d'art et d'artisanat. Les touristes ne s'y trompent pas. La capitale du Nord du royaume est autant réputée pour ses sites magnifiques que pour ses produits locaux.

Cette tradition remonte au 15^{ème} siècle, lorsque les caravanes chinoises utilisaient Chiang Mai comme relais entre la Chine et le port de Moulmein, en Birmanie, sur l'Océan Indien. A la fin du 19^{ème} siècle, des artisans venus de Chine, du Nord de la Birmanie et du Laos s'étaient établis dans la région pour fabriquer de l'artisanat destiné à alimenter ce commerce régional important. A l'époque, le quartier des échanges commerciaux (Ban Haw) se trouvait juste en face du débarcadère principal du bac qui traversait la rivière Ping (Thaa Phae); ce marché devint plus tard le fameux Night Bazaar le long de Chang Klan Road.

Les marchands vendaient à Ban Haw tandis que les artisans formaient des communautés à l'est de Chiang Mai. Sankampaeng et Bo Sang étaient deux de ces communautés d'artisans et ces deux villages sont toujours renommés pour leurs artistes talentueux.

La chronique de Chiang Mai relate que 500 familles d'orfèvres fuyant l'invasion mongole en Birmanie, en 1284, s'établirent à l'extérieur des portes sud de la ville, dans le quartier de Wualai. Aujourd'hui, les descendants de ces artisans du royaume Lanna continuent au même endroit, sur Wualai Road, de travailler l'argent et leur technique en «repoussé» permettant de faire des motifs en relief, leur vaut une renommée internationale. Le son du marteau résonne d'ailleurs toujours le long des boutiques de Wualai Road.

La ville de Chiang Mai s'est énormément modernisée et développée et, si les pôles d'artisanat comme le Night Bazaar, Sankaempeng (pour la soie, le coton, la céramique et le céladon), Bo Sang (pour le «Saa paper» et les ombrelles), Ban Tawai (pour le travail du bois) et Wualai Road pour l'argent, attirent toujours le touriste en quête d'artisanat local, la clientèle de plus en plus exigeante espère trouver également des produits plus développés. C'est ainsi que ces dernières années ont vu l'éclosion de très belles boutiques de créateurs, dans le domaine de la décoration et de la mode, alliant le savoir-faire traditionnel avec des collections au fait des ten-



La Nimman Promenade, un endroit très plaisant pour flâner et faire du shopping.

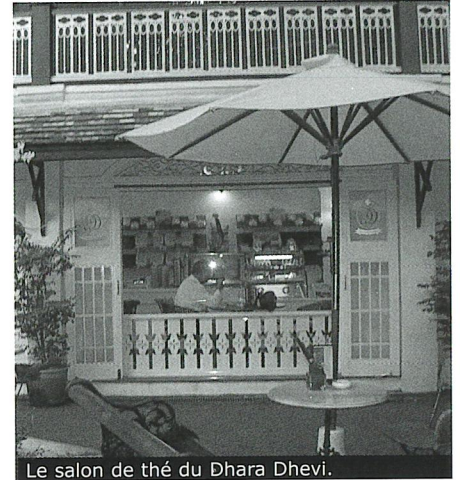
dances internationales. Pour ce mois de décembre, propice aux cadeaux et aux achats, *Gavroche* vous présente quelques-uns de ces délicieux endroits où il fait bon flâner, admirer et craquer.

Nimman Promenade

Rendue célèbre par la «Nimmanhemin Art & Design promenade», une foire-braderie organisée tous les ans du 2 au 5 décembre, la Nimman Promenade (qu'on appelle aussi le Soi Amari) regroupe des galeries d'art et des boutiques d'objets de décoration pour la maison et le jardin, de textiles et de bijoux, le long d'une jolie impasse verdoyante. Quelques restaurants à la décoration très tendance ont ouvert, la Nimman Promenade a bien choisi son nom. 14 soi 4, Nimmanhemin Road.

JJ. Designer Market

Toute nouvelle, cette arcade recèle d'agréables boutiques de décoration, un restaurant, ainsi qu'un café et projette de s'agrandir dans un grand centre commercial (les travaux sont actuellement



Le salon de thé du Dharma Dhevi.

en cours). Son intérêt réside aussi dans le fait qu'elle est juste à côté du marché aux plantes (Kumthieng Market), à côté du supermarché Lotus. On trouve des meubles originaux, comme les incrustations de noix de coco, ou les meubles en rotin et en bambou, une galerie de photos, de tableaux et bien d'autres choses encore. 44 Audsadathorn Rd, T. Patun.

Kad Dhara, Mandarin Oriental Dhara Dhevi

Le plus spectaculaire, dans l'enceinte du magnifique Mandarin Oriental Dhara Dhevi : un village reconstitué à partir de maisons en bois de styles différents, abritant des boutiques sophistiquées, cadeaux, décoration, vêtements et bijoux. Un régal pour les yeux, un régal pour le palais également avec le salon de thé dans l'enceinte du village qui propose des pâtisseries succulentes. Le Mandarin Oriental Dhara Dhevi, vision mégalo d'un riche Thaïlandais qui voulait témoigner de la culture Lanna, est le plus beau joyau hôtelier de Chiang Mai, son village Kad Dhara en est la perle. 51/4 Chiang Mai-Sankampaeng Rd, Moo 1



Mariage en grande pompe

Les pandas géants du zoo de Chiang Mai se sont mariés pour le meilleur. Pour ne pas heurter les sensibilités locales en faisant parader des animaux, des «doublures» ont été utilisées, et la noce a traversé la ville en grande pompe.

Les bus sont enfin là

Après de très longues incertitudes, les 26 bus de la municipalité de Chiang Mai ont pris leur fonction. Ils desservent actuellement quatre lignes, peuvent emporter 30 passagers et doivent contribuer à améliorer la circulation...

Et l'aube se leva sur 2006...

Il est temps de se poser la question: Où passer la soirée du prochain nouvel an? Si vous restez sur Bangkok et que les soirées entre amis autour d'une table avec foie gras et champagne ne sont pas vraiment votre truc, nous vous conseillons de vous rendre sur le parvis du World Central Plaza (anciennement World Trade Center), sur Ratchaprasong. Un grand concert et des animations sont prévues pour durer jusqu'au lever du soleil, avec un compte-à-rebours particulièrement bruyant et animé avant l'heure fatidique et un grand feu d'artifice. Côté musique, ce sera le grand pot-pourri, musiques du monde, musique thaïe traditionnelle et populaire, rock, jazz, tous les goûts seront satisfaits... S'il s'avère que l'endroit est envahi et prêt à exploser sous la pression populaire à l'heure de votre arrivée (les organisateurs attendent 100,000 personnes), poussez un peu plus loin sur



la ligne de Skytrain jusqu'au National Stadium où le même genre de festivités est prévu.

Si vous êtes plutôt tentés par une soirée vraiment thaïlandaise, rendez-vous sur l'esplanade de Sanam Luang ou près du pont Rama VIII, où l'atmosphère devrait être plus familiale et animée de manifestations culturelles traditionnelles.

Alors que la fête se termine à l'aube, vous pourrez suivre les Thaïlandais qui se rendent dans les temples pour des cérémonies de prières et de dons, desti-

nées à s'assurer une heureuse nouvelle année. Les principaux sites sacrés où se rendent les habitants de la capitale le jour du Nouvel An sont: Wat Kanlayanami, Wat Chanasongkhram, Wat Pho, Wat Phra Kaeo, Wat Rakhongkhositaram, Wat Suthat Thepwararam, Wat Arun (temple de l'aube), le pilier sacré (City Pillar Shrine) et le sanctuaire Chao Phor Sua. Ils seront ouverts de 8h30 à 16h.

Pour plus d'informations:
www.tat.or.th/festival

En province aussi...

Si vous avez décidé de prendre un peu l'air en vous éloignant de la capitale, ou si vous habitez en province, les festivités du Nouvel An en Thaïlande, rassurez-vous, ne s'arrêtent pas aux grands raouts de la capitale. *Gavroche a sélectionné pour vous quelques lieux où il fera bon entrer dans la nouvelle année.*

I-san : bonheur sur terre

Le compte à rebours en I-san se déroulera à Nakhon Ratchasima, plus connue sous le nom de Korat, dans le parc Boong Ta Lua. On ne sait pas grand-chose du programme, mais rien que le nom de la fête, «le bonheur sur terre», peut vous inciter à passer le dernier jour de l'année à la porte d'entrée de la région du Nord-Est.

Renseignements: TAT Attractions Promotions Division : 02 250 5500 ext 3641.

Si vous décidez cependant de pousser un peu plus loin vers l'Ouest, dirigez-vous vers la frontière laotienne et la petite ville de Mukdahan. Le marché «indochinois» de la ville-frontière accueillera autour du Nouvel An un festival culinaire renommé. Une fois repu et si vous ne souhaitez pas attendre le feu d'artifice de minuit, vous pourrez vous rendre à Phu Pha Thoep, une série de falaises et d'escarpements étrangement sculptés par la nature. L'endroit idéal pour attendre la première aube de 2006 en regardant les étoiles dans le ciel clair de décembre. Vous pourrez, les jours suivants, entreprendre la visite du triangle d'émeraude et passer au Cambodge et au Laos avant de revenir en Thaïlande dans la même journée.

Renseignements: TAT Northeastern Office Region 4 (Nakhon Phanom). Tél.: 04 251 3490-1 ou email: tatphnom@tat.or.th

Premier lever de soleil!

Egalement en I-san, le lieu le plus oriental de la Thaïlande: les falaises, au bord de la forêt de Dong Nam Tham, surplombent le Mékong et sont entourées, le matin, d'une brume mystérieuse qui donne au paysage un air de Brocéliande. Le 1er janvier au matin, si vous vous trouvez sur ce plateau à l'extrême Est du pays, dans la province d'Udon Ratchathani, vous pourrez y être le premier du royaume à apercevoir le soleil se lever sur 2006. C'est sur la falaise de Pha Taem que seront organisées cette année les festivités, avec performances culturelles et concert de musique traditionnelle. La veille, au lever du premier soleil de l'année, se terminera par une cérémonie religieuse.

Si vous êtes dans la région, profitez-en pour effectuer une croisière en bateau le long du fleuve «mère des eaux», depuis le district de Khong Chiam. Vous pourrez alors vous rendre à Pha Taem et y admirer le Lascaux de Thaïlande, une grotte préhistorique ornée de chefs d'oeuvre de l'art pariétal peints il y a plus de 14,000 ans.

Renseignements TAT Nord-Est: 04 421 3666 ou tatubon@tat.or.th

Phuket : fête et souvenir

On s'en doute, un an tout juste après le terrible tsunami qui a dévasté l'île de Phuket et sa région, les esprits seront plus au recueil-

lement qu'à la fête. Souhaitant redonner une image de joie de vivre à la station balnéaire, les autorités ont pourtant prévu de célébrer le Nouvel An avec plusieurs festivals, qui se dérouleront le 31 décembre à Lan Phoo Ja, Central Festival Phuket, de 18h à 1h du matin. Un festival culinaire, une foire aux cadeaux, un concert et bien sûr un feu d'artifice sont au programme.

Informations: TAT Southern Office: Region 4. Tél.: 07 621 1036 ou email: tatphuket@tat.or.th

Hat Yai : objectif Sud

La ville de Hat Yai, capitale de l'extrême Sud du royaume, fêtera elle aussi joyeusement l'entrée dans l'année 2006. Les célébrations auront lieu pour l'essentiel le long de l'avenue Sanehanusorn et incluront des concerts et des concours de beauté. Toujours très tournée vers les voisins du Sud, Hat yai accueillera en "guest-stars" des vedettes malaisiennes et singapouriennes. Fanfares scolaires, carnaval et nombre de spectacles scéniques animeront la soirée. Au matin, il vous sera proposé de vous rendre dans les pagodes pour des cérémonies marquant le Nouvel An chrétien...

Conseil aux lecteurs: la ville de Hat Yai peut potentiellement être la cible des violences qui touchent actuellement le Sud du pays. Avant de vous y rendre, contactez votre ambassade pour vous informer sur les dernières mesures de sécurité.

Informations:
TAT Southern Office: Region 1
Tél.: 07 423 1055
ou email: tatsghkl@tat.or.th

Le tour de Trang en tuk-tuk



L'office de tourisme local et le Tuk-tuk Club de Trang ont créé trois parcours-découvertes autour de la ville, retenus pour leurs attraits culturels et touristiques. La particularité des tuk-tuk de Trang est leur forme ovoïde qui les distingue des tuk-tuk classiques. Ils peuvent accueillir jusqu'à 5 personnes avec un guide accompagnateur.

Contact: TAT région 2.
Tél.: 075 346 5156.

Liaison Hong Kong-Siem Reap

Siem Reap Airways International vient de lancer un vol direct reliant la mégapole hongkongaise au site historique d'Angkor. L'Airbus A320 de 162 places relie Siem Reap en deux heures et demie, les lundis, mercredis, vendredis et samedis à 17h14. Retours les mêmes jours (avec arrêt à Phnom Penh) à 10h avec une arrivée à Hong Kong à 15h50. Siam Reap Airways propose un tarif à 20000 bahts l'aller-retour jusqu'au 31 décembre 2005.

Aquarium géant à Bangkok

Envie de se retrouver nez à nez avec un requin-léopard sans vous faire croquer? Siam Ocean World, le premier aquarium de Bangkok, sera aussi le plus grand aquarium d'Asie du Sud-Est et ouvrira ce mois-ci dans les prémices du non moins nouveau et imposant centre commercial Siam Paragon (Siam Square). D'un coût d'un milliard de bahts, ce complexe aquatique, qui se veut lieu de loisirs et d'éducation, accueillera plus de 400 espèces de poissons venant du monde entier.

Ouvert tous les jours de 9h à 22h. Adultes: 450 bahts; enfants: 280 bahts

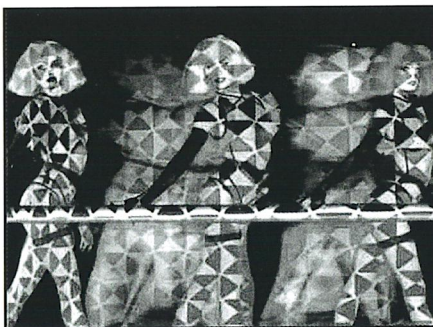
Salon nautique à Phuket

L'industrie marine fera son show à Phuket du 8 au 11 décembre, à l'occasion du PIMEX 2005, salon consacré aux bateaux de plaisance et à tout ce qui les entoure. Dans le cadre du Boat Lagoon, une centaine d'exposants présenteront yachts de luxe, petits navires et bateaux de transport sur 85 stands répartis dans un immense hall climatisé et 30 espaces aquatiques. Salon ouvert de 10h à 18h. *Entrée: 200 bahts pour le public, libre pour les professionnels.* Renseignements: www.phuketboats-how.com

2006 : JUBILÉE DE SA MAJESTÉ LE ROI

2006, quoi qu'il adienne, sera une grande année pour la Thaïlande. Le royaume marquera en effet, en grande pompe, le 60^{ème} anniversaire de l'accession au trône de Sa Majesté le Roi Bhumibol Adulyadej. Le Roi est depuis de nombreuses années le souverain en vie ayant le plus long règne sur la planète. Ce jubilé de diamant sera marqué, toute au long de l'année, par des cérémonies de toutes sortes, regroupées sous la dénomination de «Thailand Grand Invitation». Cet anniversaire comprendra notamment de grands festivals culturels, de musique et d'arts, sur l'ensemble du territoire. On pourra également assister à un événement rare, la procession des barges royales (date à confirmer). Informations sur www.TATnews.org

Crazy Singapour



Annoncée dans un précédent numéro de *Gavroche*, l'arrivée du Crazy Horse à Singapour est programmée pour ce mois-ci avec un spectacle au nom évocateur: «l'Art du nu». La recette, créée il y a plus de 40 ans par Alain Bernardin, est bien connue: des danseuses venues du monde entier montrent leurs corps parfaits sous un jeu de lumière savamment étudié. Depuis le rachat du cabaret par un groupe belge, d'autres ouvertures sont prévues dans différents endroits de la planète. Singapour est la deuxième étape de cette expansion, après Las Vegas. Une autre capitale

asiatique serait sur les rangs... Bangkok peut-être? A suivre.
www.crazyhorseparis.com.sg

Trois pour le prix de deux

Pour ceux qui souhaitent passer l'hiver à Chiang Mai, l'hôtel Eurasia Chiang Mai vous propose de payer deux nuits d'hôtel (à partir de 80 dollars la nuit pour une chambre Deluxe) et de bénéficier de la troisième gratuitement. Pour le prix, vous aurez droit à un buffet petit-déjeuner pour deux, le transport aller-retour à l'aéroport et un check-out tardif à 16 heures. *Offre valable jusqu'au 30 décembre.* Pour plus de renseignements: 053 247 7906 ou chiangmai@eurasiahotels.com

Thai Airways à Islamabad



Le 2 novembre dernier, la compagnie aérienne thaïlandaise a opéré son premier vol direct vers la capitale pakistanaise Islamabad. Les Airbus A300-600 relie désormais les capitales deux fois par semaine, les mercredis et samedis au départ de Bangkok, et les jeudis et dimanches au retour. Thai Airways compte séduire les voyageurs pakistanaïses, mais aussi les expatriés occidentaux, coréens et japonais, particulièrement les employés des organisations internationales basées à Islamabad.

Nok Air toujours plus loin

La compagnie à bas prix, filiale de la Thai Airways, propose de nouvelles destinations en Thaïlande. Il est désormais possible de rejoindre Udon Thani et Chiang Mai deux fois par semaine, le vendredi et le dimanche. Les tarifs s'échelonnent entre 1250 bahts et 2050 bahts pour un aller simple, et ce jusqu'au 31 décembre 2005. Une nouvelle destination au départ de Bangkok est également proposée: Nakhon Si Thammarat (Korat) (tous les lundis, mardis, mercredis et jeudis). Départs de Bangkok à 6h et 20h40. Départs de Nakhon Si Thammarat à 7h40 et 22h20. www.nokair.com

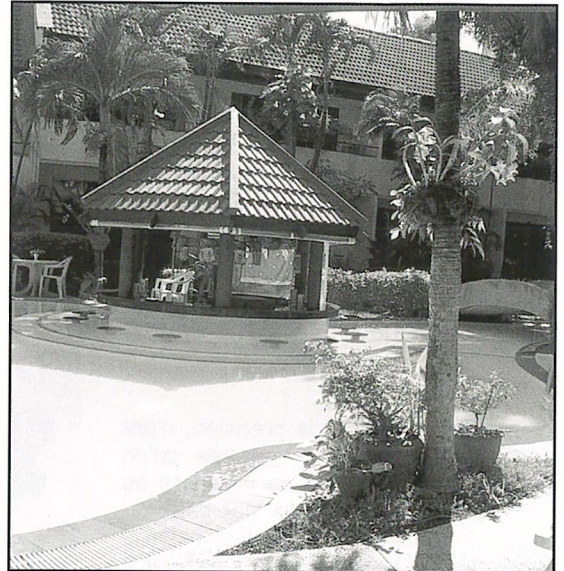
Le Swiss Palm Beach Resort de Patong voit l'avenir avec confiance

René Chevalley se souvient encore avec émotion de ce terrible matin du 26 décembre dernier: «Des mois ont passé, mais chaque fois que je repense de ce que nous avons vécu, j'en ai la chair de poule».

Douze des trente-six appartements que compte le Swiss Palm Beach avaient été dévastés, des gens hagards erraient dans le jardin, la magnifique piscine débordait d'objets hétéroclites. Plus tard, les flots se sont enfin retirés et l'heure des bilans a sonné. Par chance, pas de pertes humaines. Malgré tout, une dizaine de personnes ont été hospitalisées pour divers traumatismes. L'après-tsunami pouvait commencer. En effet, à quelque 150 mètres de la plage de Patong, ce havre de paix au milieu des palmiers (à deux

pas du Patong animé) se devait de renaître. Le personnel fut coservé. Et, dès avril, l'établissement entamait une timide réouverture. Les travaux de réparation ont suivi leur cours tout au long de l'année et, depuis fin novembre, tout est prêt pour accueillir à nouveau les clients. «Dans notre malheur, on peut avouer que nous avons eu de la chance, les employés ont été extraordinaires de courage, les assurances ont joué leur rôle avec professionnalisme, tout le monde s'y est mis et c'est ainsi que nous abordons la saison avec confiance», ajoute René, un grand sourire aux lèvres. C'est tout le bonheur que nous lui souhaitons. ■

swisspalm@aol.com



Dernières nouvelles du Jungceylon

Le très attendu complexe commercial de Patong devrait ouvrir... en avril 2006! Autant pour nous donc, qui vous annonçons dans le numéro de septembre, son ouverture pour début novembre. C'était sans compter avec les querelles qui opposent les deux directeurs de la compagnie Phuket Square Co Ltd. S'ils arrivent à s'entendre (les discussions semblent sur le point d'aboutir), et étant donné qu'il reste quatre mois de travaux, c'est donc (au plus tôt) en avril qu'on devrait pouvoir y faire ses courses. A suivre...

Kata : du nouveau au Boathouse

L'incontournable Boathouse, magnifiquement rénové après la grande vague destructrice de l'année dernière, compte trois restaurants en bordure de la splendide baie de Kata et offre depuis peu une cuisine d'inspiration japonaise dans l'un d'entre eux: le Gung Restaurant. Situé tout à côté de l'hôtel et du très réputé Wine and Grill Restaurant (carte des vins époustouflante), on nous y a proposé en entrée un sashimi de thon au gingembre et à la coriandre, suivi d'un Ebi Kutsu (des crevettes délicatement frites arrosées d'une sauce au piment et à l'ail), avant un Sake Amiyoki Gohan (du saumon grillé au gingembre et à la sauce d'huître) accompagné de riz et d'une Miso Soup aux oignons et au wakamé. Le dessert vint clôturer le tout avec des poires pochées au chocolat

chaud! Décidemment, Mum Tri, le maître des lieux et Louis Bronner, le patron, viennent d'ajouter une nouvelle corde à leur arc. Est-il nécessaire de rappeler que le troisième restaurant, Mom Tri's Kitchen, à la Villa Royale (un peu plus haut dans les collines surplombant Kata Noi) complète le tableau avec une carte qui combine astucieusement cuisines orientales et européennes. Comme depuis longtemps, le chef Tummanoon, qui règne sur ce petit monde, vous offre la possibilité de vous initier à son art lors des cours de cuisine qu'il donne les samedis et dimanches de 10h à 14h. A voir dans la galerie d'art attenante, une exposition des œuvres originales de Nirun Chanhom, intitulée the Sea of Life jusqu'au 12 décembre.

www.boathousephuket.com

Vidéosurveillance à Phuket

Le gouvernement provincial vient d'approuver un plan d'installation de caméras de surveillance afin d'améliorer la sécurité dans les zones touristiques de l'île. Le coût de l'opération devrait avoisiner les 50 millions de bahts, soit 147,000 bahts par caméra, achat, installation et salaires du personnel de contrôle compris. Pour l'instant, le nombre de caméras n'a toujours pas été arrêté.

La vidéosurveillance, très en vogue dans les grandes villes menacées d'attentats terroristes, viendra compléter le système d'alerte au tsunami déjà en place. Tout est fait pour rassurer les touristes qui, d'après les premières estimations, s'annoncent aussi nombreux que l'année dernière à la même époque.

Premier Festival International de Blues de Phuket



Pour la première fois dans l'île, un festival de blues judicieusement intitulé «Return To Paradise» se tiendra les 16 et 17 décembre 2005 au Hilton Phuket Arcadia Resort de Karon. De nombreux musiciens sont attendus, venus des Etats-Unis bien sûr, mais aussi de la scène blues britannique des années soixante jusqu'à nos jours.

Victor Brox, qu'en son temps Jimi Hendrix et plus tard Tina Turner avaient appelé la meilleure voix blanche du blues, et The Rich Harper Band (encensé par le magazine Rolling Stone) enchanteront les amateurs de cette musique qui transcende les générations.

Forfait de 1000 bahts pour un soir et 1600 bahts pour les deux soirées. Avec, cerise sur le gâteau, une «Mega Festival Jam Session» le dimanche 18 après-midi au Green Man, le pub-restaurant qui se trouve sur la route de Kata à gauche en venant du rond-point de Chalong.

www.phuketbluesfestival.com

Le Choc des cultures (partie 3)

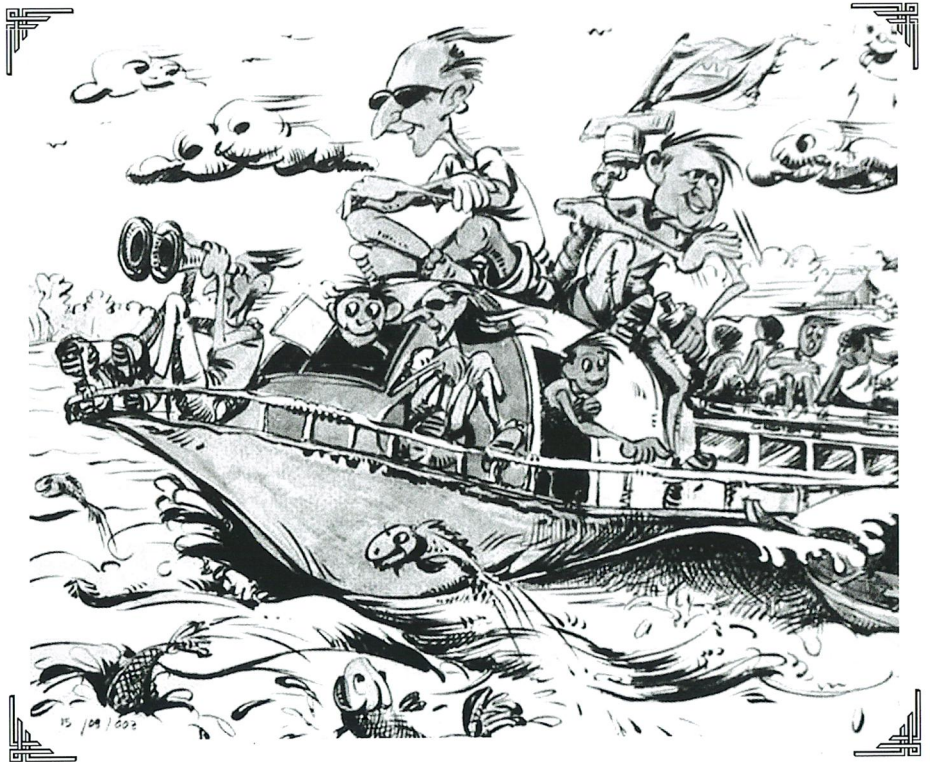
Le temps et la santé

Troisième volet de notre enquête sur les moeurs et coutumes cambodgiennes. Ce mois-ci, notre correspondant aborde la notion du temps et les questions de santé. méfiez-vous du *cham tik* !...

Le temps, et avec lui la précision, n'ont pas les mêmes valeurs en Asie qu'en Occident. Les touristes en vacances au Cambodge s'en accommodent parfaitement et trouvent à cette nonchalance temporelle de nombreuses qualités. Elle leur renvoie l'image d'un pays tout en douceur où la vie coule comme les eaux d'un fleuve tranquille. Une image en opposition avec le stress que l'obligation d'exactitude fait peser sur leurs épaules dans leur propre pays. Le monde dit civilisé vit comme un robot qui ne supporte plus aucun grain de sable dans sa mécanique bien huilée. Et ce monde-là se laisse séduire durant ses congés payés par ce pays où les «gens n'ont pas la même notion de temps que nous!»

L'expatrié au Cambodge, lui, au contraire, a beaucoup de mal à s'adapter à ce que certains appellent cette «nonchalance horaire», et à ce que d'autres préfèrent décrire plus généralement comme une absence de rigueur généralisée. L'exactitude a été érigée en règle universelle. Un expatrié qui travaille au Cambodge ne perd pas, en quelques semaines ou même en quelques années, son patrimoine culturel. Celui-ci est attaché à son comportement comme une carapace sur le dos d'une tortue.

L'expatrié, infatigable fourmi des temps modernes, compte son temps, dispose d'un programme et d'horaires à respecter. Bref, lui, il bosse. Il n'a pas une seconde à perdre. Il n'est pas en vacances. Et, de ce fait, il ne peut supporter qu'un bus ou un bateau ne parte pas à l'heure précise. Cela recèle un «je-ne-sais-quoi» d'irritant. Le plus angoissant pour l'expat', en réalité, n'est pas tant le retard en soi. Le plus exaspérant vient du constat qu'aucun autochtone touché par l'inadmissible retard ne prête attention à ce détail, qu'il supporte avec une fatalité décon-



certante. L'Occident n'a plus de temps pour la fatalité, pour le karma ou le destin. L'expat', lui, doit arriver à l'heure à son rendez-vous. Un point c'est tout! Et il ne peut même pas trouver dans le regard de ses voisins qui patientent le reflet de sa propre colère. Ces voisins, eux aussi coincés entre deux couches d'espace-temps bien moelleux, les pieds dans le sable qui file à toute allure dans l'étroite fente du cosmos, n'ont que faire de ce retard qui s'accumule. Et ils ont bien raison car l'énervement du *Barang*, sa colère, et ses gesticulations n'y changeront rien. Au pays du sourire, le temps n'existe pas. Il ne passe pas, ne s'écoule jamais, ne se perd, ne se donne, ni ne se gaspille. Le temps se prend. Tout simplement. Le temps est suspendu au bon vouloir des événements et non l'inverse!

Le traditionnel *cham tik*, «attends un peu», ne dispose ainsi pas, dans la bouche des Cambodgiens, des mêmes valeurs de temps que lui accordent généralement les étrangers. Alors que l'expatrié relie cette locution à quelques minutes seulement (dépassant rarement la demi-heure au Cambodge), le *cham tik* n'est relié à rien de précis, et

encore moins à la notion d'impatience. Prononcé par un employé qui reçoit un expatrié pour un rendez-vous avec son patron, le *cham tik* peut très bien signifier que le rendez-vous a été annulé car la personne est partie en vacances. Un *barang* averti se méfie énormément du *cham tik*, qui est très souvent un faux-fuyant permettant d'éviter un conflit ou une explication précise ; bref tout ce qui pourrait faire «perdre la face». Cette perte de face se caractérise chez celui ou celle qui en est victime par un sourire figé et une gêne visible. Elle se déclenche lorsqu'une critique est émise ouvertement, publiquement et directement. Il s'agit également d'une notion très floue et difficilement évaluable, mais la colère que pique publiquement un expatrié envers un Asiatique suffit à la déclencher. Elle peut avoir des conséquences inattendues, généralement disproportionnées par rapport à sa cause. Quoi qu'il en soit, il n'est pas recommandé de faire perdre la face à des quidam... surtout si ces personnes disposent d'une face fortunée et de fesses bien placées.

Autre exemple où le temps influe sur la face et crée forcément un malentendu: dans un restaurant, il se peut que le plat



commandé n'arrive jamais. Le serveur n'ose tout simplement pas annoncer à l'étranger qu'il n'y a plus de pommes de terre pour faire ses frites. Il préfère la fuite à l'explication car il sait la situation conflictuelle. Et plus ce serveur-là laisse couler le temps dans le ruisseau de la patience, plus il se charge d'électricité et se transforme en torrent de colère, avant d'exploser en cascade d'insultes et de grossièretés; aboutissant ainsi à une perte de face dudit serveur. Et sur cette face perdue s'affiche toujours un masque de sourire. Figé. Mais sa signification est bien particulière. Ce légendaire sourire qui charme si souvent les visiteurs, peut tout aussi bien leur glacer le sang. Un vieux Cambodgien francophone raconte que les Khmers rouges étaient capables de «vous tendre la main avec le sourire et un peu plus tard de vous tirer une balle dans la nuque avec ce même sourire...» Le flou, qui entoure la notion de temps au Cambodge pour un étranger, est systématique dans certaines banalités quotidiennes.

L'expatrié désire l'heure exacte, à la minute près. Le Cambodgien, lui, donne très souvent une heure approximative, du style: «Il est plus de huit heures» et ce, même s'il est huit heures quarante. La même absence de rigueur se retrouve dans les tarifs. Pour un produit de 29 dollars, à la question: «Combien ça coûte?», le vendeur répondra: «Plus de 20 dollars». La question doit alors être reformulée afin d'obtenir une réponse précise.

Bobos imaginaires...

Autre sujet de choc: les maladies, réelles ou psychosomatiques, comme le très célèbre *tchoo kbal* (mal de tête) que le patron d'entreprise entend de manière récurrente dans la bouche de son personnel. Le mal touche principalement les jeunes individus lorsque le débat devient délicat ou s'oriente sur des notions abstraites. Lorsque, au milieu d'une réunion, l'interlocuteur, le visage tordu de douleur, annonce qu'il a le *tchoo kbal*, rien ne sert de lui tendre une aspirine. Il faut, en réalité, y voir une formule de politesse pouvant se traduire par: «Tu me les brises maintenant», ou moins agressif: «Je n'y comprends rien et je m'en bats l'œil avec une vieille tong». Plus concrètement, le *tchoo kbal* signifie généralement que les choses sont compliquées, que le temps de patience accordé est dépassé ou, dans de beaucoup plus rares cas, que cette personne souffre réellement de maux de tête. Il s'agit souvent d'un défaut de vision qui occasionne d'horribles maux de tête récurrents. Les (véritables) opticiens n'ont fait leur apparition que très tardivement dans les grandes villes et peu font le lien entre mal de tête et mauvaise vision. Avec un peu d'entraînement, l'expat apprend rapidement à faire la différence entre le véritable *tchoo kbal* et le faux.

Les médicaments employés pour soigner tous ces bobos imaginaires ou non, contribuent tout autant à ce choc des cultures. Héritage du protectorat fran-

çais, la pose de ventouses, ce remède de grand-mère envoyé aux oubliettes par l'inventeur du Paracétamol, survit encore au Cambodge. L'application, à l'aide d'un coton enflammé, de ces pots de verre sur le dos, les épaules et même le front, se pratique régulièrement et pas seulement à la campagne. L'expatrié digne de ce nom a, au moins une fois dans sa vie, essayé ce remède. S'il ne fait pas grand bien, il ne fait pas grand mal non plus. Mais il faut ensuite supporter la présence des «bleus», qui marquent l'emplacement des ventouses pendant une bonne dizaine de jours. Pas très esthétique surtout en plein milieu du front...

Autre soin traditionnel khmer, le *ko chol*, consiste à gratter la peau de manière rectiligne à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un petit rond de cuivre trempé dans du baume du tigre, jusqu'à créer un «sang-pris». Le supplice se déroule généralement sur le dos, les épaules et la poitrine, et est effectué par un membre de la famille, alors que pour les ventouses, un spécialiste ou une grand-mère est généralement requis. On apprend et on subit ce genre de torture dès le plus jeune âge. Le *ko chol*, qui fonctionne sur le même système que les ventouses, se fait pour un rien, une petite fatigue, des courbatures, un mal de tête. L'expatrié préfère prendre deux aspirines et un comprimé de vitamine C pour un résultat similaire, la douleur occasionnée par l'horrible grattage en moins. Les sadomasochistes adoreront la chose...

La pose de perfusion et l'injection de sérum de glucose est une autre habitude médicinale regardée avec horreur par le *barang*. En effet, ces dernières sont prescrites en tout premier lieu par les docteurs à leurs patients, quelle que soit la gravité de leurs maux. L'effet placebo d'un tel équipement suffit dans la plupart des cas à guérir le malade imaginaire, ou du moins, il ne fait pas de mal (si la seringue a été, au préalable, stérilisée). Le médecin local n'a souvent pas le choix, et s'il ne dispose pas lui-même de cet attirail, le malade le considérera comme un mauvais docteur et ira à la pharmacie la plus proche s'acheter le tout, bien évidemment en vente libre. D'ailleurs, ici, tous les médicaments sont en vente libre sans ordonnance. Ceux qui, devant toutes ces étrangetés, poseront la question: «Mais pourquoi?», ne doivent pas trop s'attendre à recevoir une réponse. Au Cambodge, on ne demande jamais pourquoi au risque de se voir répondre n'importe quoi, dans le seul but de faire plaisir. Pourquoi? Posez donc la question !■

Frédéric Amat
Illustrations : Rin Hoet et Rimo

Poussée de Mercure chez Accor

Après les ouvertures récentes du Grand Mercure Fortune Bangkok, sur Ratchada, et du Mercure Pattaya, voici encore un nouveau venu parmi les rejetons de la chaîne d'hôtels Accor à Bangkok: le Grand Mercure Park Avenue a ouvert ses portes sur Sukhumvit Soi 22, près de l'Emporium. On y promet d'excellentes pizzas au feu de bois dans son restaurant italien Viva Vino. Par ailleurs, Accor promet de «révolutionner» le secteur de l'hôtellerie en Thaïlande avec l'ouverture des trois premiers Ibis de la chaîne dans le royaume. Ces hôtels, comme en France, seront accessibles à des budgets plus modestes que les Mercure, Novotel et autres Sofitel. L'Ibis Siam Bangkok se situe dans le quartier de Pratunam. L'Ibis Huamark Bangkok, près de Ramkamhaeng (et du lycée français). Ces deux établissements devraient ouvrir en janvier 2006. L'Ibis Fenix Bangkok sur Sukhumvit Soi 11 ouvrira quant à lui fin 2006.

Un bar pour absolument tous les goûts !



Difficile de trouver un lieu de sortie qui séduise à la fois les amateurs de musique *live*, les fans de billard et les accros d'Internet. Pourtant, Absolute 7 l'a fait. Larges sofas confortables pour papoter entre amis, plusieurs tables de billard, accès wi-fi, un groupe qui reprend les standards internationaux tous les soirs, le tout sur quatre étages!

Le bar-pub dispose de tout un ensemble d'ambiances sonores qui devrait plaire au plus grand nombre. Au troisième étage, le sol en verre de la piste de danse vous donne même l'occasion de jeter un coup d'œil à ce qui se passe au rez-de-chaussée. Une petite faim? Servie sur l'agréable terrasse du bar, une large sélection de victuailles vous attend midi et soir. Et, last but not least, Absolute Bar vous donne rendez-vous le 16 décembre au soir pour fêter le premier anniversaire de l'établissement.

Happy hour jusqu'à 19h. A quelques mètres de la station de BTS Nana.

Absolute 7 Bar, Sukhumvit Soi 7/1.
Renseignements: 02 651 39 19 et
info@absolute7bar.com

Ouverture du Duilio's Tawana Ramada



Duilio, patron du restaurant Duilio's (Sukhumvit Soi 49), annonce l'ouverture, courant décembre, d'un second établissement au rez-de-chaussée du Tawana Ramada (Suriwong Road). Cuisine italienne, pizzas à emporter et livraison à domicile raviront les inconditionnels de la «cuccina italiana» vivant dans le quartier.

Pour plus de renseignements: 02 258 79 30

La «Folies» s'empare de la ville



Après Nanglinchee Road et le Café 1912 à l'Alliance Française, le traiteur-pâtissier Folies a ouvert un nouveau point de vente au Riverside, sur les bords du fleuve Chao Praya, entre le centre commercial River City et le Royal Orchid Sheraton Hotel. Jouxant l'embarcadère Si Praya, vous pourrez déguster les produits français qui ont fait la réputation de Folies: sandwiches, viennoiseries, pains, mais aussi des nouveautés telles que paninis et cafés variés, au rythme des embarquements et des débarquements des ferries traversant le Chao Praya. Le temps d'un verre ou d'un casse-croûte, attablé à la terrasse, avec une paisible musique en fond sonore, on en oublierait presque que nous sommes à Bangkok. Ce véritable café à ciel ouvert bénéficie en outre d'un réseau Internet wi-fi.

SALON ET EXPOSITIONS

Queen Sirikit Center

Furniture World 2005

Du 17 au 25 décembre 2005

Foire de l'ameublement et des produits de décoration.

Tél.: 02 731 13 13

www.worldfair.co.th

Thailand animation and multimedia (TAM) 2005

Du 12 au 15 janvier 2006

LE rendez-vous unique et annuel du monde de l'animation et du multimedia en Thaïlande.

Tél.: 02 229 3000 Ext. 4018, 4020.

www.thailandanimation.com/h

Bitec

4^{ème} foire de produits chinois

Du 18 au 21 décembre 2005

Tout un large éventail de produits «made in China»: textile, chimie, produits de soins, équipements de la maison, produits agricoles, etc.

Tél.: 02 634 4347-9

Bangkok Furniture Show

Du 14 au 22 janvier 2006

Foire de l'ameublement.

Tél.: 02 731 1313

Impact

Motor Expo 2005

Du 1 au 12 décembre 2005

Le salon annuel de l'automobile. Hall 1 à 8.

Du lundi au vendredi de midi à 22h et le week-end de 11h à 22h.

Tél.: 02 641 84 44.

www.autoinfo.co.th/motorexpo/2005/

Made in Thailand 2005

Du 2 au 11 décembre 2005

La plus grande exposition de produits réalisés en Thaïlande par des thaïs (nourriture, aménagement, mode, etc.). Exposition organisée par le ministère du commerce.

De 10h à 21h.

Tél.: 02 512 22 34

Email: mit@depthai.go.th

www.thaitradefair.com/fairin/mit05

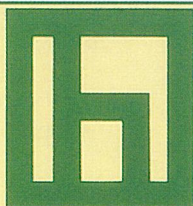


www.phuketimmo.com

Le spécialiste
Français de
l'immobilier à Phuket

Portable : + 66 / (0) 9 724 7211
Bureau : + 66 / (0) 76 249 315

RESTAURANT
BOUTIQUE



OUVERT TOUS LES
JOURS DE 11 À 22H
FERMÉ LE DIMANCHE

HARMONIQUE

*Après avoir dégusté le meilleur de la cuisine
thaïlandaise, visitez la collection privée d'objets
de décoration sur simple demande*

N° 22, CHAROENKRUNG 34 BANGKOK 10500 THAILAND
Réservations: 630 62 70 / 237 81 75

Consultez nos pages jaunes sur...

www.gavroche-thaïlande.com

Le seul annuaire en ligne des adresses
francophones en Thaïlande

Mom Tri's Villa Royale à Phuket



Une expérience inoubliable dans un cadre royal et de grand luxe au milieu de jardins luxuriants.

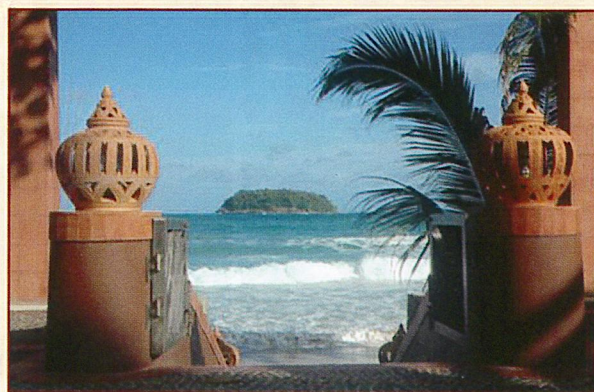


Mom Tri's Kitchen, surplombe la baie de Kata Noi et offre un choix de mets exubérants pour les véritables gourmets.

Mom Tri's Villa Royale
Kata Noi Beach, Phuket, 83100
Tel: 66 76 333 568 Fax: 66 76 333 001
info@villaroyalephuket.com
www.boathousephuket.com



Mom Tri's Boathouse à Phuket



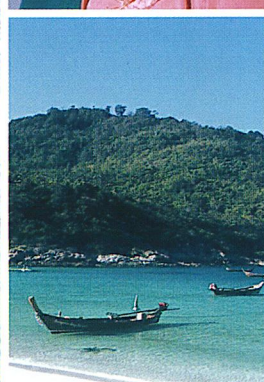
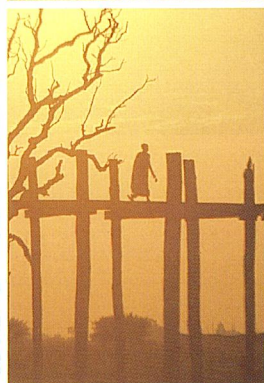
L'Hôtel pour ceux qui ne veulent pas habiter à l'hôtel, situé directement sur la splendide plage de Kata



Le Boathouse Wine & Grill, le restaurant de réputation mondiale pour gourmets. Carte des vins unique. Simplement le meilleur.

Mom Tri's Boathouse
Kata Beach, Phuket, 83100
Tel: 66 76 330 015 Fax: 66 76 330 561
info@boathousephuket.com
www.boathousephuket.com

**Découvrez l'Asie
EXOTISSIMO!**



Avec une équipe de professionnels spécialistes du voyage et plus de 12 ans de présence en Asie du Sud Est, Exotissimo a l'expérience et le savoir-faire pour guider vos voyages en Asie et ailleurs...

Une équipe de spécialistes à votre écoute

6th Floor, Zuellig House, 1-7 Silom Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500, THAILAND
Tel: (66 2) 636 0360 Fax: (66 2) 636 0363

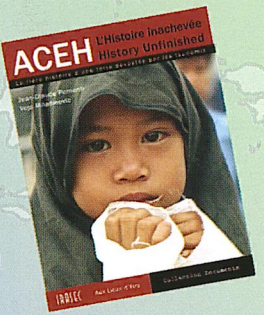
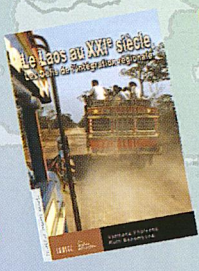
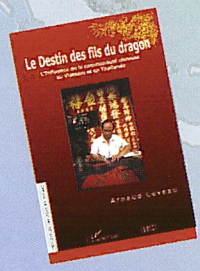
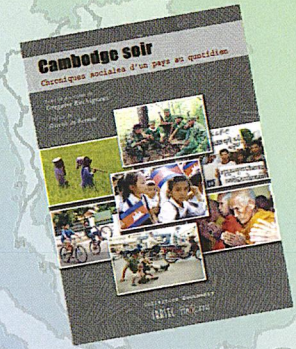
EXOTISSIMO
TRAVEL

Vietnam • Cambodia • Laos • Myanmar • Thailand

go.thailand@exotissimo.com
www.exotissimo.com

IRASEC
INSTITUT DE RECHERCHE SUR L'ASIE DU SUD-EST CONTEMPORAINE

**Pour mieux
comprendre
l'Asie du
Sud-Est**



Vous trouverez nos livres à :

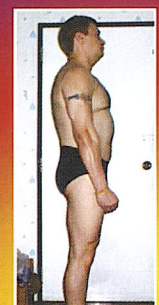
- **Livres et Media** (librairie de l'Alliance française), Alliance française, 29 Sathom Tai Rd. Tél : 02 670 42 80.
- **Davidéo**, Thai Wah 1, 21/72 Sathom Tai Rd. Tél : 02 282 09 94
- **Librairie de l'Université Chulalongkorn**, Phayathai Rd, Pathumwan. Tél : 02 218 70 84-5.
- **Museum Shop**, Na Prathat Rd, Pranakom. Tél : 02 623 55 53-4.

Renseignements : IRASEC (02 627 21 84) / www.irasec.com

**Entraîneur Personnel
et Diététicien**



Avant



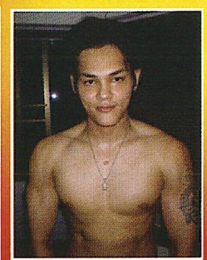
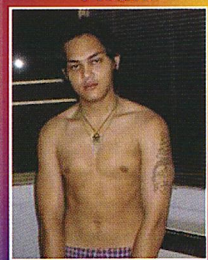
Maintenant

Voulez-vous:

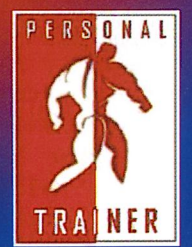
- Vous sentir mieux ?**
- Maigrir ?**
- Vous muscler ?**
- Etre en forme ?**
- Etre motivé ?...**

Nous ne pouvons pas le faire pour vous mais nous pouvons vous aider. Nous sommes diplômés "Master Fitness Trainer", Nutritionniste et "Personal Trainer".

Tél: 01-9220072



LP Concept Co., Ltd.
252/7 Soi 28/1 Sankamorn Village.
Sukapiban 3 Rd. Sapsung.
Bangkok 10240.
Tél: Michel 01-9220072 où
Amaury 04-7066190
E-mail: LP_Concept@hotmail.com



PETITES ANNONCES

AFFAIRES A CEDER

A VENDRE APPARTEMENT

Propriétaire vend appartement de 84 m², 8ème étage, près Université de Chiang Mai. Calme, verdure + facilité de parking. Prix demandé : 1,580,000 bahts.
Contacter : Roger 09 851 6082
E-mail : piravij@chmai.loxinfo.co.th

LOCATIONS

A VENDRE OU A LOUER

Grande maison récente, 260 m² habitable, meubles teck, cuisine européenne, 4 ch., 1 ch. de bonne, téléphone, piscine-jacuzzi, terrain 548 m². Plus T2 attenant et indépendant. Situé dans lotissement sécurité route Siam Country Club à Pattaya. Prix : 7,5 M/B ou loyer 65 000 bahts/mois.
Contact : 038 713 562
E-mail : franckbon@hotmail.com

A VENDRE OU A LOUER

Studio 73 m² meublé, 5ème étage, cuisine, sdb, bureau, meuble en teck, parquet. Situé à Ramkhamhaeng 65, 25 minutes d'Asoke en bateau, 10 minutes de nouvelle école française sur Ekamai Ram-Indra en moto. Prix : 28 600 euros ou loyer 8 500 bahts/mois.
Mobile : 01 782 3869
E-mail : chalisa66@yahoo.fr
Site Internet : www.wistiti.fr/chalisa66:chaleemansion

CHERCHE A BANGKOK

Maison ou villa à louer sur Bangkok pour une période de 3-6 mois avec jardin fermé (nous venons avec des chiens).
E-mail : temi36@hotmail.com

RECHERCHE MAISON

Maison dans un rayon de 20km maximum, avec terrain d'environ 600m² et un minimum de 4 ch., meublé de préférence, sans travaux.
Contact : Antoine
E-mail : antoine060000@aol.com

RECHERCHE COLOCATAIRE

Pour partager mon appartement de 80m², 2ch, 2sdb, situé sur Sukhumvit soi 15 (BTS Nana, Asoke et MRT Sukhumvit) et tout équipé avec Internet, UBC. Loyer (sans charges). Prix : 11 500 bahts/mois/pers.
Contactez Blandine au 09 004 3348

CONDO A LOUER BANGKOK

Brighton Place-Soi Sunvijai, New Petchaburi Road. Condo 130m² meublé, 2 chambres, 2 sdb, cuisine équipée. Accès facile vers Express Way toute direction.
Loyer : 30 000 bahts/mois
Tél : 02 718 5886, 02 718 5887
Mobile : 01 632 5055

STUDIO A LOUER PATTAYA

Condotel accès direct à la plage. Studio meublé 36m².
Loyer : 8 000 bahts/mois
Tél : 02 718 5886, 02 7185887
Mobile : 01 632 5055

COURS/TRADUCTIONS

COURS DE FRANCAIS

Professeur de français diplômé.
Contactez : 04 052 2980
E-mail : dureaus@hotmail.com

COURS-TRADUCTION

Traduction, tourisme, interprétariat, Cours : Français/Anglais/Thaï
Contactez : 09-693 5629
E-mail : parinyawong@yahoo.com

PREPARATION PHYSIQUE

Préparateur physique, tous niveaux, débutant à sportif confirmé. Programme d'entraînement personnalisé :
- A domicile
- Au parc Lumpini (Silom)
- Au Parc Benjasiri (Sukhumvit)
Premier cours d'évaluation gratuit.
Contacter Stéphane : 07 280 8077

DIVERS

A VENDRE MEUBLES

- Canapé 2 personnes et 3 personnes : 8 000 bahts.
- Tête de lit (une bleu et une verte) : 5 000 bahts ou meilleure offre.
- Tapis très grand (2,40x3m) bleu avec des fleurs : 10 000 bahts.
- Coffee Table en marbre et bois : 10 000 bahts.
- Table en marbre petite et ronde : 4 000 bahts.
- Lampes : 1 000 Bahts.
- Coffee Table Top en verre (sans base) : 2 000 bahts.
- Coffee Table en marbre et bois : 12 000 bahts.
- Jouets pour les enfants : prix divers.
- Lit pour enfants de 0-5 ans : 7 500 bahts.

Pour plus d'informations et photos, contactez Massara au 02 883 0808 (le soir).
E-mail : elisabetta.messara@fao.org

A VENDRE PISCINE

Piscine hors sol : 6m de diamètre, 1,25m de haut, excellent état, structure métallique, filtre à sable très dimensionné, échelle d'accès (sécurité), aspirateur. Prix 50 000 bahts.
Tél : 02 286 2419, 02 285 5692

A VENDRE GUITARE ELECTRIQUE

Guitare électrique Fender Telecaster Vintage, impeccable.
Prix : 35 000 bahts
Contacter Jean-Michel : 09 921 1621

A VENDRE BERGERS BELGES MALINOIS

Vend bergers belges malinois, très haute lignée de travail, père de mon mâle champion de France ring III 2002, vice-champion de France depuis juin 2005. Pédigrés français et thaï, vaccins complets, premiers malinois nés en Thaïlande, en toute légalité. Je fournis aussi la "Thaï War Dogs" de l'armée thaïlandaise, située à Pak Chong. Livraison à domicile.
Contact : 06 244 1092

A VENDRE POCKET PC

Vend pocket PC Asus Mypal 620, 400mhz, version française, Bluetooth, windows mobile, acheté en France il y a un an 630€ (sans les accessoires)+ GPRS Bluetooth + Wifi cf + étui + chargeur de bureau + nombreux logiciels. Très peu servi. Prix ferme.
Tél : 06 112 6872
E-mail : xavier@infothai.org

RENCONTRES

THAILANDAISE, 30 ANS

Souriante, gaie, recherche français(es), francophones avec une bonne moralité pour conversations et échanges culturels.
E-mail : nanatresbelle@yahoo.com

FRANCAIS, 52 ANS

Patrick 52 ans 1,80m, 85kg, yeux verts, cheveux chatain clair, non fumeur, assez cool. Cherche un ange aux cheveux brun et yeux noirs. Age 35 & 45 ans, douce et sensuelle, 1,50m et 1,65m pour partager son quotidien.
Tél : 06 65 07 82 39
E-mail : patmal@laposte.net

FRANCAIS 56 ANS

Je me présente Alain, Français, dynamique, libre, dispo, aime voyager J'habite au Sud de Paris. Amoureux de la Thaïlande, souhaite

correspondre avec femme thaï 25/40 ans parlant français pour échanger, discuter, nouer amitié et si...
E-mail : alainb89@liscali.fr

THAILANDAISE, 23 ANS

JF, 23 ans. Souriante, amicale et optimiste. Je cherche des amis/amies français(es) ou francophones pour discussions et échanges culturels.
E-mail : angesouriante@yahoo.com

THAILANDAISE, 31 ANS

JF, 31 ans, recherche des amis(es) français(es), pour discussions. Cherche correspondance pour amitié
E-mail : sympasgentille@yahoo.com

THAILANDAISE

JF thaïlandaise, bonne humeur, cherchant des amis(es) français(es) ou francophones pour communication, échange culturel et découverte de la langue française.
E-mail : dekthaieka@yahoo.fr

FRANCAISE 35 ANS

JF française 35 ans, recherche personne pour jouer au tennis à Bangkok.
Contacter : sophmat@hotmail.com

BELGE 35 ANS

Belge, 35 ans, vivant seul dans le sud de la France, recherche thaïlandaise ou cambodgienne parlant français pour voyage en novembre.
E-mail : oliveric@tele2.fr

FRANCAISE 25 ANS

JF française 25 ans, travaille et habite à Pattaya, aime rencontrer de nouvelles personnes dans mes âges pour sortir et discuter.
E-mail : ceciliapitre@yahoo.fr

RENCONTRE NOUVEAU

Je vis à Bangkok. Je souhaiterais rencontrer une équipe française de rugby participant à des compétitions en Thaïlande, intégrer cette équipe si elle existe, afin de continuer ma passion qu'est le ballon ovale.
E-mail : jeanpaul_chounlamany@hotmail.com

WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

DEMANDES D'EMPLOI

EXPORT/IMPORT

JH, 4ème année dans une école d'ingénieur en développement, spécialisé dans le commerce international, cherche stage de fin d'étude vers 6-8 mois dans la grande distribution, dans une entreprise exportant des produits agro-alimentaires ou du bois, ou qui importe des produits français.
Contactez-moi : k.coureu@istom.net

COMMERCIAL

Etudiant en commerce international et stratégie orientés vers Asie. Recherche un stage dans les achats ou la vente, excellent niveau en anglais, bon en thaï et en laotien, notion de coréen. CV sur demande.
Tél : 06 09 75 11 45
E-mail : parisack@free.fr
Site Internet : http://parisack.free.fr

TOURISME

JF, multilingue (français, néerlandais, allemand, espagnol) vivant à Koh Chang, recherche poste dans le tourisme ou la traduction. Grande expérience dans l'industrie touristique. Sérieuse et flexible, étudie toutes propositions.
Contactez Linda au : 06 04 55 219
E-mail : lynche01@yahoo.fr

COMMERCIAL

JH, 32 ans, célibataire, désirant s'installer en Thaïlande, cherche emploi dans diverses sociétés commerciales. Titulaire d'un bac + 5 sup de Co et actuellement en poste pour le département pièces et accessoires de Renault Automobile. Etudie toutes propositions sérieuses (tourisme, hôtellerie, commerces divers...)
Tél : 04 91 37 67 14
E-mail : cyril.mas2@wanadoo.fr

STAGE INGENIEUR

Elève ingénieur, 4ème année à l'INSA de Lyon en génie mécanique développement. Recherche stage ingénieur en entreprise dans le domaine de l'automobile orienté conception et développement. La durée du stage est de 6 mois à partir de juillet 2006. Anglais courant. CV et lettre de motivation sur demande.
E-mail : christophe.loubie2free.fr

GRAPHISTE-DESIGNER

Graphiste - designer camerounais, expérience 4 ans, travaille pour une ONG italienne basée au Cameroun, veut faire une expérience en Thaïlande. Possibilité de déplacement CV sur demande.
Tél : +237.794.42.07
E-mail : ajcaloa@caramail.com

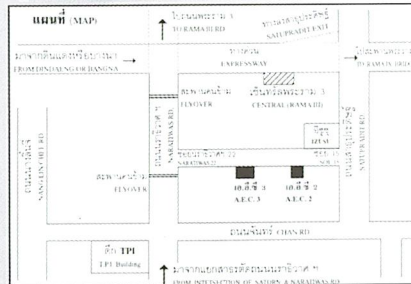
TATOUAGE

H 51 ans, 30 ans d'expérience en bijouterie, création et encadrement et pratique du tatouage artistique tous styles, cherche emploi ou partenariat.
Tél : 01 48 40 48 49
E-mail : christian-tattoo@noos.fr

AEC Apartment 3

Calmé, meublé, vue panoramique, balcon, de 32m² à 70m².
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie, restaurant. 9 étages. Ascenseur. Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts



A 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa, Bangkok 10120

Tél : 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

ALLIANCE FRANCAISE DE PHUKET

LE SEUL SERVICE DE TRADUCTIONS DU SUD DE LA THAILANDE AGREE PAR LES AMBASSADES FRANCOPHONES

+ DE 350 DVD EN LANGUE FRANCAISE DISPONIBLES A LA LOCATION 3 THANON PATTANA SOI 1

83000 PHUKET

TEL 076 222 988

COMMERCIAL

JH, 30 ans, français, sérieux et motivé, diplômé BTS Com. International, bac+5 ans basé à Bangkok. Expérience 2 ans commercial à Paris + 7 ans qualité contrôle en Asie : Meuble, Art Décor & Textile (Thaïlande, Chine, Laos, Vietnam). Bilingue anglais et bon niveau en thaï. Ouvert à toutes propositions. Disponible immédiatement. CV sur demande : attard90@hotmail.com.
Tél : 06 391 2035

RECHERCHE

Français, 47 ans, vivant en Thaïlande, 26 ans d'expérience dans l'enseignement et 3 dans le tourisme, parlant couramment thaï et anglais, étudierais toute proposition de travail sur Chiang Mai et ses alentours. Contacter Jean-Claude.
Tél : 053 272 183, après 17h00
E-mail : jckn50100@yahoo.fr

OPERATEUR-REGLEUR

JH 25 ans, opérateur régleur en systèmes d'usinage (BEP, CAP, ORSU + niveau bac pro) expérience 5 ans, cherche travail à plein temps.
E-mail : mouradebou@hotmail.fr

FITNESS/ANIMATION

Désirant venir quelques temps en Thaïlande, Recherche emploi dans différents secteurs : fitness, animation dans un club de vacances, cours de soutien du primaire à la 3ème en français, hôtellerie-restauration.
E-mail : mauchat@hotmail.com

OFFRES D'EMPLOI

PROFESSEUR DE PIANO

Recherche enseignant de piano pour fille de 7 ans. Requis à Phra Pinklao (Condo sur la Rivière, accessible facilement par Speed Boat). Avoir de l'expérience et être capable d'enseigner en le rendant amusant. Parlant français, anglais, espagnol ou italien.
Contactez Massara au 02 883 0802 (le soir)

bonnes notions en anglais et néerlandais. Maîtrise parfaite de Microsoft Office (Word, Excel, Acces, Powerpoint, Photoshop...)
E-mail : shihaihin_john@hotmail.com

COMMERCIAL

JH, diplômé de commerce et Sciences Po, bonne connaissance de la Thaïlande et du Laos, cherche emploi en Asie du Sud-Est. Bilingue anglais + bonnes notions de chinois (Licence LEA+expériences professionnelles en Chine). Intéressé par toute proposition pour CDI ou VI.
Contact : mint400@free.fr

COMMERCIAL

JH, 35 ans, célibataire, diplômé d'école supérieure de commerce, option contrôle de gestion, trilingue (français, anglais et espagnol), diplômé C.C. Barcelone. 8 ans d'expérience direction PME, secteur industrie habillement. Recherche poste à responsabilité dans groupe en Asie du Sud-Est, libre rapidement.
Etudie toute proposition.
E-mail : jcb2lao@laotel.com
jcb2lao@planet.tn

RECHERCHE

JF, diplômée du Brevet d'Etat des métiers de la forme (MEMF), désirerais travailler en Thaïlande, dans ce domaine ou un autre selon le poste. J'ai quelques notions de Thaï, peux également enseigner le français ou autre matière en français jusqu'à la 3ème. N'hésitez pas à me contacter.
E-mail : mauchat@hotmail.com

PERSONNE DE CONFIANCE

Vous recherchez une personne de confiance à Bangkok pour faire le suivi de vos commandes, logistique, contrôle qualité, prise de contact, promotion de vos produits... Français trilingue avec excellent tissu relationnel. Possibilité de partenariat à court terme, moyen terme ou long terme.
Mobile : 09 165 2812
E-mail : frantoine@gmail.com

ASSISTANT

H 40 ans, actuellement assistant de direction dans un organisme de formation en langue. Recherche emploi d'assistant dans une école de Bangkok. Français, très bon anglais, thaï débutant. CV sur demande par mail.
Tél : 06 81 34 86 62
E-mail : patxi7m@yahoo.fr

RECHERCHE

JH, 34 ans, issu de culture franco-thaïe vivant en Thaïlande depuis 1 an. Parle thaï, italien et anglais, désire s'installer définitivement afin d'être auprès de sa famille. Recherche emploi dans une entreprise francophone. Ouvert à toutes propositions, disponible de suite. Possède le permis de conduire international.
Tél : 036 487 409 ou 09 819 5840
E-mail : crozetsuwat@yahoo.fr

RECHERCHE

Belge habitant à Bangkok. Très bonne connaissance du français et

Le Village Napoléon

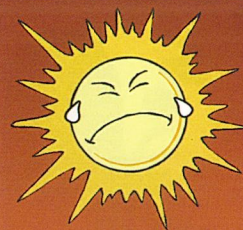
La première maison de retraite
Française en Thaïlande



**990 Euros par
mois seulement**



Le Village de Napoléon
74/4 Laem Sing, 22130 CHANTHABURI
Tél: 66 (0) 39 444 575 Mobile: 66 (0) 9 827 1900
e-mail: napoleonvillage@hotmail.com
Site Internet: www.napoleonvillage.com



DÉPRIMÉ PAR
LE PRIX DE

VOS VOYAGES?

Economisez jusqu'à 75% sur les hôtels!

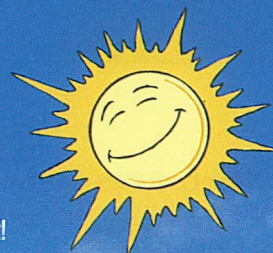
Connectez-vous sur www.HotelTravel.com
et accédez aux meilleurs tarifs sur plus de 5000 hôtels
en Asie, en Océanie et en Europe

Notre Service Clientèle vous assiste 24 h/24,
365 jours par an.



RESERVEZ

en ligne, gagnez
du temps et de l'argent!



HotelTravel
.com

LE MANGUIER BUNGALOWS



Open Air Bar

Grill & Restaurant

Quiet Garden

Close to the Beach

OCCHEUTEAL BEACH - SIHANOUKVILLE - CAMBODGE

TEL. : 855.(0)34.933.801 /(0)16.346.254 - E-Mail : lemanguier@laposte.net

Duilio's

RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA
PRIX IMBATTABLES

TOP CLASS



Nombreuses promotions dans nos deux restaurants
- Ouvert tous les jours -

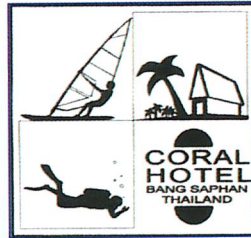
BANGKOK

17, Sukhumvit soi 49,
(à 200m de Sukhumvit Rd)
Réervations / Livraison
Tél: 02 258 7930 Fax: 02 662 6498

PHUKET

LA PIZZA PAZZA, Boat Lagoon
Marina, 23/122 Marina Plaza,
Tél : 06 596 9824,
07 627 3417

www.dulios.com duilio@dulios.com
Service de livraison à domicile (quartier Sukhumvit)



CORAL HOTEL

A Bangsaphan
380 km au sud de Bangkok

En bord de mer, au cœur d'une
magnifique cocoteraie.

NATURE... DETENTE... AMBIANCE FAMILIALE



Nos nouvelles Suites de Luxe, Cottages familiaux ou chambres doubles. Tous sont équipés avec air conditionné, eau chaude, tvs, Piscine de 50 m, jacuzzi, fitness...
Nombreuses activités sportives de montagne et de mer.
Excursions... journée à plusieurs jours

Visitez notre site: www.coral-hotel.com

Tel: (032) 691 667 Fax: (032) 691 668 E-mail: info@coral-hotel.com
Une équipe franco-thaïe à votre service. A bientôt...



Le Moulin de Sommai

Nouveau cadre lumineux - Cuisine raffinée
Nouvelle carte - Nouveau Chef



Ouvert tous les jours sauf le Dimanche
midi de 12h à 14h et de 18h à 22h30

93/3A, Langsuan Rd, Lumpini, Patumwan, Bangkok
10330, Thailand. Tél : 02 652 2513, Fax : 02 251 3058

Le Bouchon

RESTAURANT & PUB

- Huîtres de France
- Terrine de foie gras
- Cassoulet maison
- Côte de veau de lait sauce aux cèpes

Ouvert tous les jours de 11h30 à 22h30 sans interruption

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok
Tél : 02 234 9109

BONNE
Recherche bonne parlant bien le français sur bangkok. Cuisine européenne ou thaïe, repassage impeccable, discrète, honnête, adore les enfants, ainsi que les animaux. Contactez au 01 481 1401
E-mail : leschinoisvert@hotmail.com

ACTION SOLIDAIRE
Solidarité Enfants en Asie, ONG française, recherche artistes (bénévoles ou non) pouvant réaliser des spectacles au profit des enfants victimes du Tsunami : magiciens, clowns, jongleurs etc...
E-mail : soleasie@voila.fr

TECHNICO-COMMERCIAUX
Société de trading import spécialisée dans les métiers de l'eau recherche 2 technico-commerciaux thaïs pour développement du marché local. Parlant anglais. Salaire + commissions intéressantes à négocier. Quartier

Sathorn, proche de Lumpini Station.
Tél : 02 677 3435
E-mail : contact@belcompanies.com

STAGIAIRE PRODUCTION/STOCK
Société export recherche un stagiaire français. Expérience en entrepôt, atelier de fabrication de produits et d'export. Durée 6 mois. Pas de salaire mais une indemnité mensuelle forfaitaire à négocier et une formation de premier plan au sein d'une société export en plein essor.
Tél : 02 677 3435
E-mail : contact@belcompanies.com

TOURISME
Frenchy Trekking basé à Chiang Rai et organisant des tours depuis 15 ans, recherche accompagnateur à temps partiel, parlant thaï, petite expérience du tourisme souhaitée. Disponible de novembre à fin avril, pour circuits au départ de Chiang Mai et Chiang Rai. Formation assurée.

Tél : 01 952 3869 (Gérard)
E-mail : thairando@hotmail.com
PROFESSEUR
Recherche professeur intéressé pour donner des cours supplémentaires à une petite fille franco-thaïe âgée de 5 ans, élève au Lycée Français de Bangkok. Heures souhaitées des cours entre 16h.-17h. ou 17h.-18h. (5 jours/semaine, du lundi au vendredi). Bangkok Garden Tower, près de Sathon road. Merci de contacter M. Philippe : 01 847 6617

ASSISTANT(E)S
Entrepreneur recherche 2 assistant(e)s bilingues français/thaï pour bureaux ou chantiers à Koh Samui. Expérience dans la construction ou la comptabilité est un plus. Candidature (CV+récente photo) ou plus d'infos par e-mail : dalinkalkin@yahoo.fr

TOURISME
Entreprise touristique recherche jeune professionnel sérieux, indépendant et flexible avec expérience dans le tourisme, en cyclisme/trekking et/ou autres sports pour position basée en Birmanie. Minimum bilingue courant anglais/français.
E-mail : george@exotissimo.com

CHAUFFEUR
Recherche chauffeur thaï, bonnes références, parlant anglais. Fiable, honnête, discret : toutes les qualités pour un bon chauffeur.
E-mail : leschinoisvert@hotmail.com

RECHERCHE ASSISTANTE
Recherche assistante parfaitement bilingue français/thaï, capable de traduire des documents tels que des contrats, dans les deux sens. Salaire motivant.
E-mail : eqsan@hotmail.com



ABONNEZ - VOUS

Gavroche 2240/12-13 Chan Road, chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120 Thailand
Tél / Fax (Standard) : 02 285 43 59, 02 285 43 60

NOM (SOCIÉTÉ):

PRÉNOM :

ADRESSE:

VILLE: CODE POSTAL: PAYS:

TÉL: FAX:

Thaïlande

ABONNEMENT INDIVIDUEL

12 numéros: 912B

ABONNEMENT ENTREPRISE

5 exemplaires par numéro pendant un an: 2880 B

10 exemplaires: 5280 B

Asie du Sud-est

12 numéros: 50 Euros (frais de port inclus)

France & Reste du monde

12 numéros: 75 Euros (frais de port inclus)

Règlement

POUR LA THAÏLANDE:

CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement)

à l'ordre de Ph&Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co. Ltd

sur le compte No:082-1-060664,

Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok

(joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

AUTRES PAYS:

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement

à l'ordre de P. PLENACOSTE

GUIDE PRATIQUE

BANGKOK

AEROPORT

INTERNATIONAL DON MUANG
 Domestique : 02 535 2081-2
 International : 02 535 2846-7
 Départs : 02 535 1254 / 02 535 1386
 Arrivées : 02 535 1301,
 02 535 1310 / 02 535 1149
 Information : 02 535 1253

AGENCES DE VOYAGES

ASIAJET

Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies. Spécialiste des pays du Mékong, Asiajet vous propose un produit sur mesure en fonction de vos attentes (Excursions à la carte, incentives, soirées événementielles...). Nous mettons à votre service tout notre savoir-faire pour vous conseiller dans le choix de vos circuits, vos hôtels et vos activités à travers la Thaïlande, le Cambodge, Bali, Le Laos, Le Myanmar, Le Vietnam et Le Yunnan. Asiajet Ltd.
 506 Chao Phraya Tower 5ème étage, Shangri-La Hotel
 89 Soi Wat Suan Plu 10500 Bangkok.
 Tél : 02 630 7264
 Fax : 02 630 7255
 E-mail : production@asiajet.net

ASIAN HORIZON

Tour-Opérateur français ayant son siège à Bangkok depuis 13 ans. Réceptif d'agences et tour-opérateurs européens importants, nous avons pour spécialisation les voyages "sur mesure" (individuels ou groupes). Nous occupons grâce à votre expertise et créativité une position de leader francophone dans l'organisation d'incentives et meetings de toute taille, en Thaïlande mais aussi sur le Vietnam, le Cambodge, le Laos et le Myanmar, pays sur lesquels nos équipes et bureaux sont totalement dévoués à votre service. Nous développons aussi des projets éco-touristiques dans la région (jonques de rivière, restaurant & resort/delta du Mékong-Mekong dolphins project/Rattanakiri) ou charme, qualité de service et respect de l'environnement sont nos critères premiers. Siège :
 184/28 Forum Tower 12^{ème} étage, Ratchadapisek Road, Huay Kwang Bangkok 10310 Thaïlande.
 Tél : (662) 645 2740, (662) 645 2741
 Fax : (662) 645 2742
 E-mail : info@asian-horizon.com
 Site Internet : www.asian-horizon.com

ASIA VOYAGES

Asia Voyages est un tour-opérateur français présent à Bangkok depuis 20 ans, spécialisé dans les voyages individuels et sur mesure. Circuits aventure ou culturels, séjours plages, en famille, dans 29 pays d'Asie et 4 pays de la zone Pacifique (Australie, Nouvelle-Zélande, Nouvelle-Calédonie

et Fidji). Asia Voyages a également créé des produits "éco-touristiques" renommés tels que le Lisu Lodge et la Khum Lanna vers Chiang Mai, des croisières maritimes à bord de jonques traditionnelles à Phuket, des croisières fluviales à Bangkok (barges à riz Mekhala), et sur le Mékong, au Laos.
183 Regent House, 15ème étage Rajdamri Road, Lumpini, Bangkok 10330 (Métro Rajdamri).
 Tél : 02 651 9768-69
 Fax : 02 651 9770
 E-mail : info@asia-voyages.com
 Site Internet : www.asia-voyages.com

EXCELSIOR - EDITOURS

Billetterie, réservations, tours organisés, voyage individuel sur mesure (voir notre encart publicitaire dans ce numéro).
 16ème étage, Unico House,
 29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit Rd., Lumpini, Bangkok 10330.
 Tél : 02 254 9370, 02 253 3727,
 02 254 6867,
 Fax : 02 254 3507

EXOTISSIMO

Exotissimo a fêté en 2003 ses 10 ans en Asie du Sud-Est et le bureau de Bangkok est depuis janvier 2003 notre dernier-né dans la région. Nos équipes expérimentées sont sur place au Cambodge, au Laos, en Birmanie, au Vietnam et en Thaïlande pour assurer des services touristiques de qualité, du simple conseil pratique ou réservation d'hôtel, au voyage complet sur mesure.
 6^{ème} Floor, Zuellig House, 1-7 Silom road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.

Tél : 02 636 0360

Fax : 02 636 0363

E-mail : thailand@exotissimo.com

Site Internet : www.exotissimo.com

Exotissimo - Votre partenaire au Vietnam, Cambodge, Laos, Birmanie et en Thaïlande.

HOTEL TRAVEL NETWORK

Tous les hôtels d'Asie, d'Océanie et d'Europe aux meilleurs prix : Promotions Spéciales, Cartes, Guides de Voyage, Tangent E-zine, Convertisseur de devises, Prévisions météo. Réservations via Internet. Sûr, simple et rapide. HotelTravel vous assiste dans toutes vos réservations d'hôtels grâce à son Service Clientèle Multilingue, disponible 24h/24, 365 jours par an. Site en français :
 www.HotelTravel.com/fr
 Service Clientèle francophone présent en Thaïlande.
 Contact : Alexandra, Frédéric
 Tél : +66 (0) 76 282 808
 E-mail : fr@hoteltravel.com

JP TRAVEL

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok.
 Tél : 02 252 9644, 02 254 9989,
 02 254 8777
 Fax : 02 255 2233
 E-mail : jean@jptravel.co.th

WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

AGENCES IMMOBILIERES

ACCOM ASIA AGENCE IMMOBILIERE FRANÇAISE

18/8, 8th Floor, Fico Place Building, Sukhumvit 21 Road, Wattana, Bangkok 10110.
 Contact : Jean -Pierre
 Tél : 02 258 01 51
 Fax : 02 258 01 55
 Mobile: 01 846 99 74
 E-mail : jeanpierre@accomasia.co.th
 Site Internet : www.thailandhome.com

FIVE STAR REAL ESTATE

Vous cherchez à louer ou à acheter un appartement, un terrain ou un commerce sur Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter. Nous disposons d'un grand choix de produits disponibles immédiatement, notamment dans les quartiers Sukhumvit-Silom-Sathorn ainsi que dans le quartier du nouveau Lycée Français. Nous disposons également des terrains et villas sur îles de Koh Samui et Koh Phangan.
 Service rapide et efficace.
 Contact : Fabrice 01 271 7155
 E-mail :
 fabrice@bangkok-apartment.com

MOVEANDSTAY.COM EXECUTIVE LIFESTYLE WORLDWIDE

Sabaai Concept Co.,Ltd.
 163 Ocean Insurance Building, Unit 17 H, Urawongse road, Suriyawongse, Bangrak, Bangkok 10500.
 Tél : (662) 235 6624-25
 Mobile : (661) 928 0301
 Fax : (662) 235 6626
 E-mail : gael@moveandstay.com
 Site Internet : www.moveandstay.com

ALLIANCE FRANÇAISE

29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.
 Tél : 02 670 4200
 Fax : 02 670 4270
 E-mail : bangkok@alliance-francaise.or.th
 Site Internet :
 www.alliance-francaise.or.th

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower,
 175 South Sathorn Road, Sathorn, Bangkok 10120.
 Tél : 02 679 54 54
 Fax : 02 679 54 67
 E-mail : Bangkok@dipobel.be
 Site Internet :
 www.diplomatie.be/bangkok

AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Road,
 Bangkok 10120.
 Tél : 02 233 22 37

AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajdamri Road, Bangkok 10330.
 Tél : 02 254 66 30

AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place
 990 Rama IV Road, Bangrak,
 Bangkok 10500.
 Tél : 02 636 05 40

Accom Asia

VOTRE AGENCE IMMOBILIERE

LES "COUPS DE COEUR" DE JEAN PIERRE

Visites "immédiates" sur notre site : www.accomasia.co.th

REF : 02045701 IDEALEMENT PLACÉ !

Sukhumvit à quelques mètres de l'Emporium. A LOUER par propriétaire français : magnifique appartement de 2 chambres très clair. Vue dégagée. Décor moderne de bon goût. Cuisine équipée.
 Loyer : 45.000 B / mois

REF : 10002403 L'AFFAIRE DU MOIS !

Beaucoup de caractère pour cette grande demeure coloniale située à quelques mètres de l'Alliance Française. Sur un très grand jardin ombragé, piscine privée. 4 chambres + bureau. Grand espace réception salon/salle à manger. Chambres de service. Disponible immédiatement pour : 130.000 B / mois.

A SAISIR !

Egalement : des appartements de 2 chambres dans de petites résidences calmes. Quartier Sathorn ou quartier Sukhumvit.
 Loyers : 21.000 et 28.000 B.



02 258 0151, 01 846 99 74 Jean-Pierre

plus de choix : www.accomasia.co.th inquiry@accomasia.co.th
 une approche différente... un service réellement efficace et gratuit !

AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,
Charoen Krung Road, Bangkok 10500.
Tél : 66 (0) 2 657 51 00
Fax : 66 (0) 2 657 51 11

Consulat de France

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen
Krung Road, Bangkok 10500.
Tél : 66 (0) 2 657 51 51
Fax : 66 (0) 2 657 51 55

Service Visas

29 South Sathorn, Bangkok 10120.
Tél : 02 627 21 50-51
Ouvert de 8h30 à 12h.
L'après-midi sur rendez-vous seulement de
13h30 à 15h. Numéro d'urgence.
(24h/24h) : 02 266 82 50-56

Mission Economique

25ème étage, Cham Issara Tower,
942/170-171 Rama 4 Road,
GPO Box 1394 Bangkok 10500.
Tél : 02 233 95 22-3
Fax : 02 236 35 11

Assemblée des Français à l'Etranger

Permanence au consulat tous les deux-
ième mardis du mois, de 9 heures à midi.
Les personnes qui souhaitent une rencon-
tre sont priées de prendre rendez-vous
auprès de Michel Testard, délégué pour la
zone Asie su Sud-Est.
Tél : 02 439 36 65
Fax : 02 437 04 86
E-mail : servex@ksc.th.com

AMBASSADE DU LAOS

Visa touristique : 1050 bahts
520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39,
Bangkapi, Bangkok 10310.
Tél : 02 538 36 96 ou 02 539 66 67-8
Fax : 02 539 66 78

AMBASSADE DE MALAISIE

35 South Sathorn Road, Bangkok 10120.
Tél : 02 286 13 90-2, 287 77 69

AMBASSADE DE SINGAPOUR

129 South Sathorn, Bangkok 10120.
Tél : 02 286 21 11

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Road, GP.Box 821,
Bangkok 10330.
Tél : 02 253 01 56 ou 02 253 01 60
Fax : 02 255 44 81

DELEGATION DE LA COMMIS- SION EUROPEENNE

Kian Gwan House II, 19ème étage,
140/1 Wireless Road,
Bangkok 10330.
Tél : 02 255 9100
Fax : 02 255 9113

ANTIQUITES, ART DECO

AMANTEE

House of Oriental, Tibetan Antique, Arts
Amantee... une nouvelle galerie d'antiqui-
tés à 20 minutes du centre-ville via l'auto-
route de Don Muang, à 700 m. de Chaeng
Wattana Road. Chaeng Wattana Road.
131/3 Chaeng Wattana 13, Laksi,
Bangkok 10210.
Tél : 02 982 8694-5
Site Internet : www.amantee.com

GOLDEN TORTOISE

ORIENTAL FURNITURE
Mobilier coréen, japonais et chinois.
Meubles restaurés et reproductions.
Restauration de meubles, soilage de statues.
100 Sukhumvit Soi 49
Ouvert tous les jours : 10h-18h.
Tél/Fax : 02 662 5600
E-mail : tortue@loxinfo.co.th

HARMONIQUE

Meubles et objets de décoration à l'étage du
restaurant, à découvrir sur simple demande.
22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500.
Tél : 02 630 62 70
Fax : 02 237 81 75

KALAE ART & DECOR

Meubles antiques chinois.
**Objets de décoration en provenance de
toute l'Asie.**
**1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkarn-
songkhro) Sathorn Tai Road,**
Thungmahamek, Bangkok 10120.
Tél : 02 286 51 29
Fax : 02 676 39 81
Ouverture : lundi-vendredi 9h-18h,
samedi-dimanche : 10h-18h.

KHONG KAO

Antiquités, tapis de collection. Elue
meilleure boutique d'antiquités de
Bangkok pour 2003-2004. Incontournable.
147/7 Soi Samahan, Sukhumvit Soi 4,
Nana Tai, Khlongtoey, Bangkok 10110.
Tél/Fax : (66-2) 252 03 66
E-mail : khongkao@hotmail.com

NIM'S TEA HOUSE

Ouvert tous les jours de 10h à 18h.
Maison de thé traditionnelle servant thés
coréens et chinois. Collection Golden
Tortoise. Antiquités.
55 Soi Torsak, Sukhumvit Soi 49-4.
Tél : 02 391 4464

OLD WOOD

Mobilier en teck sur mesure.
100 Sukhumvit, Soi 49 Près de Homhual
Mansion, Bangkok 10110.
Ouvert tous les jours : 10h - 17h.
Tél : 02 662 5600
E-mail : tortue@loxinfo.co.th

ASSOCIATIONS

ACCUEIL FRANCOPHONE DE BANGKOK

Présidente :
Mme. Blandine Cressard
Permanence accueil :
Lundi matin de 11h à 13h.
Mercredi 13h à 15h hors vacances sco-
laires du L.F.B. Dans les locaux de
l'Alliance Française, salle 201
29 Sathorn Thai Road,
Bangkok 10120.
afbfiac@yahoo.fr
Secrétaire : Mme. Isabelle Michel

A.D.F.E.

Français du Monde. Association au service
des Français de l'Etranger. Accueil,
soutien, rencontre.
Contact : Michel Testard
Tél : 02 439 36 65
Fax : 02 652 05 80

F.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club of Thailand)
Penthouse Floor, Maneeya Building,
518/5 Ploenchit Road,
Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél : 02 652 05 80

GAULOIS FOOTBALL CLUB

(Club de football francophone de Bangkok).
Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs...
et (anciens !) professionnels... Evolue dans
le Championnat de la Casual League.
Inscriptions pour saison 2005/2006.
www.somtam.com
Contacter Dominique
Tél : 09 927 6062

LES AMBASSEDEURS DU BON GÔUT FRANÇAIS

Lieu de rencontre des chefs et de toutes les
professions liées aux arts de la table.
E-mail : info@bon-gout-francais.com
Site Internet :
www.bon-gout-francais.com

U.F.E

(Union des Français de l'Etranger)
Présidente : Pascale Griveaud
Une mission : servir les intérêts des
Français à l'étranger.
Entraide sociale, information, animation.
Tél : 01 700 64 87
E-mail : ufepascale@yahoo.fr
Adresse : GPO Box 1325
Bangkok 10112.

UNP THAILANDE

Section Colonel Jean Sassi.
Fondateur : Roland Saar-Demichel
Ekamai soi 12, Soi Charoenchai 124,
Bangkok 10110.
Tél : 02 391 6466
E-mail : caproland@yahoo.fr

AVOCATS

MAÎTRE PERASIT PENSIT & LAWS

21ème étage, Cham Issara Tower II,
2922/264 New Petchburi Road, Bangkok.
Tél : 02 308 27 24-26
Ligne directe M. Perasit :
02 308 29 83
Mobile : 01 817 75 53
Fax : 02 308 27 27
Successales :
Pattaya, Phuket, Hua-Hin
Nous parlons français.

JP LEGALNET

Contact : Philippe LAMY
Diamond Tower 9ème étage,
427/117 Silom Road, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél : 02 231 50 05, 02 231 56 14
Fax : 02 231 55 35
E-mail : jplegalnet@yahoo.com
Site Internet : www.polkaklegal.com

RENE PHILIPPE & PARTNERS

Des services de très haute qualité. Une
équipe jeune et dynamique. Une approche
à la fois professionnelle et personnalisée
de votre dossier.
82/9 Langsuan Road, Lumpini,
Pathumwan, Bangkok, 10330.
Tél : (662) 651 9560
Fax : (662) 251 5625
E-mail : info@renephilippe.com
Site internet : www.renephilippe.com

SUTHILERT

Suthilert Chandra-Angsu,
avocat à la Cour.
Suite 1410, 14 th Floor, River Wing West,
Empire Tower, 195 South Sathorn Road,
Yannawa, Sathorn, Bangkok 10120.
Tél : 09 105 96 65
Fax : 02 670 28 88
Site Internet : www.litemlawoffice.com

VOVAN & ASSOCIÉS

Silom Complex
17ème étage, 191 Silom Road,
Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 632 01 80
Fax : 02 632 01 81
E-mail :
vovan.bangkok@vovan-associes.com
Site Internet :
www.vovan-associes.com
Avocats de nationalité: thaïe,
française, espagnole et américaine.
Contacter : Frédéric Favre ou
Laxami Waraprasart
*Suivi et interventions dans toutes les pro-
vinces de Thaïlande, à travers un réseau
de correspondants locaux, notamment à
Chiang Mai, Krabi, Koh Samui, Pattaya,
Rayong.*
Siège social à Paris, autres bureaux à :

Diamond Tower 9th Fl.
427/117 Silom Road,
Soi 7, Bangrak,
Bangkok 10500
Tél. : 02 231 5614,
02 231 5005
Fax. : 02 231 5535
Email:
jplegalnet@yahoo.com

**LEGALNET**
Attorneys at law

Profitez des 25 années d'expérience du droit des deux associés
principaux, l'un Français exerçant depuis 1978 et l'autre
Thaïlandais exerçant depuis 1983.

Contactez Philippe Lamy (en français, en anglais ou en thaï).

Avocats
et
Juristes
Internationaux

GUIDE PRATIQUE

Lyon, Marseille, Rome, Milan, Bruxelles, Mexico, Pékin, Hanoi, Ho Chi Minh-Ville, Vientiane, Phuket, Membre de LEGALINK: Réseau de cabinets indépendants 90 bureaux dans 45 pays.

BOULANGERIES - CAFES

FOLIE'S

POINT DE VENTES :

- Nanglichee :
309/3 Nanglichee road.
Tél : 02 286 97 86
- Cafè 1912 :
29 Sathorn Tai road,
Bangkok 10120.
Tél : 02 679 20 56
- See Praya :
Soi Kaptan Buch, See Praya road (derrière de l'hôtel Royal Orchid Sheraton).

LA BOULANGE

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française en plus des viennoiseries des formules petit déjeuner et des sandwiches.
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 631 0354-5
Fax : 02 631 0356

CHAMBRES DE COMMERCE

FRANCO - THAÏE

5ème étage, Indosuez House,
152 Wireless road, Lumpini,
Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél : 02 650 9613-4
Fax : 02 650 9739

CHARCUTERIES

CHARCUTERIE DE TRADITION FRANÇAISE

Nous avons le plaisir de vous informer de l'ouverture d'une charcuterie professionnelle de tradition française en Thaïlande. Une gamme de **produits frais de qualité** désormais disponible sur Bangkok. Livraisons par nos soins. Prenez contact avec Christophe.
Tél : 09 944 7267
Fax : 02 730 0839
E-mail : charcuterie_ctf@yahoo.fr

CHOCOLATIERS

ALL PLANTS INTERNATIONAL

Importation de bonbons et chocolats naturels et sans colorant.
Tél : 02 203 0816-7
Fax : 02 203 0815

DUC DE PRASLIN BELGIUM

Le seul chocolatier belge à Bangkok.
16 Sukhumvit Road, Soi 49/14,
Bangkok 10110.
Tél : 02 381 6690-1
Fax : 02 381 6690

COIFFEURS

STYLE PARIS

Coiffeur français. manager : Georges Mazoyer. Hôtel Sofitel Silom. Bangkok, 188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 66 (0)2 238 1991
ext : 1235/1236
Fax : 66 (0)2 23 1999

COMPAGNIES AERIENNES

AIR FRANCE

Head office
849 Vorawat Building, 20th Floor,
Silom Road, Bangrak, 10500, Bangkok.

Tél : 02 635 1199
Fax : 02 635 1189
Tél : 00-1800-441-0771 (réservation)
Fax : 00-1800-441-0769 (réservation)

AIR MADAGASCAR

140/19 ITF Tower, 11th Floor, Silom road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél : +662 235 8226-9
Fax : +662 231 6483
E-mail : info@airmadagascar.co.th
Site Internet : www.airmadagascar.com

QATAR AIRWAYS

21st Fl., P.S. Tower 36/74 Sukhumvit 21 road (Asoke), Klongtoey-Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Réservation Tél : +662 259 2701-5
Réservation Fax : +662 204 1243

CONSEILS FINANCIERS

AG SERVICE

Votre courtier francophone. Conseil en investissement en Thaïlande. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
Thai Wah Tower 2 (Hôtel Banyan Tree, proche de l'Alliance Française), 12ème étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120.
Tél : 02 677 3101
Fax : 02 677 3102
E-mail : contact@ag-service.org
agsbkk@loxinfo.co.th
Site Internet : www.ag-service.org

BARCLAY CARRIGAN INTERNATIONAL

Conseil financier, assurance médicale, assurance vie, offshore banking, gestion de patrimoine.
JEAN-PIERRE CARCABAL
2105, 21st Floor, Two Pacific Place
142 Sukhumvit road, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél : (662) 653 1971
Fax : (662) 653 1976
Mobile : (666) 040 5750
E-mail :

jpccarcabal@barclaycarrigan.com
Site Internet : barclaycarrigan.com

GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre.
Esmeralda Apt., Unit 11A 64-66 Soi Ngam Duplee, Rama IV, Bangkok 10120 Thailand.
Tél/Fax : 02-213 2028
Vos Conseillers :
Paul Roussel : 01-841 6059
Damien Schalaben : 01 819 5580
E-mail : proussel@groupe-crystal.com
Site Internet : www.groupe-crystal.com

S.C.I.I./ TREND FINANCE

South East Asia Co., Ltd.
Courtier indépendant en Banque Privée présent dans plus de 36 pays.
www.trendfinance.ch
GENÈVE :
11, Rue du General Dufour. CH-1207.
Tél : (41) 22 32 15 666
Fax : (41) 22 32 06 774
LUXEMBOURG :
1 Rue Goethe L-1637 Luxembourg.
Tél : (352) 296 15 18 78
Fax : (352) 296 15 17 78
Site Internet : www.scii.lu
BANGKOK :
One Pacific Place, 15th Floor, 1511, Sukhumvit Road.
Contactez M. Philippe Verny
Tél : 02 653 0950-1
Fax : 02 653 0952
Mobile : 01 845 8263
E-mail : scii@loxinfo.co.th

CONSTRUCTION-BATIMENT

CAP 41

DESIGN AND CONSTRUCTION
41 Sathupradit 34, Bangpong-pang-Yannawa, Bangkok 10120.
Tél : 02 682 4426-7
Fax : 02 682 4428
E-mail : info@cap41.com

ICE

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road, Phrapadang, Samutprakan, Bangkok 10130.
Tél : 02 463 31 35 / 819 00 28
Fax : 02 463 60 43
E-mail : imdo@asianet.co.th

WORLD TOP TONER

Réalise tous vos travaux en maçonnerie, électricité, plomberie, peinture, décoration intérieure et mobilier sur mesure, selon vos instructions.
Notre engagement : respect des délais et garantie après travaux.
144/61 Soi Mooban Chantranivate, Thanurat road, Tungwatdon, Sathorn, Bangkok 10120.
Tél : 02 287 1195
Fax : 02 287 1194
Mobile : 06 391 2830 / 06 792 0427
E-mail : info@worldtoponer.com

CONSTRUCTION DECORATION

AD MERIT

Décorateur, menuisier, carreleur et maçon.
818 Thetsaban, Nimit Nua Rd, Ladyao, Chatuchak, Bangkok 10900.
Tél : 02 954 2240
Fax : 02 580 6572
E-mail : ad_merit@hotmail.com

D2C

CREATE DEVELOP DESIGN CONSTRUCT
41 Sathupradit 34, Bangpong-pang-Yannawa, Bangkok 10120 Thailand.
Tél : 66 (0) 26 82 4427
Fax : 66 (0) 26 82 4428
E-mail : d2c@loxinfo.co.th

NEOVISTA INTERNATIONAL

Concept global, Identité, Produit, Décoration, Architecture.
Pongkwan Lassus
Architecte Silpakom université
Architecte D.P.L.G
Antoine Lassus
Architecte D.P.L.G
154/5 Rangnam road, Rajthevee, Bangkok 10400 Thailand.
Tél : (66) 02 642 4540-41
Fax : (66) 02 642 4542
E-mail : neovista@a-net.net.th

COURTIERS EN ASSURANCES

AG SERVICE

Votre courtier francophone Assurance représentant notamment :
AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.
- Audit gratuit de vos couvertures existantes.
- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.
- Obtention rapide de vos remboursements.
Patrimoine :
- Conseil en gestion de patrimoine.
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
Thai Wah Tower 2 (Hôtel Banyan Tree, proche de l'Alliance Française), 12ème étage, 21/99 South Sathorn

LA MODE FRANCAISE A PORTEE DE MAIN

Sofitel Silom, 5ème
étage, 188 Silom Road,
Bangrak, Bangkok
Tel:02-238 1991
ext:1235-1236
Fax:02- 238 1999

Manager:
Georges Mazoyer

Style PARIS
coiffeur français
SOFITEL SILOM BANGKOK

Road, Bangkok 10120.
Tél : +66 (0) 2 677 3101
Fax : +66 (0) 2 677 3102
E-mail : contact@ag-service.org
agsbkk@loxinfo.co.th
Site Internet : www.ag-service.org

GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser,
Protéger, Transmettre.
Esmeralda Apt., Unit 11A 64-66 Soi
Ngam Duplee, Rama IV, Bangkok 10120
Thailand.
Tél/Fax : 02-213 2028
Vos Conseillers :
Paul Roussel : 01-841 6059
Damien Schlaben : 01 819 5580
E-mail : proussel@groupe-crystal.com
Site Internet : www.groupe-crystal.com

OMNI - COURTAGE EN ASSURANCES

Au service des expatriés et de leurs entre-
prises depuis 1979. Précisez vos besoins
et nous vous indiquerons les solutions qui
vous correspondent. Préservez votre outil
de travail et réparez les dommages causés
à autrui : la pérennité assurée. Motivez et
fidélisez votre personnel : la clé du déve-
loppement de votre entreprise.

Assurances pour les particuliers (couver-
tures médicales, véhicules, habitations,
voyages...)

Unit 101, Lumpinill Bldg,
247 Soi Sarasin, Rajdamri road, Lumpini,
Patumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 651 8815-6
Mobile : 09 932 0701
Fax : 02 651 8819
E-mail : talat@loxinfo.co.th

DENTISTES

DENTAL HOSPITAL

Dental Services
Du lundi au vendredi, de 9h à 20h.
Dimanche de 9h à 16h30.
88/88 Sukhumvit 49,
Sukhumvit Road, Bangkok 10110.
Tél : 02 260 5000-15, 02 260 5029-30
Fax : 02 260 5026
E-mail : dental@loxinfo.co.th
Site Internet :
www.dentalhospitalbangkok.com

SIAM DENTIST

Siam Center, 4ème étage
Très bon cabinet dentaire. Demandez le
Docteur Wane. Prix raisonnables.
Tél : 02 252 21 36

THANTAKIT DENTAL CENTER

Thantakit Dental Center
1939 New Petchburi Road, Bangkok,
Huaykwang, Bangkok 10320.
Tél : 02 718 0777
Fax : 02 718 2270
E-mail : dentists@thantakit.com
Site Internet : www.thantakit.com

ECOLES INTERNATIONALES

LYCEE FRANÇAIS INTERNATIO- NAL DE BANGKOK

Administration du LFIB
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep
leela1) Kwang Wangthonglang, Khet
Wangthonglang Bangkok 10310.
Tél : 02 934 8088
Fax : 02 934 6670
E-mail : administration@lfib.ac.th
Site Internet : www.lfib.ac.th

ECOLES DE LANGUES

WALL STREET INSTITUTE
Apprentissage de l'anglais pour
adultes.
BRANCH SILOM

Ground Floor, Kamol Sukosol Building,
317 Silom Rd., Silom, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél : 66 (0)2 237 7070
Fax : 66 (0)2 237 7060
BRANCH SUKHUMVIT
8th Floor, Jasmine City Bld.,
Sukhumvit 23.
Tél : 02 261 6363
DIRECTEUR FRANÇAIS.
E-mail : michel@wallstreet.in.th
Site Internet : www.wallstreet.in.th

FITNESS

LP CONCEPT

ENTRAÎNEUR PERSONNEL ET
DIÉTÉTICIEN.
252/7 Soi 28/1 Sammakom Village,
Sukapiban 3 road, Sapansuang,
Bangkok 10240.
Tél : 01 922 0072 (Michel)
04 706 6190 (Amaury)
E-mail : lp_concept@hotmail.com

PERSONAL TRAINER

Marc Dancet, ancien entraîneur du
GIPN avec + de 10 ans d'expérience, je
vous propose mes services de **Personal
Trainer** à domicile ou en salle pour amé-
liorer votre condition physique et redon-
ner à votre corps le tonus nécessaire.
Contactez moi au 09 057 6723

GRANDES SURFACES

CARREFOUR

Hypermarché. 2929 Rama 4, Klongton,
Klongtoey Bangkok 10110.
Tél : (662) 661 5684,
Fax : (662) 661 5656

HOPITAUX

BANGKOK HOSPITAL

Hôpital généraliste de renommée interna-
tionale agréé ISO 9002 et 9000 abritant
18 centres spécialisés et un hôpital spé-
cialisé en chirurgie cardiaque. Une équipe
de traducteurs et de coordinateurs franco-
phones y est à votre service 24h/24.
2 Soi Soonvijai 7, New Petchburi Road,
Bangkok 10320.
Tél : 02 310 3000, 02 310 3102
Fax : 02 310 3367

BNH (BANGKOK NURSING HOSPITAL)

Hôpital International privé. Services et
technologie très perfectionnés. Personnel
anglophone attentionné.
9/1 Convent Road, Silom,
Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 686 2700
Fax : 02 632 0579

SAMITVEJ HOSPITAL (SUKHUMVIT)

133, Sukhumvit 49, Klongton Nua,
Bangkok 10110.
Tél : (66) 02 711 8000
Fax : (66) 02 711 85 06
488 Srinakarin Road, Suanluang,
Bangkok 10250.
Tél : (66) 02 731-7000, (66) 02 378-9000
Fax : (66) 02 731 7044
E-mail : mail.samitvej.co.th
Site Internet : www.samitvej.co.th

HOTELS

CHATEAU DE BANGKOK

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road,
Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.
Skytrain : Ploenchit Station (200m.).
Tél : 66 (0) 2651 4400
Fax : 66 (0) 2651 4321
E-mail : chateau1@loxinfo.co.th
Site Internet : www.accorhotels-asia.com

CLUB MED

153 Penninzula Plaza Building, 3rd floor,
Rachadamri road, Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330.
Tél : 66 (0) 2253 0108
Fax : 66(0) 2253 9778
Site Internet : www.clubmed.co.th

LAYANA RESORT AND SPA

1060/15 PB Tower 64 Sukhumvit 71
Road, North Krongtoey, Wattana,
Bangkok 10110.
Sale office : 6th Floor PB Tower soi 72
Sukhumvit Road.
Tél : 66 (0) 2713 2313-4
Fax : 66 (0) 2713 2312
E-mail : sales@layanaresort.com
Site Internet : www.layanaresort.com

NOVOTEL BANGKOK ON SIAM SQUARE

Siam Square soi 6, Pathumwan, Bangkok
10330.
Tél : (662) 209 8888
Fax : (662) 255 1824
E-mail : reserve@novotelbkk.com
Site Internet : www.novotelbkk.com

PANSEA

Bangkok office, 10 th floor
Park Place, 231 Sarasin Road,
Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330.
Tél : (662) 253 41 45-7
Fax : (662) 254 45 35
E-mail : gmsamui@pansea.com

SOFITEL SILOM BANGKOK

Sofitel Silom accueille de nombreux évé-
nements, des réceptions et vous propose
une large gamme de vins grâce au Wine
Club. Nombreux restaurants, méditerrané-
en, japonais...
188 Silom Road, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél : 02 238 1991
Fax : 02 238 1999
E-mail : HN3616-sil@accor-hotels.com

STAR INN HOTEL

Star Inn Hôtel situé en plein centre de
Bangkok. BTS Nana (à 50 mètres) clima-
tiseur, TV câblée, le Star Inn a ouvert une
nouvelle aile VIP. Bar ouvert 24h/24.
Connection Internet dans les chambres et
WIFI dans le lobby et terrasse.
Restauration thaïe et italienne.
Tél : 02 651 0760 / 02 651 0761
Fax : 02 651 0762
E-mail :
starinnhotel@starinnhotel.com
Site Internet : www.starinnhotel.com

THE SWISS LODGE

3 Convent Road, Silom,
Bangkok 10500.
Tél : 02 233 53 45
Fax : 02 236 94 25
E-mail : info@swisslodge.com
Site Internet : www.swisslodge.com

INSTITUT DE RECHERCHE

IRASEC

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-
Est. Vous trouvez nos livres à
- Livre et Media (librairie de l'Alliance
Française) Alliance Française, 29 South
Sathon road.
- Davideo, Thai Wah Tower 1, 21/72
South Sathon road.
- Librairie de l'université Chulalongkorn,
Phayathai road, Pathumwan.
- Siam Societé 131 Sukhumvit soi 21
(Asoke).
- Museum Shop, Na Prathat road,
Pranakorn.
- Vous pouvez également commander
nos livres dans les librairies Asia Books.

Renseignement :
Tél : 02 627 2180
Site Internet : www.irasec.com

JARDIN D'ENFANTS

P'TIBOUTS

Jardin d'enfants francophone.
2 Yen Akart road, Sathorn,
Bangkok 10120.
E-mail : sonia.w@mac.com

KARTING

PTT SPEED WAY

**Karting Indoor. La seule piste de kar-
ting de Bangkok. Pour tous les âges et
tous les niveaux. Ouvert tous les jours.**
RCA plaza 2ème étage (au-dessus du
Tops supermarket). A 5 minutes seule-
ment de la station BTS Thonglor.
Direction française.
Pour plus d'informations : contactez
Christian Gilles.
Tél : 02 031 2057

LIVRAISON A DOMICILE

DULIO'S HOME DELIVERY

17, Sukhumvit soi 49, (à 200m. de
Sukhumvit road)
Réservations/Livraison
Tél : 02 258 7930
Fax : 02 662 6498
E-mail : duliosbkk@dulios.com

FOOD BY PHONE



Pas le temps de déjeuner ou pas envie de
sortir pour dîner ce soir ?
Food by Phone livre à domicile les
meilleurs restaurants de Bangkok : ita-
lien, libanais, thaï, japonais et bien
d'autres encore.
Food by Phone est un service de livraison
à domicile disponible de 11h du matin à
22h30 pour vous livrer à la maison ou au
bureau en moins d'une heure.
Food by phone livre tout le centre-ville
de Bangkok (Silom, Sathorn, Nang
Linchee, Sukhumvit), appelez le
02 663 46 63 pour recevoir un exem-
plaire gratuit du catalogue des menus
proposés.
Tél : 02 663 4663
Fax : 02 663 4680
Site Internet :
www.foodbyphonebkk.com

LA BOULANGE SERVICE CATERING

Pour les événements en tous genres,
Breakfast parties, Cocktail parties,
bâptêmes, mariages...
Le chef Alain Bazeilles prépare vos
banquets.
Contact : Jérémy
Tél : 01 805 88 42
E-mail : akoum1978@hotmail.com

LOCATION DE VOITURES

ASIAJET PEUGEOT OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe.

Les avantages :

Un véhicule neuf
Un prix détaxé
Un kilométrage illimité
Une assurance multirisque
Shangri-la Hotel
506 Chao Phraya Tower
89 Soi Wat Suan Phu 10500 Bangkok.
Tél : 02 634 1037
Fax : 02 634 1284
E-mail : sales@asiatjet.net

CITROËN

Citroën TT Asia (Mezzanine floor)
c/o European Automobile
Les avantages : voiture neuve, kilométrage illimité Assurance multirisque sans franchise. Assistance 7/7, 24/24. Remise de 10%, cumulable à nos promotions, aux ambassades et organismes internationaux.
184 Suriwong Road, Bangkok, Bangkok 10500.
Tél : (66) 2266 7064
Fax : (66) 2266 7065
Contactez :
Dominique : (66) 60340948
Mrs. Si : (66) 60472003
CitroënTT : (66) 96849724
E-mail : citroentt@gefci.com

RENAULT EURODRIVE

Voiture neuve. Kilométrage illimité. Assurance multirisque sans franchise. Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution.
Contact : Mr. Nid
Tél : 09 921 5534
Fax : 02 954-3500
E-mail : thairenault@yahoo.fr
Site Internet :
www.renault-eurodrive.com

MASSAGE

BODY WORK

Massage suédois, sport, thaï, massage de pieds... par des masseurs professionnels.
120/7 Sukhumvit 23 Bangkok Thailand.
Tél : 02 261 5110
E-mail : info@bodyworkthailand.com
Site Internet :
www.bodyworkthailand.com

OPHTHALMOLOGIE

LASER VISION

Professional LASIK Center
49/1 Soi Viphawadee Rangsit 38,
Ratchadapisek Road, Ladyao,
Chatuchak, Bangkok 10900.
Tél : 02 939 54 94
Fax : 02 939 54 95
E-mail : info@laservision.co.th
Site Internet : www.laservision.co.th

PAPETERIE

DAVIDEO

Feuilles simples et doubles, petits et grands cahiers à petits carreaux et grands carreaux, étiquettes, oeillets, gouache... vous attendent au rayon scolaire français de votre magasin Davideo.
21/72 Thai Wah Tower 1 G/F South Sathorn Road, Bangkok 10120 (à 30 mètres de l'Alliance Française).
Tél/Fax : 02 285 09 94
E-mail : chapter1edition@yahoo.fr

HHK INTERTRADE CO.,LTD

L'agent exclusif des papeteries Maped, des produits de beaux-arts comme le papier Canson, les pinceaux Raphaël et des couleurs Lefranc & Bourgeois et Sennelier.
Bureau principal :
69/10, Soi Thongpan 1, Thakham road, Bangkokhuentien, Bangkok 10150 Thailand.
Tél : (662) 895 7200
Fax : (662) 895 7206
Site Internet : www.hhkint.com
Salle d'expositions :
230/4-5, Nares road, Bangkok, Bangkok 10500 Thailand.
Tél : (662) 234 1583
Fax : (662) 235 3476

PAROISSES

PAROISSE FRANCOPHONE-MEP

254 Silom Road, Bangkok 10500.
Tél : 02 234 17 14
Fax : 02 237 13 38
E-mail : mepsilom2000@yahoo.com
Contact : P.Jo Trébaol
Messe du dimanche à 10h30.

PISCINES

PISCINES DESJOYAUX

Desjoyaux (Bangkok) Co., Ltd.
48/155 Moo 10 Nawamin Road,
Klongkum, Bungkum,
Bangkok 10240.
Tél : 02 988 9333
Fax : 02 948 8118

PRODUITS DE BEAUTE

BEL COMPANIES

14K Thai Wah Tower 2, 21/144 South Sathorn road, Bangkok 10120.
Tél : 02 677 3435
E-mail : noel@royalthaiabath.com
Site Internet : www.royalthaiabath.com

PUBS, BARS, DISCOTHEQUES

FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française.
Tél : 02 234 99 93

V9 - SOFITEL SILOM

Sofitel Silom accueille de nombreux événements, des réceptions et vous propose une large gamme de vins grâce au Wine Club. Nombreux restaurants: méditerranéens, japonais.
188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 238 19 91

PSYCHOTHEPEUTE

Centre PSYCHOLOGICAL SERVICES INTERNATIONAL

J-F Botermans, Docteur en Psychologie, spécialisé en psychothérapie, propose des consultations psychologiques en français: individuel, couple, famille, enfant, supervision pour professionnels.
Tél : +665 837 3264
Site Internet : www.psiadmin.com

RESTAURANTS

FRANCAIS

A L'ETAGE

En plus de la carte, découvrez tous les mois un menu spécial. Valet parking gratuit, 15% de réduction avec Américan Express et formule midi à 350 Bahts.
28, 28/1 Sukhumvit 39 Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél : 02 662 6336
Fax : 02 261 7984

CAFE 1912

Géré par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance Française.
29 South Sathorn Road, Bangkok 10120.
Tél : 02 679 20 56
Fax : 02 251 30 58

CAFE SIAM

4 Soi Sri Aksorn,Chua Ploeng, Sathorn Bangkok 10120.
Tél : 02 671 0030
Fax : 02 671 0031
Site Internet : www.lecafesiam.com

CHARLIE'S

31/3 Soi Sukhumvit 39 (BTS Phrom Pong) Khlogtunnaue, Wattana, Bangkok 10110.

Tél : 02-261 1608
Mobile : 01-2924103

CREPES & CO

Spécialités marocaines, espagnoles et grecques. Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine.
18 Sukhumvit Soi 12, Bangkok.
Tél : 02 653 3990-1
Fax : 02 653 3992
E-mail : crepes@samart.co.th
Site Internet : www.crepes.co.th

LA BOULANGE

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française, en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches.
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 631 03 54-5
Fax : 02 631 03 56

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine.
37/17 Patpong 2, Bangkok 10500.
Tél : 02 234 91 09

LE MISTRAL

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 238 19 91
Fax : 02 238 19 99
E-mail : H3616-sl@accor-hotels.com

LE MOULIN DE SOMMAÏ

Cuisine raffinée. Nouveau cadre, même propriétaire.
93/3A Lang Suan Road, Lumpini, Bangkok 10330.
Tél : 02 652 25 13

PHILIPPE RESTAURANT

Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.
20/15-17 Sukhumvit soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.
Tél : 02 259 4577-8
E-mail : philpert@asianet.co.th

ITALIENS

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure. Menus le midi à prix très réduits. Ouvert tous les jours.
House N.17 Sukhumvit Road Soi 49.
Tél : 02 258 79 30
Fax : 02 662 6498
Site Internet : www.duilios.com

PETITES ANNONCES DE PARTICULIERS A PARTICULIERS

ANNONCES GRATUITES : RENCONTRES, DEMANDES D'EMPLOI, OFFRES D'EMPLOI, ACHAT-VENTE DIVERS

ANNONCES COMMERCIALES PAYANTES : IMMOBILIER (LOCATIONS / VENTES), SERVICES, COURS,

AFFAIRES À CÉDER

UNE PARUTION: 500 B/ TROIS PARUTIONS: 1000 B

CONTACTER : SERVICE DES PETITES ANNONCES

GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH

TEL : 02 285 43 59-60 FAX : 02 285 43 59 EXT 13



**CLINIQUES DE SOINS
DENTAIRES**

**CHIANGMAI DENTAL
HOSPITAL**

Bienvenue à notre clinique de soins dentaires. Notre équipe de spécialistes permet de vous assurer les meilleurs soins dentaires. Prothèse, orthodontie, chirurgie bucco-dentaire, dentisterie esthétique, dans le cadre d'une clinique luxueuse aux laboratoires hautement équipés. Tous les jours sur RDV. de 8h30 à 17h30.
84/3 Chiangmai-Lampang Road, A.Muang, Chiang Mai 50300.
Tél : 053 411 150, 053 411 151
Fax : 053 218 867
E-mail : dental@chiangmaidentalcenter.com
Site Internet : www.chiangmaidentalcenter.com

GOLF

CHIANGMAI SWING

Propose à tous les voyageurs golfeurs et non-golfeurs, des séjours à la carte en Thaïlande et dans les pays voisins : Birmanie, Laos, Cambodge, Vietnam et Chine du Sud.
Nous vous guidons dans votre choix mais c'est vous qui décidez en toute liberté, de votre programme. Pas de "package" mais du sur-mesure pour retrouver le sens du VOYAGE!
Ban Wangtan 226/76 Moo 3 Sanpakwan, Hangdong, Chiangmai 50230.
Tél : (66) 5328 1313
Mobile : (66) 9700 9002
Fax : (66) 5343 7174
E-mail : contact@chiangmaiswing.com
Site Internet : www.chiangmaiswing.com

GUEST-HOUSES

TOP NORTH GUEST HOUSE
Une oasis de verdure au coeur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe ou internationale du Top North restaurant, pour des prix très raisonnables. Tours, trekkings, billetterie, location de voitures, appels longue distance.
15 Moon Muang Road, Soi 2, Chiang Mai.
Tél : 053 278 900, 053 278 684
Fax : 053 278 485
E-mail : topnorth@hotmail.com
Pour réserver à Bangkok
Tél : 02 653 1921,
02 653 3847

HOTELS

PRINCE HOTEL CHIANG MAI
Situé au coeur de la ville à 5 minutes du Night Bazar, dans une rue tranquille, le Prince Hotel vous offre confort et services. Chambres avec climatisation, TV satellite, piscine, restaurant, bar, boutique, salon de massage, agence de voyages. Nouveau : suites à louer au mois ou à l'année, kitchenette, micro-ondes, TV. 3 Taiwang Road, Muang, Chiang Mai.
Tél : (66 53) 252 025-9
Fax : (66 53) 251 144
E-mail : princehotel_cm@hotmail.com

TOP NORTH HOTEL

Au coeur même de la ville, sa piscine dans un jardin tropical et la qualité des prestations : chambres avec ventilateur ou climatiseur, TV câblée, service de tours et trekkings, location de voiture permettent à cet hôtel de figurer parmi les

meilleures adresses de Chiang Mai. Restaurant réputé, The Zest, avec cuisine internationale et thaïe.
41 Moon Muang Road, Chiang Mai.
Tél : 053 279 623-5,
Fax : 053 279 626
Pour réserver à Bangkok : 02 653 3847,
02 653 1921
E-mail : topnorth@hotmail.com

LOCATION DE VEHICULES

NORTH WHEELS RENTS A CAR
Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.
Plus de 100 véhicules à votre disposition, dont 40 nouveaux modèles. Des tarifs spéciaux pour la location à long terme. Basés à Chiang-Mai depuis 12 ans. Sécurité et savoir-faire, voitures bien entretenues, meilleures assurances comprises dans le prix de location, assistance technique 24h/24, kilométrage illimité, carte détaillée du Nord. Prix compétitifs, taxes et TVA incluses.
70/4-8 Chaiyaphum Road, Changmai, Chiang Mai 50300.
Tél : 053 874 478
Fax : 053 874 378
E-mail : sales@northwheels.com
Site Internet : www.northwheels.com

PISCINES

PISCINE DESJOYAUX

Desjoyaux Chiang Mai Co., Ltd.
179 Mahidol Rd., Haiya, Muang, Chiang Mai 50100.
Tél : 053-283901-2
Fax : 053-202 859
E-mail : desjoyaux_cmi@hotmail.com

PUBS, BARS, LOUNGES

LE SCORPION

Bistrot, Brasserie, Restaurant.
Dans une jolie cour fleurie en plein centre-ville (Loi Kroh Rd), le Scorpion est devenu le rendez-vous des habitués et le centre d'accueil francophone des touristes. Tous les bons tuyaux sont donnés avec le sourire, l'accès Internet est gratuit, salon de billard et salle consacrée au prêt de livres, de DVD et de DVDs.
Ambiance bistrot le soir, menu brasserie avec des spécialités maison, sauté de magret de canard persillade, filet de boeuf, salades, charcuterie, pâtes etc.
Ouvert tous les jours de 12h à 1h du matin.
59/6 Loi Kroh Road, 50100 Chiang Mai.
Mobile : 07 189 7049

RANDONNEES A VELO

NORTHERN-TRAILS.COM

Le spécialiste du circuit à vélo, agent pour l'Asie du RAID THAI 2004,
Mobile : 01 603 2444 (Alex)
Site Internet : www.northern-trails.com

RESTAURANTS

CHEZ GIBUS

Grill-House restaurant
Buffet barbecue (viande, poisson et saucisse maison) accompagné de salades à volonté pour 219 bahts. Tous les mois, la spécialité du Chef : un plat traditionnel, choucroute, couscous, fondue etc. Menu à la carte, vin français à des prix raisonnables, direction francophone.
Buffet : 18h-22h.
A la carte : 18h-22h30.
Fermé le dimanche.
42 Kampaeng Din Road, Chiang Mai 50000.

Tél : 053 27 27 12
Fax : 053 20 65 58
Site Internet :
chez-gibus.chiangmai-news.com

LE CRYSTAL

Restaurant français doté d'une ambiance décontractée et chaleureuse, Le Crystal est situé le long de la rivière Ping, 74/2 Patan Rd., T. Patan, A Munag, Chiang Mai 50300.
Tél : 05 387 2890-1, 01 764 9858
Fax : 05 387 2892
E-mail : info@lecrystalrestaurant.com
reservation@lecrystalrestaurant.com

FRIEND HOUSE

Nouveau point de rencontre pour la communauté francophone, ce très joli restaurant situé dans la rue pittoresque des argentiers, Wualai Road, permet de savourer une cuisine thaïe de qualité et quelques plats européens. Grande terrasse ombragée, menu thaï de qualité avec quelques plats européens, vivier et barbecue pour une orgie de crevettes, soirées à thème. Fermé le dimanche.
170 Soi 6 Wualai Road, T.Haya, Chiang Mai.
Tél : 053 200 161

LE COQ D'OR RESTAURANT

11 Soi 2 Koh Klang Road, Nong hoi, Amphur Muang, Chiang Mai 50000.
Tél : 053-282 024,053-801 501
Fax : 053-281 981

CHIANG RAI

ALLIANCE FRANÇAISE

ALLIANCE FRANÇAISE
Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.
1077 Rajyotha Soi 1, Chiangrai 57000.
Tél : 053 600 810
E-mail : chiangrai@alliance-français.or.th

HOTELS-RESORTS

BAN LANNA HOTEL

Nouvel hôtel récemment ouvert à Chiangrai, à 5 m. de l'aéroport et du centre ville, dans un pur style Lanna avec des chambres calmes et confortables avec air conditionné et un service de qualité, souriant et attentif. Navette aéroport/hôtel. Très bon rapport qualité/prix.
395 Moo 2, T.Rimkok, Chiangrai
Tél : 053 712 555
Fax : 053 714 687
E-mail : baanlanna@bookingofthailand.com
Site Internet : www.bookingofthailand.com

MAESALONG OUTDOOR RANCH RESORT

Au pied de la montagne Maesalong, dans un cadre unique, le resort Maesalong Outdoor vous accueille dans l'un de ses bungalows construits dans un souci de respect et d'harmonie avec la nature. Maison à louer, randonnée à cheval, soirées feu de camp, Mr. Juno, le patron thaïlandais ainsi que Cyrille, son manager français, se feront un plaisir de vous faire découvrir la nature qu'ils connaissent si bien.
379 Moo 4 T.Pasong, A. Mae Chan, Chiang Rai 57110.
Contact : Cyrille 07 191 9551
E-mail : Maesalongoutdoor2@yahoo.com

NAGA HILL RESORT

Sept bungalows de charme au milieu

d'un grand jardin tropical. Une belle piscine de 25m. avec vue imprenable sur les collines alentours. Un restaurant thaï en forme de temple qui sert une des meilleures cuisines de Chiang Rai. Endroit magique, Naga Hill séduira ceux qui privilégient calme, intimité et authenticité. Il est conseillé de réserver : reservation@nagahill.com
Naga Hill Resort, 83 Moo 8, Baan Phao, T.Bandou, Chiang Rai 57100.
Tél : 053 702 120
Site Internet : www.nagahill.com

THE LEGEND CHIANG RAI

The Legend Chiang Rai Boutique River Resort & Spa situé au bord de la rivière Mae Kok, à l'écart de la ville mais à quelques minutes en voiture du centre, est la base idéale pour des excursions vers le Triangle d'Or ou les tribus voisines.

Le resort comprend 78 studios et villas somptueusement décorés, permettant de profiter de l'environnement, avec une vue panoramique sur les collines et les montagnes, une piscine, un spa tropical, et un restaurant au bord de l'eau.

Un endroit de rêve pour tous ceux qui veulent explorer cette région si riche en culture et traditions, aux confins de la Birmanie, du Laos et de la Chine, tout en profitant d'un maximum de confort.

124/15 Koh Loy road, A. Muang, Chiang Rai 57000.
Tél : 053 910 400
Fax : 053 719 650
E-mail : info@thelegendchiangrai.com
Site Internet : www.thelegend-chiangrai.com

LOCATION DE VEHICULES

NORTH WHEELS RENTS A CAR

Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.
591 Phaholyothin road, Wiang Chiangrai 57000.
Tél : 053 740 585
Fax : 053 740 588
Site Internet : www.northwheels.com

**TOURS ET
LOCATION DE MOTOS**

FRENCHY TREKKING

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.
219/2 Ban Huafai Soi 6, T.Robwiang, A.Muang, Chiangrai 57000.
Egalement, location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
Tél : 053 759 270, 01 952 3869
Fax : 053 759 271
ST motobike, 527/5-6 Banphapakan road, Chiang rai 57000
Tél : 053 713 652
E-mail : thairando@hotmail.com
Site Internet : www.thairando.net

KRABI

AGENCES IMMOBILIERES

**KRABILAND
AND CONSTRUCTION**

Agence immobilière franco-thaïe. Professionnels de la région de Krabi terrains et maisons à vendre ou à louer. Contactez : Mme Pierrat
497/7 Uttarakit Rd, Krabi Town 81000.
Tél : 01 797 3808
E-mail : krabiland@hotmail.com

PISCINES

PISCINES DES JOYAUX

Head Office Thailand
Desjoyaux (Phuket) Thailand Co.,Ltd
19/28 Moo 2, T. Wichit, Muang, Phuket 83000.
Tél : 076 263 688
Fax : 076 264 023
E-mail : desjoyauxphuket@yahoo.com

RESORTS

SALATHAI RESORT

Salathai Resort
10/4 Sawatdirak Rd., Patong, Phuket 83150, Thailand.
Tél : (66 76) 296 631-4
Fax : (66 76) 296 635
E-mail : salathai@phuketsalathai.com
Site Internet : www.phuketsalathai.com

VIGHIT RESORT

Un des meilleurs endroits pour passer d'agréables vacances à Phuket, cadre calme, chaleureux et accueillant. Bungalows de charme avec vue sur la mer. Restaurant et service de qualité, piscine, massage, navette. 16 Moo 2 Viset road, Rawai, Muang, Phuket 83100.
Tél : 076 381 342-3
Fax : 076 383 440
E-mail : info@vighitresort.com
Site Internet : www.vighitresort.com

RESTAURANTS

THE BOATHOUSE

182 Koktanod Road
Kata Beach, Phuket 83100 Thailand
Tél : +66 (0) 76 330 015
Fax : +66 (0) 76 330 561
E-mail : info@boathousephuket.com
Site-Internet : www.boathousephuket.com

CHEZ SERGE

Restaurant français.
32 Soi Ruamjai, Patong Beach,
Kathu District Phuket 83150
Tél : 076 294 429
Tél/Fax : 076 342 744

LA PIZZA PAZZAS BY DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois.
23/122 BOAT LAGOON-Marina Plaza,
Thepakrasattri road, Phuket.
Tél : 06 596 9824
Fax : 07 627 3419
E-mail : duilio@duilios.com
Site Internet : www.duilios.com

KOTA KHAO MAN KAI

Un restaurant à ne pas manquer, situé à deux pas de la galerie marchande "Ocean". Il vous propose sa tendre viande de poulet ou de porc servie avec du riz et une soupe, le tout pour seulement 30 bahts.
16-18 Soi Surin, Montri road, A.Muang, Phuket 83000
Tél : 076 212 816
E-mail : khaokung@yahoo.com

VINS

WINE CONNECTION

19/55 Chaofa Road, Fisherwoman way
Business Center, Chalong,
Phuket 83130.
Tél : 07 628 2411/2
Fax : 07 628 2414

SAMUI

AGENCES IMMOBILIÈRES

AGENCE IMMOBILIÈRE EN THAÏLANDE

Vous propose ses services en matière d'achat, de vente et construction de terrain, maison, villa, hôtel ou resort sur l'île de Koh Samui, un petit paradis exotique.
126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, Thailand. (rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai).
Tél : 077 418 891
Mobile : 01 892 63 72
Fax : 077 418 892
E-mail :
avantageproperty@avantageproperty.com
Site Internet : www.avantageproperty.com

AGENCES DE VOYAGES

DJ PARADISE TOUR

126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310. (Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai).
Tél : 077 418 891
Fax : 077 418 892
Mobile : 01 899 1764
E-mail : djparadi@samart.co.th
Site Internet : www.djparadisetur.com

AGENCES DE COMMUNICATION ET COMMERCE

OPTIM MARKETING COMMUNICATION

Optim Communication and Marketing Agency est un laboratoire d'alchimie où s'opère la fusion des méthodologies de commercialisation scientifique et des sensibilités créatives. Optim a les moyens de fournir un service original répondant parfaitement à vos besoins à des tarifs très attractifs.
Contactez M.F. Frédéric Soulas
Optim Co.,Ltd.
Samui Avenue Unit B07 3/112-114 Moo 2 Soi Reggae Pub, Bophut, Koh Samui, Suratthani, Thailand 84320.
Tél/Fax : 077 414 200
Mobile : 07 271 7326
E-mail : fred@optim-samui.com
Site-Internet : www.optim-samui.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

Phadungkiat Law office
205 Dom-nok Road,
Talar, Muang, Suratthani 84000.
Contactez : Frédéric Favre
Tél : 02 632 0180
Fax : 02 632 0181
E-mail :
frederic.favre@vovan-associés.com

CONSEILS FINANCIERS ET COURTIER EN ASSURANCES

AG SERVICE

Votre courtier francophone.
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
ASSURANCE représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCILD, etc.
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.
- Assurance-vie, retraite, rente éducation.

tion, placement immobilier, investissements offshore.
34/6 Moo 1, T.Bohput, A.Koh Samui, Suratthani 84320
Mobile : 09 065 8966

HOTELS

CHEZ BAN BAN RESORT

Le Mas de Provence Bar & Restaurant Big Buddha Beach.
Petit resort de 10 bungalows + 1 bungalow VIP en bord de mer les pieds dans l'eau.
Grand bar, restaurant avec terrasse ombragée. Un des meilleurs rapports qualité-prix de l'île.
Spécialités : onglet à l'échalote, filet de boeuf sauce au poivre et fondue fromage au choix ou fondue bourguignonne. BBQ de boeuf.
Terrain de boules, jardin détente.
Tél : 077 24 51 35
Fax : 077 42 55 15
Mobile : 01 868 43 84
E-mail : ban-ban@samui-info.com
Site Internet : www.samui-info.com/ban-ban

EDEN BUNGALOWS

Lydia & Gerald
91/1 Bophut, Koh Samui 84320
Suratthani Thailand.
Tél : 077 42 7645
Fax : 077 42 7644
E-mail : info@edenbungalows.com
Site Internet : www.edenbungalows.com
Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.
15 bungalows ou chambres tout confort, au coeur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro.
Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.

JUNGLE PARK RESORT

Un hôtel de charme de 24 bungalows dans un magnifique jardin tropical. Plage privée, salon de massage, vue sur mer, restaurant gastronomique spécialités franco-thaïes. La découverte du lagon en navette et le hammam sont des services gratuits de l'hôtel. Chaque mois une full moon cocktail est organisée sur la plage. Un cadre privilégié dans une atmosphère de relaxation totale. Management français.
Lamai Beach, Koh Samui.
Tél : 077 418 034
Fax : 077 424 110
E-mail : info@jungle-park.com

PANSEA NAPASAI SAMUI (Pansea Orient-Express Hotels)

Hôtel de luxe, emplacement exclusif sur une plage privée.
65/10 Ban Tai, Maenam, Koh Samui, Surat Thani 84330 Thailand.
Tél : (66-77) 42 9200/99
Fax : (66-77) 42 9201
E-mail : samui@pansea.com

PAPILLON RESORT

Situé au nord de Chaweng Beach, près de l'île de Matlang, Papillon Resort vous accueille dans l'un de ses 24 bungalows, tous climatisés et décorés dans le style Lanna-Thaï, TV câblée, mini-bar, téléphone direct, safety box, room service, blanchisserie. Restaurant franco-thaï, Nombreuses activités et excursions proposées par une équipe sympathique présente sur l'île depuis 13 ans.
1, Chaweng Beach, Koh Samui 84320.
Tél : 077 23 1169
E-mail : papillon@samart.co.th
Site Internet : www.samui-papillon.com
Papillon Bungalows, Ban Khai, Koh Phan Ngan.
Tél : 01 909 03 88

THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est située sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéal pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical.
Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Supérieur équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi.
Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve.
Management suisse, gage de qualité.
Chengmon Beach, Koh Samui.
Tél : 077 24 5315-7
Fax : 077 24 5318
E-mail : info@samuidreamholiday.com
Site Internet :
www.samuidreamholiday.com

ZAZEN RESORT

Petite perle cachée...au bout de la plage de Bophut...Villas de charme...Spa & Soins de soi...
Cuisine & Plaisir des Sens...proposée par Chef Wally & son équipage...
Ajoutez encore quelques notes de recueillement, une lumière douce, tout en bougies et clair de lune et vous vous sentirez presque chez vous, à l'écart du reste du monde. Telle est la volonté de Ti et Alex, vos hôtes, qui n'hésitent pas à mettre la main à la pâte pourvu que vous repartiez comblés comme la plupart de ces cosmopolites, nourris d'épicure et venus d'ailleurs.
Tél : 077 425 085
Fax : 077 425 177
Portable : 09 866 89 31
E-mail : info@samuizazen.com
Site Internet : www.samuizazen.com

INTERNET / INFORMATIQUE

SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE

L'informatique est de plus en plus présent dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens. Egalement, nous vendons et installons tous types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui.
Mobile : 01 956 5003 / 09 591 1431
Tél/Fax : 077 413 303
E-mail : svcomp@samart.co.th

PISCINES

PISCINES DES JOYAUX

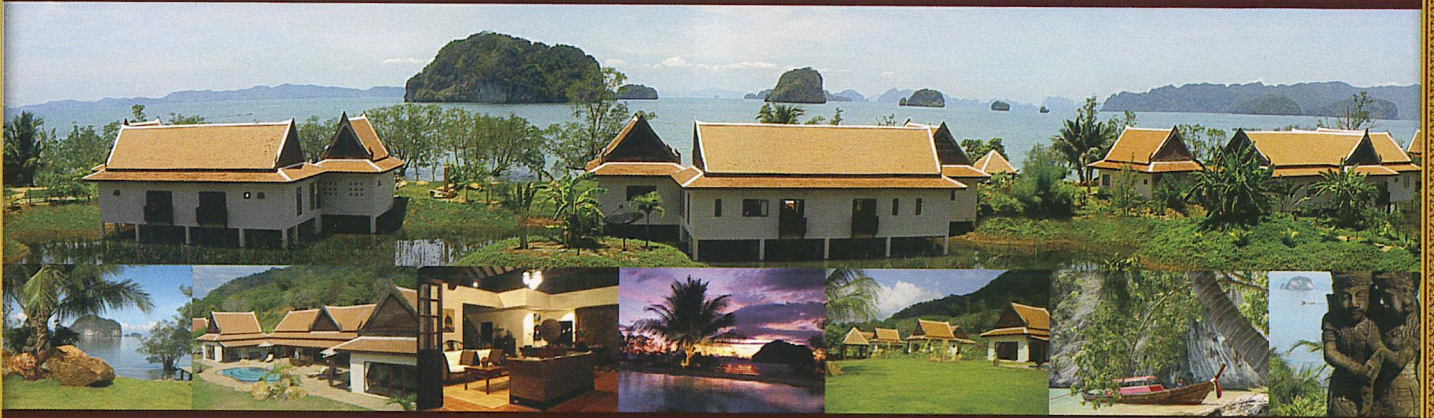
Desjoyaux (Samui) Co.,Ltd.
69/34 Moo 5 T. Maenam,
A.Koh Samui, Suratthani 84330.
E-mail : desjoyauxsamui@hotmail.com
Tél/Fax : 66 7742 7253

RESTAURANTS

CHEZ ANDY

Beer & Grill Garden
Steak House/ Swiss Restaurant/ Tapas Bar
164/2 Chaweng Beach Road, en face du Swensen, Koh Samui, 84320 Suratthani.
Réservation au 077 42 2593.
Ouvert tous les jours de 15h30 à 1h.
Cuisine internationale de grande qualité préparée par un chef suisse.
Toutes sortes de viandes ou fruits de mer, à la carte ou buffet. Très belle carte de vins. Une étape culinaire obligée à Samui.

Kaleane



De magnifiques couchers de soleil, le bleu cristal de la mer d'Andaman, des jardins tropicaux, le tout sur les rivages restés vierges dans les environs de Krabi, tel est le cadre de Kaleane.

Kaleane, ce sont de somptueuses villas individuelles à louer avec piscines privées et vue panoramique sur la baie de Phang Nga. Des villas tout confort pouvant accueillir de 2 à 12 personnes avec service hôtelier complet: baby-sitting, laverie, kayak, mountain bike, 4x4, long-tail boat à votre disposition, organisation de sorties touristiques...

Bureau de Bangkok

32 Seree 4 Road, Kwang Suan Luang
Khet Suan Luang, Bangkok 10250, Thaïlande
Tél : 02 300 61 93 -5 Fax : 02 300 61 96

info@kaleane.com
www.kaleane.com

Krabi - Villa

Villas

212 Moo 2, Tambon Khao Thong
Muang District, Krabi 80000, Thaïlande
Tél : 06 789 70 43

Gavroche Design

EXCELSIOR | EDITOURS Co., Ltd.



Promotion Pinnacle Jomtien Resort and Spa Sattahip

3 jours/2 nuits

2,000 Bahts par personne (chambre double)

2,900 Bahts par personne (chambre double)

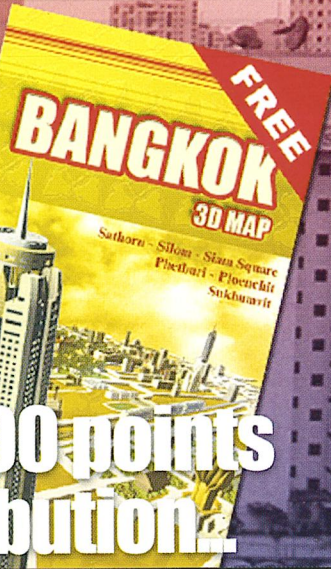
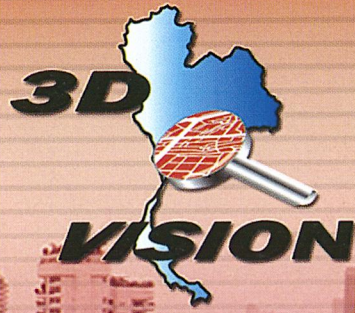
*extra bed 1,100 Bahts

Inclus :

- logement avec petit déjeuner
- cocktail de bienvenue
- un dîner-buffet à l'hôtel

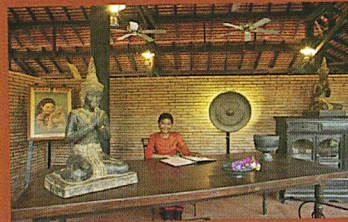
Prix valables du 01/11/05 au 31/03/06

Excelsior / Editours Co., Ltd. 15G 16ème étage, UNICO HOUSE, 29/1 Soi Langsuan, Ploenchit Rd., Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330. Tél: 02 254 9370, 02 254 6867, 02 253 3727 Fax: 02 254 3507



Plus de 300 points de distribution...

Bangkok 3D Map, Publisher : 3D Vision (Thailand) Co.,Ltd. 2240/12-13, Chan Rd, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120. Thailand. Tél : 02 678 02 30
E-mail : bangkok3dmap@gmail.com



PAVILLON INDOCHINE
RESORT - SIEM REAP - CAMBODIA
WWW.PAVILLON-INDOCHINE.COM

AIR CONDITIONNE
TV, DVD, PISCINE
COFFRE FORT

prix spéciaux
ouverture

facg@online.com.kh - 012 804 952, 012 849 681

VOUS RECHERCHER UN «SERVICE» APPARTEMENT?



- Serviced Apartments à Bangkok
- Idéal pour les séjours de six mois ou plus
- La solution idéale pour les expatriés
- Studios et appartements de 1, 2, 3 ou 4 chambres
- Les Avantages:

Un service comparable aux hôtels 5 étoiles

Un emplacement idéal, plein centre-ville

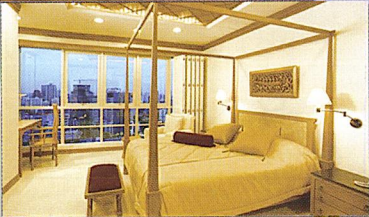
Le service d'un hôtel, le confort d'un chez-soi

Un seul prix, tout inclus (électricité, eau, ménage quotidien etc)

Tous les services d'un hôtel de luxe en appartement

Cuisines équipées dans tous les appartements proposés

A partir de 40'000 bahts par mois tout inclus



Service Gratuit Personnalisé – Contactez Gaël au 01 928 0301

Move and Stay, 27 Soi Saladaeng 1, Silom Road, Bangrak, Silom/Sathorn 10500 Bangkok/Thailand

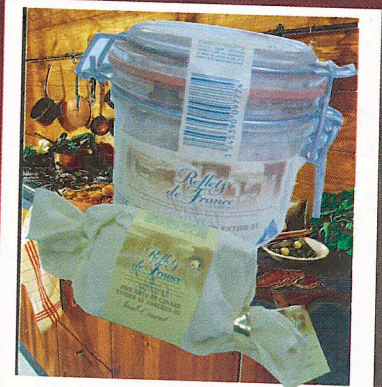
Marché de Noël



Notre sélection exclusive de produits importés de France



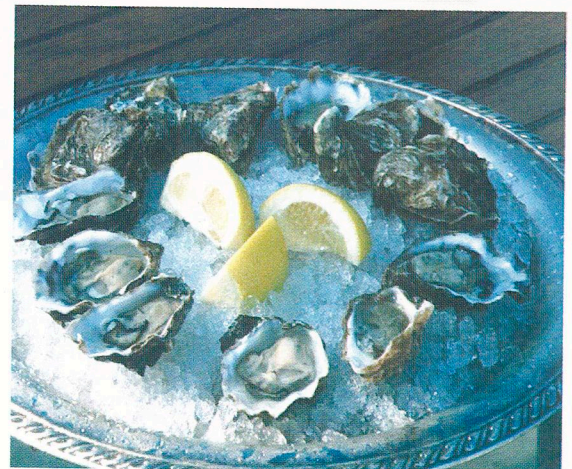
Cidres Doux et Brut



Foie Gras Entier




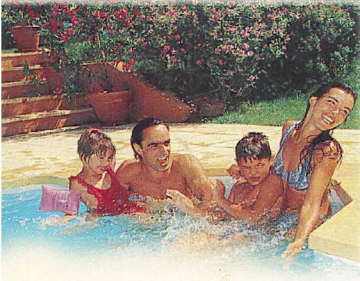
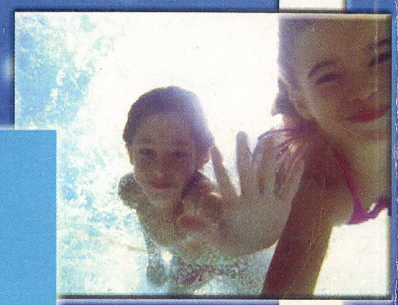
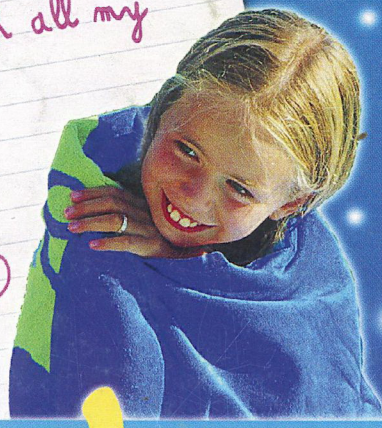
Saumon et Tarama



Arrivage Spécial Noël - Nouvel An
Huitres Marennes d'Oléron

*A l'occasion des fêtes, de nombreux produits
seront spécialement importés de France*

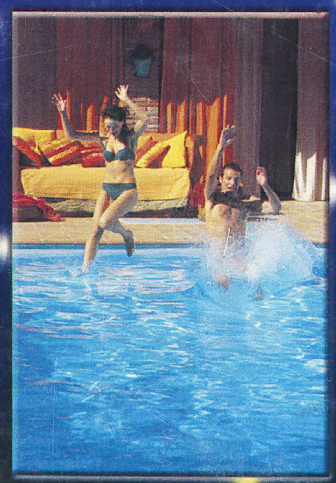
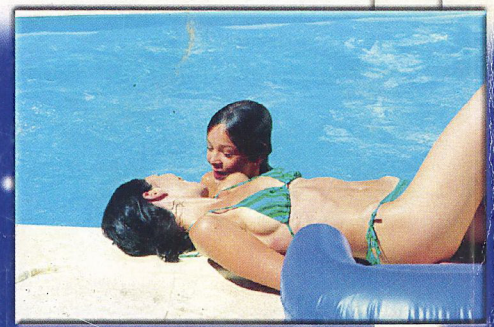
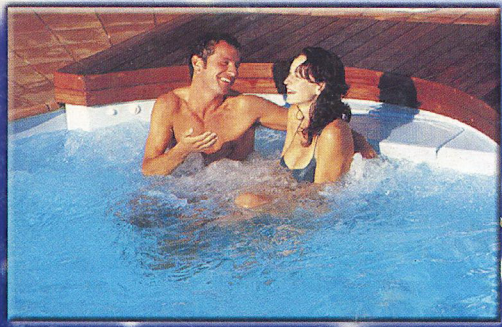
Dear Santa Claus,
 You know, I've been very nice,
 this year, to everybody.
 For this Christmas,
 I would like to ask you something different,
 something that I can share with all my
 family and all my friends.
 Thank you very much
 Merry Christmas !!!
 Jadry 



Desjoyaux

P O O L S

For you . . . your family . . . your friends



เดจัวโย

สระว่ายน้ำ

Desjoyaux in Thailand
 Bangkok: Tel:+66 2 9889333 Fax:+66 2 9488118
 Phuket: Tel:+66 76 263688 Fax: +66 76 264023
 Krabi: Tel:+66 75 624553 Fax: +66 75 624554
 Chiang Mai: Tel:+66 53 283901-2 Fax:+66 53 202859
 Hatyai: Tel:+66 74 262934-5 Fax:+66 74 262936
 Samui: Tel: + 66 77 247588-9 Fax:+66 77 427256
www.desjoyauxasia.com

